



epi. Ezeddine

Sommaire

Avis	3
Tête d'affiche	4
Dossier	5
Informations officielles	16
Gros plan	39
Sports et Loisirs	40
Vie associative	44
Pêle-mêle	45

Chêne-Bougeries



Après de nombreux rebondissements dus à la crise sanitaire, la culture reprend ses droits à Chêne-Bougeries où un programme à la fois varié et original vous attend! Concerts, pièces de théâtre, expositions, la rentrée culturelle est pléthorique! 🌿

A découvrir en p. 22

Chêne-Bourg



Dressée dans le ciel chénois, la Tour Opale ne laisse personne indifférent. C'est le cas du jury du Prix Pritzker qui vient de décerner cette prestigieuse distinction (la plus importante du monde de l'architecture) à ses concepteurs, le bureau d'architectes français, Lacaton & Vassal. 🌿 Lire en p. 26

Thônex



La Ville de Thônex, en partenariat avec la Fondation genevoise de Désendettement, fait un pas vers ses habitants en situation

financière précaire, en ouvrant sur son territoire une permanence pour le désendettement. 🌿

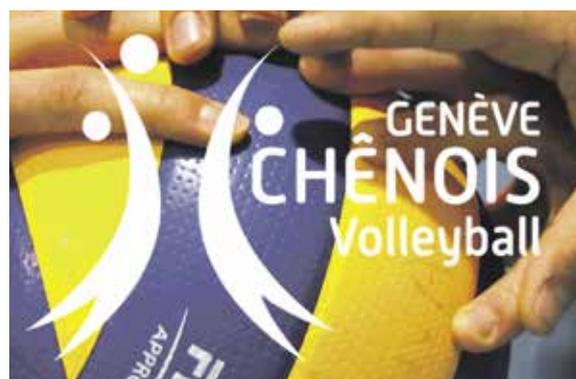
Voir en p. 31

Mobilité douce dans les Trois-Chêne

Avec l'arrivée des beaux jours, Le Chênois vous invite à vous balader dans la nature environnante. Comme vous pourrez le constater à la lecture de ce nouveau dossier, les raisons de se promener tout en se cultivant ou en se faisant tout simplement du bien ne manquent pas dans les Trois-Chêne. A pied, à trottinette, en rollers ou à vélo, parcourez le domaine de Belle-Idée en découvrant une exposition de photos ou admirez les arbres séculaires entourant de magnifiques maisons de maître lors d'une balade comprise entre le hameau de Villette et le village de Chêne-Bougeries. Il n'y a pas d'âge pour apprécier la nature comme le prouvent l'interview de Dehlia qui, du haut de ses 9 ans, se bat pour la protection du lynx dans notre pays ou la Ville de Thônex qui lance des potagers pédagogiques, afin d'encourager la nature au cœur des villes. Le 21 mai, "La nuit est belle", un événement soutenu par les communes chénoises, vous invite à éteindre les lumières et à porter votre regard sur le ciel. De jour comme de nuit, empruntez la Voie Verte, véritable colonne vertébrale de la mobilité douce des Trois-Chêne tant pour les humains que pour les animaux d'ailleurs qui profitent de passages aménagés expressément pour eux.

KAARINA LORENZINI, RÉDACTRICE EN CHEF

Voir en pp. 5-15 et 35



Pour aller plus loin...

Le 14 avril, vous avez peut-être entendu des cris de joie en provenance de l'appartement voisin: c'était sans doute ceux d'un supporter du Chênois Genève Volleyball. Scotché à son poste de télévision, il a pu vivre en direct la victoire de son club préféré sur les terres d'Amriswil, une commune située dans le canton de Thurgovie. C'est que l'événement est de taille: l'équipe chénoise a remporté son 7^e titre de Champion Suisse! 🌿

Tous les détails en p. 41

Prochain numéro:

**Economie de
proximité:
consommer "local"**

Délai rédactionnel et publicitaire:

Lundi 10 mai

Distribution: 9 au 11 juin



Optic 2000

Une nouvelle vision de la vie



**MONTURE
OFFERTE***

*A l'achat de 2 verres correcteurs ESSILOR traités antireflets de dernière génération CRIZAL® SAPPHIRE+™

OPTIC 2000 CHÊNE-BOURG

115, rue de Genève

1226 Thônex

022 349 11 89

Lundi à vendredi de 10h00 à 18h30 – Samedi de 9h00 à 17h00

Hommage à Jean Michel Jakobowicz

C'est un coup dur pour la Rédaction du Chênois. Jean Michel Jakobowicz n'est plus. Le choc de la nouvelle absorbé, c'est une impression de grand vide qui subsiste.

JEAN MICHEL ÉTAIT UN MAILLON important du microcosme journalistique chênôis. A tel point, qu'il s'était forgé un personnage de fiction, "Monsieur Michel", le bricolo toujours prêt à aider son prochain auquel nos lecteurs s'identifiaient, croyant même qu'il existait réellement. Autour de lui, son chien Hector, sa petite fille Laura et l'incontournable Madame Brévant composaient le trio imaginaire qui l'accompagnait depuis juin 2004 dans ses fameuses *Chroniques conchoises*. Dix-sept ans d'histoires sans véritable prétention littéraire, mais racontées avec une authenticité et une naïveté qui allaient droit au cœur des Chênôis avec, pour toile de fond, un seul et unique cadre: les Trois-Chêne.

Un homme aux talents multiples Mais Jean Michel, c'était plus que ça. Fonctionnaire international à la retraite, ancien rédacteur en chef du journal des Nations Unies *UN Special*, ce Conchois de cœur aux origines françaises a commencé sa collaboration au *Chênois* en septembre 2003. Très rapidement, il est devenu un élément moteur de notre Rédaction. Jamais à court d'idées, il animait nos séances avec son imagination sans limites, soufflant fréquemment à ses collègues des sujets d'articles lorsqu'ils étaient en panne d'inspiration. Il affectionnait tout particulièrement qu'on lui confie des interviews, car il adorait être en contact avec de nouvelles personnes, faire leur connaissance et surtout apprendre d'elles. Ainsi, tout au long de sa collaboration avec notre journal, Jean Michel est allé à la rencontre de per-



sonnalités de tous bords et de tous horizons et, nous pouvons l'affirmer ici avec vigueur, celles-ci ont toujours été ravies du travail journalistique qu'il a effectué. D'une curiosité insatiable, Jean Michel laisse derrière lui une bibliographie nourrie et éclectique qui correspond en tous points à son image de touche-à-tout: *Je découvre les échecs, Le quizz des dinosaures, Les secrets de la pnl, Le grand livre des gros mots, Le meilleur de l'humour 100% zombie*, etc, car notre ami était autant à l'aise pour parler aux enfants qu'aux adultes. Il y a quelques années, il s'est découvert une passion pour l'hypnose, une pratique qu'il a d'abord testée sur lui, en explorant toutes ses facettes et en se formant consciencieusement. Une fois les principes fondamentaux intégrés, il a commencé à pratiquer timidement autour de lui. Très rapidement, cette passion s'est transformée en vocation, au point qu'il a monté son propre cabinet d'hypno-

thérapie, tant la demande pour ses services devint importante. A ceux qui pouvaient se montrer étonnés par cette prédisposition soudaine, il expliquait sa démarche de la sorte: « Depuis de longues années, je suis fasciné par l'hypnose qui mêle, pour le plus grand bien du patient, l'imaginaire et le réel. Par contre, il faut bien que je l'admette, je ne supporte pas l'hypnose de spectacle qui est bien souvent utilisée pour ridiculiser les personnes qui montent sur scène. Pour moi, l'hypnose est une technique qui permet d'aider des personnes en difficulté. C'est loin d'être la seule technique qui parvienne à cette fin, mais c'en est une en laquelle j'ai une parfaite confiance. Même si son mode opératoire est loin d'être totalement connu, l'hypnose est à la fois efficace et n'a pas "d'effets secondaires". Lorsque vous venez consulter, au mieux vos maux disparaissent, au pire il ne se passe rien et vous ressortez de la séance plus détendu ». De son expérience naquirent de nombreuses publications qui sont devenues très populaires et qui sont aujourd'hui des références en matière d'autohypnose tout particulièrement. Ce grand amateur de jeux cérébraux – qu'il inventait pour notre journal avec son fils David – était fasciné par le fonctionnement du cerveau humain. Il a consacré son dernier ouvrage – co-écrit avec son fils aîné Emmanuel, docteur en mathématiques appliquées – à l'intelligence artificielle. C'est en 2017 qu'il nous a annoncé être gravement malade. Sa collaboration avec *Le Chênois* ne s'est pas pour autant complètement interrompue,

réalisant encore pour notre compte des interviews, comptes-rendus et Chroniques conchoises dès que sa maladie lui laissait un peu de répit. Jean Michel est décédé le 14 avril. Comme l'a parfaitement résumé Elise, l'une de nos jeunes rédactrices à l'annonce de sa disparition: « En réaction au message où Kaarina, tu nous informais du décès de Jean-Michel Jakobowicz, je tenais à vous transmettre mes condoléances et mes meilleurs messages. C'est toujours triste de savoir que quelqu'un a été emporté par la maladie, même pour moi qui ne l'ai pas connu, et j'ai une pensée particulière pour vous, qui avez collaboré avec lui pendant des années, au cours desquelles vous avez sans doute tissé des liens humains, de partage et d'affection mutuels ».

Merci Jean Michel, merci l'Ami pour tout ce que tu nous as apporté. Nos plus amicales pensées à son épouse, à ses enfants, Emmanuel, Julie et David, et à ses petits-enfants auxquels Jean Michel vouait une affection sans bornes. 🌸

AU NOM DE LA RÉDACTION
ET DE L'ASSOCIATION DU CHÊNÔIS,
KAARINA LORENZINI,
RÉDACTRICE EN CHEF
FRANÇOISE ALLAMAN,
ASSISTANTE DE DIRECTION
JULIE BERSIER,
PRÉSIDENTE DE L'ASSOCIATION

Impressum

Le Chênois

Organe officiel des communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex depuis février 1926

N° 553 – 106^e année

Distribution: 5 au 7 mai – Tirage utile: 17'000 exemplaires

Editeur responsable: Julie Bersier, présidente (CM Thônex) – **Comité de l'Association Le Chênois:** Marina Cabitza, vice-présidente (CM Chêne-Bourg); Mariette Bauduccio-Deluc, trésorière (CM Chêne-Bougeries); Thierry Ulmann (CM Chêne-Bougeries); Delphine Giulietti (CM Chêne-Bourg); Chloé Peillonex (CM Thônex); Marion Garcia Bedetti (CA déléguée à la culture, Chêne-Bougeries); Jean-Luc Boesiger (CA délégué à la culture, Chêne-Bourg); Bruno da Silva (CA délégué à la culture, Thônex)

Rédactrice en chef: Kaarina Lorenzini - kaarina.lorenzini@lechenois.ch – **Equipe de rédaction:** Liliane Roussy, Céline Castellino, Mathilde Foehr, Elise Gressot, Maëlle Rigotti, Eleonora Riggio, Kelly Scherrer, Stephan Bruggmann et Jean Michel Jakobowicz. **Partenaires rédactionnels:** Bibliobus, Josette Félix, Haykel Ezzeddine, Genèvefamille.ch, Naries et Maylis. **NB:** La Rédaction n'est pas responsable des avis personnels exprimés soit par les personnes interviewées, soit par nos journalistes et reflétés dans les articles de fond parus dans nos dossiers thématiques.

Secrétariat de la rédaction: Françoise Allaman - Case postale 145 - 1225 Chêne-Bourg - T.022 349 24 81 (répondeur) redaction@lechenois.ch - www.facebook.com/LeChenois/

Administration (publicités): Journal *Le Chênois* - pub@lechenois.ch – **Préresse:** Siska Audeoud, Hadès graphisme pour *Le Chênois* – **Impression:** Atar Roto Presse SA, Genève – **Distribution:** Epsilon, tous ménages dans les Trois-Chêne – **Abonnement:** CHF 20.-/an – **Dates de distribution en 2021:** 09-11.06 – 22-24.09 – 27-29.10 – 01-03.12

PUBLICITÉ



Accademia d'Archi
ÉCOLE DE MUSIQUE
dès 4 ans et adultes

VIOLON - VIOLONCELLE - CONTREBASSE
ALTO - INITIATION MUSICALE
SOLFÈGE

153, route de Chêne
1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 751 26 76
www.accademia-archi.ch

Avec le soutien de



Les Schubertiades de Thônex

La commune accueillera bientôt un nouveau Festival de musique

Du 11 au 13 juin 2021 se tiendra à Thônex la première édition du Festival Les Schubertiades. Le projet, monté par des Thônésiens, a été accepté avec enthousiasme par la Commune et aura lieu à la fois en l'église Saint-Pierre et à l'Espace Culturel du Bois-Des-Arts. Il sera composé de 4 concerts aux styles très variés, offrant ainsi un véritable florilège musical à tous les intéressés.

L'origine du projet

« Avoir l'idée de monter un festival de musique en plein confinement peut paraître absurde. Pourtant, nous trouvons au contraire très cohérent de vouloir continuer à aller de l'avant, dans une période plus que difficile pour les musiciens et les artistes de manière générale. » C'est ainsi que Darryl Bachmann, à l'origine de ce projet (avec deux autres Thônésiens, son frère Damien ainsi que Samuel Wanja), parle de cette idée qui se met en place rapidement et avec entrain depuis novembre dernier. Le but est en effet de continuer à produire des offres culturelles au niveau local, dans des lieux à l'acoustique agréable et dans une ambiance chaleureuse. Férés de musique, ils ont choisi de nommer leur Festival en hommage à l'un des compositeurs les plus emblématiques de l'histoire de la musique, Franz Schubert. Celui-ci avait d'ailleurs l'habitude d'organiser dans son salon des réunions musicales où se jouaient ses compositions et d'autres œuvres culturelles (poésie, théâtre, etc.). Le terme de *Schubertiades* était utilisé par Schubert lui-même pour qualifier ces concerts privés à l'atmosphère conviviale. C'est cet esprit unique que les organisateurs cherchent à insuffler à leur festival, lui conférant une ambiance amicale et joviale.

Un programme varié et attrayant

Même si le nom du Festival fait référence à un compositeur et à une musique particulière, le programme



Darryl (alto) et Damien Bachmann (clarinette), tous deux organisateurs et musiciens pour le Festival.

sera au contraire multiple, mêlant les époques et les styles. Le Festival sera composé de quatre concerts, d'une heure chacun. Il y aura évidemment de la musique classique, dont des œuvres de Schubert, mais aussi de la musique moderne, avec des compositeurs contemporains tels que Daniel Schnyder et Svante Henryson. De plus, le Festival rendra hommage à deux compositeurs, avec *Le Carnaval des animaux* de Camille Saint-Saëns, mort il y a 100 ans, et un concert d'ouverture consacré à Astor Piazzolla, dont nous commémorons cette année le centenaire de la naissance.

Les artistes invités pour l'occasion sont surtout des musiciens locaux, venant de Genève, de l'arc lémanique

ou de France voisine. Pour la plupart, ce seront de jeunes musiciens, encore étudiants pour certains. Par exemple, nous pouvons citer le Quatuor Terypsycordes, les violoncellistes Anna Minten et Christoph Croisé, le pianiste François-Xavier Poizat, la violoniste Sidonie Bougamont, le contrebassiste Michel Veillon ainsi que les Thônésiens Irina Chkourindina, Donatien, Darryl et Damien Bachmann.

Le début d'une longue histoire ?

Le Festival se définit comme une première édition. Même si le projet a une genèse rapide et s'est mis en place en moins d'un an, les organisateurs pensent aussi sur le long terme. En effet, ils espèrent pouvoir proposer ce Festival un week-end chaque

année, en variant les styles musicaux tout en gardant évidemment une base classique. Un bien beau projet pour les Trois-Chêne... 🌸

MAELLE RIGOTTI

+ d'infos

Lieux et dates :

Eglise Saint-Pierre (Thônex) et Espace Culturel du Bois-des-Arts, du 11 au 13 juin 2021

Site d'information :

www.schubertiadesdethonex.ch

Concerts gratuits pour les enfants et les étudiants.

NB : En raison de la situation actuelle, le programme est susceptible d'être modifié.

PUBLICITÉ

Pierre Del Bon
ELECTRICITE • TELEPHONE • CABLAGE INFORMATIQUE
1224 CHÈNE-BOUGERIES • 6, chemin des Florbards
e-mail: info@delbon.ch • TÉL. 022 348 56 06

Ecole de la Guitare
Même sans connaissance du solfège **Pierre Meister**
Cours individuels enfants et adultes
Classique, Folklore, Flamenco et Accompagnement
25, avenue Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg
Tél. 079 375 19 36 www.guitaremoi.ch

Comment circulait-on dans les Trois-Chêne il y a un siècle ?

Depuis plusieurs siècles, l'axe que forment la route de Chêne et la rue de Genève fait partie des voies de circulation les plus utilisées du canton. Sa fréquentation a donné naissance à des villages le long de son parcours, comme ceux de Chêne-Bourg ou de Moillesulaz. A pied ou à vélo, en voiture ou en tram, la circulation sur cette voie a toujours été multiple, et s'est complexifiée avec l'arrivée de nouveaux moyens de transports, entre la fin du XIX^e et le début du XX^e siècle.



Les routes chênoises

Au XIX^e siècle, le budget des communes chênoises alloué à l'entretien des routes était considérable, au vu de l'impressionnante circulation qui y était observée. Les voies se partagent à l'époque entre les piétons et les véhicules tirés par des chevaux, qu'il s'agisse de chars (utilisés pour les chantiers et l'agriculture), de voitures ou d'omnibus. Les routes étaient alors faites de pierres et de terre, et demandaient un entretien constant pour être maintenues en bon état, notamment en étant arrosées quotidiennement, afin de limiter les nuages de poussière soulevés par les différents véhicules. Pour fluidifier le trafic, des trottoirs ont peu à peu été installés sur les routes. Celui de la route de Chêne fut construit en 1832.

Transports publics: trams, trains et bus

Les trains font leur apparition dans le paysage chênois dès 1887. La première ligne à traverser les Trois-Chêne est celle qui relie Veyrier à Genève, en longeant Conches et Thônex avant de passer l'Arve par le pont de Sierne. L'année suivante, en 1888, une autre ligne traverse Chêne, reliant Annemasse et les Eaux-Vives, avec un arrêt à Chêne-Bourg.

Le tram quant à lui, fait son apparition dès 1863. D'abord hippomobile et n'allant pas plus loin que Chêne-Bougeries, la ligne s'allonge avec l'arrivée des tramways à vapeur, d'abord jusqu'à Chêne-Bourg en 1881, puis jusqu'à Moillesulaz en 1882 et fonc-

tionne à l'électricité depuis 1896. Si, au départ, la présence du tram a une influence considérable sur le développement des communes, elle amène aussi son lot de problèmes. En effet, le tram sollicite encore plus la route de Chêne, qui commence à devenir trop étroite pour la circulation. Ensuite, après la création de la Compagnie genevoise des tramways électriques (CGTE) en 1900, l'exploitation du tram 12 est gérée par cette société privée. Dans les années 1920, au bord de la faillite, celle-ci augmente presque chaque année le prix de ses billets, à cause, entre autres, du fait que la CGTE est responsable de l'entretien des routes qui se fait toujours plus conséquent, mécontentant ainsi les usagers chênois.

La démocratisation de la bicyclette

Cette cherté des transports publics dans les années 1920 a permis à un autre moyen de transport de gagner en popularité: la bicyclette. Présente à Genève depuis 1867, elle devient très vite un moyen de déplacement très apprécié. En 1904, un Genevois sur dix possède une bicyclette. Coûtant l'équivalent d'un ou deux mois de salaire d'un ouvrier, le vélo est un véhicule abordable, et certains ateliers de fabrication, comme la maison Taralle à Villereuse, permettaient de payer de manière échelonnée sur plusieurs mois, voire sur plusieurs années. Les conditions de vente de cet atelier, combinées à l'augmentation des prix des transports publics

ont permis à la bicyclette d'accroître considérablement son nombre d'utilisateurs. Après 1920, celle-ci n'est plus considérée comme un moyen de transport bourgeois, mais comme un véhicule populaire, utilisé pour les trajets quotidiens comme pour les loisirs.

Les débuts de l'automobile

Si le XIX^e siècle est largement dominé par les moyens de transport hippomobiles, le XX^e siècle marque l'avènement de la motorisation et, grâce à elle, de l'automobile. Celle-ci fit son apparition à Genève lors de l'Exposition nationale de 1896. Dès 1900, elle dispute sa place sur la chaussée avec les nombreux autres moyens de transport. On compte alors une centaine de voitures à Genève. L'automobile reste longtemps un véhicule pour les plus fortunés uniquement. Son prix correspondait à 4,2 années de salaire d'un ouvrier genevois en 1912, contre 0,7 année en 1952. La première exposition nationale de l'automobile en 1905, organisée entre autres par Charles Louis Empeyta, ancien maire de Chêne-Bougeries, fait entrer la commune dans l'industrie automobile. Entre 1903 et 1908, une usine chênoise produit la "Lucia", une des premières automobiles à essence. L'usine est ensuite rachetée par la SIGMA (Société industrielle genevoise de mécanique et d'automobiles) en 1909, et 250 véhicules sortent de cette usine jusqu'à la Première Guerre mondiale. Faisant voler encore plus de poussière que le pas-

sage des autres véhicules, la voiture est à l'origine du goudronnage des routes qui s'est opéré à Genève dès 1903 pour les voies les plus fréquentées.

Un avion dans les Trois-Chêne ?

Si les Trois-Chêne n'ont jamais accueilli aucune piste d'atterrissage ni aucun meeting aérien, la commune de Chêne-Bougeries a malheureusement été le théâtre en 1919 d'un crash d'avion. A une époque où Genève ne possédait pas encore d'aéroport (qui n'a vu le jour que l'année suivante), mais s'intéressait de près aux progrès de l'aviation, un appareil parti de Saint-Georges et venu pour une démonstration aérienne à Genève a fini sa course dans un rideau d'arbres à la Gradelle, à cause d'un problème de moteur. Heureusement, le pilote s'en est sorti avec quelques blessures légères, mais la commune n'aura pas connu de grand spectacle avec ce nouveau véhicule, qui réunissait les foules et passionnait Genève il y a tout juste cent ans. 🌸

M.R.

Sources:
Brunier, Isabelle et al. Chêne-Bougeries, des origines à nos jours. Commune de Chêne-Bougeries, 2003.
Sion, Brigitte, Circulez, Genevois! y' a tout à voir! Slatkine, 2002.
Zumkeller, Dominique, Hiler, David. Thônex: une commune, une histoire. Slatkine, 2010.

Photos:
Chêne-Bougeries il y a un siècle: Bibliothèque de Genève, Centre iconographique, numéro cp_chbs_03_0
Carte postale de Thônex, 1915: <https://www.communesgenevoises.ch/planche-contact-commune-thonex-c36.html>

A vélo dans les Trois-Chêne !

Au détour du chemin Mapraz, les journalistes du Chênois ont rencontré Julien Renggli et Rachel Stillwell, férus de vélo et membres de Pro Vélo-Trois-Chêne et France Voisine. De la continuité des pistes cyclables à l'aménagement au sein des communes, ces mordus du cycle racontent les projets de Pro Vélo dans les trois communes.

Un groupe de travail en faveur de la mobilité douce

Pro Vélo-Trois-Chêne est un groupe de travail qui existe depuis bientôt quatre ans. Dépendant de l'association Pro Vélo Genève, le groupe chênnois rassemble une centaine de membres autour de la question du cycle, de la route et de la sécurité. Rachel Stillwell et Julien Renggli font partie des membres actifs de ce groupe, dont les initiatives fleurissent de toutes parts. Julien Renggli s'affiche sans détours comme un passionné de vélo: « celui que j'utilise au quotidien a bientôt 40 ans et les pièces sont toutes d'origine! », révèle-t-il avec fierté. Rachel Stillwell, quant à elle, se présente comme une cycliste aguerrie souhaitant rendre la route plus agréable pour les amateurs de vélo. « Lorsque je suis arrivée à Genève, il y a 4 ans, j'ai immédiatement utilisé le vélo comme moyen de transport principal, alors que tous mes collègues me disaient que c'était "trop dangereux". Je ne comprends pas pourquoi l'usage du vélo n'est pas plus démocratisé ici », raconte-t-elle. Avec une touche d'humour, Julien Renggli renchérit: « j'utilise une dizaine de moyens de transport différents et je ne suis pas membre de pro-trotinette, de mobilité piétonne ou de TCS parce que sur ces dix moyens de transports il n'y en a qu'un seul où je ne me sens pas forcément en sécurité. A vélo, je choisis mes itinéraires avant tout en fonction de ma sécurité ». Les deux membres de Pro Vélo, et plus largement le groupe de travail, sont indéniablement en faveur d'un vrai réseau cyclable continu et sécurisé dans les Trois-Chêne.

Des projets dans les Trois-Chêne

Parmi les projets réalisés par le groupe de travail, une bande cyclable continue à Gaillard facilite aujourd'hui les déplacements des cyclistes. « Avec les communes, nous avons énormément de discussions à propos de l'aménagement de pistes cyclables continues car, mise à part la Voie Verte, un cycliste manque cruellement d'options », explique Julien Renggli. En effet, la Voie Verte est devenue un passage incontournable pour les cyclistes et Pro Vélo Trois-Chêne fait état d'une augmentation du nombre de cyclistes qui l'utilisent. Julien Renggli explique, « je pense



Le chemin de Mapraz.



L'école De Haller avant...



... et après.

que la Voie Verte a principalement encouragé de nouveaux cyclistes à prendre le vélo et n'a pas réparti les cyclistes déjà existants ». Julien Renggli et Rachel Stillwell insistent sur la nécessité de créer de la continuité entre les pistes cyclables, notamment sur la route de Chêne. Ceux-ci saluent les nombreux efforts effectués par les communes; le dialogue qu'ils entretiennent avec les autorités est riche et permet d'élargir les possibilités des cyclistes.

De Haller: pour plus de sécurité

En automne 2019, les résultats de l'enquête "mobilité scolaire", initiée par la commune de Chêne-Bourg, révèlent que 90% des enfants se rendent à l'école avec des moyens de mobilité douce. En conséquence, les déplacements à pied, à vélo ou à trottinette sont fréquents aux alentours des établissements scolaires. Rachel Stillwell se dit heureuse de ce constat et reste cependant préoccupée par la sécurité des plus jeunes. En effet, sensible à la question de l'inclusivité

déplacer avec des moyens de mobilité douce.

Connaître les besoins des cyclistes

Tandis que la nuit tombe sur le chemin de Mapraz pendant notre discussion, des promeneurs de chiens et des cyclistes continuent à traverser régulièrement le pont sur la Seymaz. Le lieu de notre rendez-vous n'avait en effet pas été choisi au hasard. Cet axe, qui traverse un champ avant de rejoindre le collège Claparède et de mener en ville, est très prisé par ceux qui utilisent des moyens de transport non motorisés.

Le groupe de Pro Vélo Trois-Chêne et France Voisine s'intéresse particulièrement à la fréquentation des différentes routes qui relient les Trois-Chêne au Centre-Ville. Il participe annuellement à des comptages du nombre de vélos qui passent par certains lieux clés, dont le chemin de Mapraz. Prochainement, les cyclistes qui empruntent l'avenue de Bel-Air seront étudiés pour la première fois. Ainsi, en cherchant à connaître finement les aménagements et leurs usages, les membres de ce groupe de travail parviennent à mieux cerner les besoins des cyclistes locaux. Cela facilite d'autant plus la transmission des constats aux autorités chênnoises. Le groupe de travail compte persévérer dans ses activités; une action de sensibilisation est prévue en automne 2021, sous réserve de la situation sanitaire. « Pour nous, il est important de donner de la visibilité aux enjeux cyclistes locaux et nous nous réjouissons de l'intérêt de plus en plus grandissant porté au vélo. Nous souhaiterions que ce moyen de transport soit d'autant plus pris en compte dans les réflexions sur la mobilité », déclarent Rachel Stillwell et Julien Renggli. Décidément, le vélo a de beaux jours devant lui, dans les Trois-Chêne... 🌿

CÉLINE CASTELLINO ET MATHILDE FOEHR

+ d'infos

Enquête mobilité de l'Association des Parents d'élèves de Chêne-Bourg:
<https://www.fapeo.ch/wp-content/uploads/2020/09/Journal-FAPEO-20.pdf>

Association ProVelo-Trois-Chêne:
 Pro Vélo Genève (pro-velo-geneve.ch)

des aménagements à des moyens de transports alternatifs à la voiture, le parking des enseignants de l'école De Haller était problématique à ses yeux. Des parents venaient régulièrement y déposer leurs enfants, alors que ce lieu est sur le chemin que certains élèves doivent emprunter pour se rendre en classe. C'est le jour où une voiture s'est approchée trop dangereusement de sa très jeune fille que Rachel Stillwell a voulu mettre en lumière le manque de sécurité du parking. « Si cela était arrivé à mon enfant, ça pouvait arriver à n'importe qui », se souvient-elle. Aujourd'hui, les voitures ne sont plus autorisées dans l'enceinte de l'établissement et une barrière a été installée pour protéger les élèves. « C'est devenu un espace piéton très chouette et tous les parents qui amènent leurs enfants à l'école à pied ou à vélo sont très satisfaits. » Rachel Stillwell espère que ces nouvelles mesures pourront améliorer le sentiment de sécurité à l'intérieur du périmètre de l'école et encourager de nouveaux parents à se

Un vélo oui, mais électrique !

Depuis le début de la crise sanitaire, les ventes de vélos ont grimpé en flèche. Apparu au début des années 2000, le vélo électrique gagne du terrain auprès d'un nouveau public.

ALORS QUE DE NOMBREUX SECTEURS de l'économie souffrent de la pandémie, le marché de la bicyclette s'emballe avec plus de 2 milliards de chiffre d'affaires en 2020. Ce qui ne va pas sans poser de problèmes. «Les fournisseurs ont du mal à suivre et il y a des ruptures de stock sur les pièces détachées comme les freins ou les cadres, commente Thierry Grosjean, responsable de l'atelier de réparation Veloroule, à Genève. Pendant le premier confinement, on a vu affluer beaucoup de clients au garage». Sortant leur vélo de la cave, ces convertis à la petite reine sont venus faire réviser, réparer un moyen de locomotion d'ordinaire dédié aux loisirs. D'autres ont investi dans un modèle à assis-

tance électrique, car ils y voient plus d'un avantage. En roulant à l'air libre, on évite la foule du bus ou du tramway, on n'est pas obligé de porter un masque, mais ce n'est pas tout. «Le vélo électrique est excellent pour entretenir la forme et travailler son souffle sans fournir les mêmes efforts qu'à 20 ans, observe Christine Jeanneret, coordinatrice à l'association Pro Vélo Genève. Au feu, vous démarrez un peu plus vite, votre temps de trajet reste le même quel que soit le trafic et vous n'arrivez pas tout transpirant au bureau.» Malgré un coût important, un vélo motorisé représente une vente sur trois en Suisse. Sportif, pratique, écologique, le vélo bénéficie d'une image plus positive

aujourd'hui, ce qui explique qu'il soit passé aussi rapidement d'un marché de niche à un marché de masse.

Un vent de liberté

Il n'y a pas si longtemps, enfourcher son vélo était un acte de résistance. «A Genève, dans les années 80, on risquait sa vie, se souvient M^{me} Jeanneret. Collé aux trottoirs ou zigzaguant entre les voitures, il fallait être un militant ou un marginal pour circuler à vélo. Maintenant, il y a des aménagements cyclables et les cyclistes viennent de tous les milieux.» Certaines communes genevoises incitent leurs habitants à troquer leur voiture contre un vélo électrique. Ainsi, Chêne-Bougeries alloue 50 subventions de CHF 250.- pour l'achat d'un vélo électrique en 2021. Thônex et Chêne-Bourg ne financent pas l'acquisition d'un vélo, mais s'engagent en faveur de la mobilité douce en proposant des aides pour les abonnements TPG pour les juniors ou les seniors. Passepartout à la ville, le vélo électrique nous entraîne aussi sur les chemins à la campagne et contribue à éveiller un peu plus notre conscience écologique. «Le vélo électrique n'est pas complètement écologique même si c'est toujours mieux qu'une voiture, nuance Mathieu Bisson, fondateur de Viscacha Bike, à Genève. En centre-ville, on remarque que les gens et les

familles ont changé leurs habitudes de déplacement.» Pour preuve, le magasin enregistre une demande croissante pour un nouveau type de vélo: le vélo cargo. En provenance de Hollande où pédaler est une seconde nature, le vélo cargo permet d'embarquer les enfants à l'avant ou à l'arrière selon le modèle, de faire ses courses un peu à la manière de certains livreurs qui l'utilisent déjà. Le VTT électrique devient, quant à lui, tendance à la montagne, car il rend le relief plus facile à parcourir. En ville ou en pleine nature, entre les pratiquants et le vélo électrique, le courant passe. 🌊

FRANÇOIS JEAND'HEUR

PUBLICITÉ



Les sociétaires Raiffeisen
vivent plus d'émotions tout en payant moins

Entrée gratuite dans plus de 500 musées. Concerts, événements, matchs du dimanche de la Raiffeisen Super League et cartes journalières de ski avec jusqu'à 50% de rabais.

Apprenez-en plus sur: raiffeisen.ch/memberplus

Rue Peillonex 2
1225 Chêne-Bourg

RAIFFEISEN

Quelques adresses...

Pro Vélo Genève
4, place de Montbrillant
1201 Genève
T. 022 329 13 19
www.pro-velo-geneve.ch

Atelier Veloroule
7, Cité Vieusseux
1203 Genève
T. 079 585 73 13
www.veloroule.ch

Viscacha Bike
3, boulevard James-Fazy
1201 Genève
T. 022 732 47 37
www.viscachabike.ch

PUBLICITÉ



Auberge Communale de Thônex

Avenue Tronchet 14 - 1226 Thônex/GE
Tél. 022 348 76 70 - Mobile: 079 479 34 56

Nicolas et Alain Akar
e-mail: alain@akar.ch - www.aubergedethonex.ch
Ouvert 7/7 de 9h à 1h du matin
Service jusqu'à 22h30 - Parking assuré

Les 7 bienfaits de la marche à pied qui pourraient vous surprendre

Il y a deux mille ans, Hippocrate constatait que « la marche est le meilleur remède pour l'homme ». Aujourd'hui, cette affirmation reste une piste privilégiée par les spécialistes de la santé. Selon l'OMS, il faudrait pratiquer entre 30 et 40 minutes d'activité physique par jour. Mais, concrètement, quels sont les bienfaits que la marche à pied peut nous apporter ?

1. Renforcer ses os et soulager l'arthrose en marchant, c'est possible !

Avez vous déjà entendu parler du "remodelage osseux" ? Il faut savoir que l'os se renouvelle en permanence. C'est un cycle permanent de formation et de destruction de l'os qui est un tissu vivant. Le remodelage osseux est régulé d'un côté par des facteurs systémiques, comme les œstrogènes par exemple, et de l'autre par la stimulation mécanique du squelette lors de la marche et de l'exercice, via des molécules qui stimulent la croissance osseuse. Avec l'âge, que l'on soit un homme ou une femme, la quantité et la qualité des os diminuent progressivement, favorisant ainsi le risque de fractures. Cependant, plusieurs expériences sur des animaux ont démontré qu'après quelques mois de pratique régulière d'exercice physique, on constate une augmentation du contenu osseux et de la densité minérale des os et une augmentation de la résistance des os dix fois supérieure !

De plus, la marche permet aussi de réduire les douleurs dans les articulations, la rigidité musculaire et l'inflammation. Ce qui veut dire que, si vous souffrez d'arthrose, il ne faut pas avoir peur de pratiquer une activité sportive ! Cette maladie touche aujourd'hui plus de la moitié des personnes âgées de plus de cinquante ans, et concerne directement environ un million de Suisses. Il est donc important de dissiper le mythe selon lequel cette maladie constitue une contre-indication à la marche. Au contraire de ce que l'on pourrait penser, la marche nourrit l'articulation en exerçant sur elle une compression douce, ce qui amène une meilleure circulation du liquide contenu dans les articulations et permet de nourrir le cartilage des os, en réduisant ainsi la douleur liée à l'usure.

2. Marcher pour préserver sa vision !

Vous pouvez vous demander quel lien peut-il bien exister entre la marche et la vue... De multiples études récentes ont démontré que l'activité physique en plein air contribue au bien-être des yeux et exerce un rôle protecteur pour certaines pathologies oculaires. En effet, nous passons de plus en plus



de temps face à des écrans, exposés à la lumière artificielle, et souvent trop proches de l'écran. Marcher nous aide ainsi à reposer nos yeux et à régénérer les cellules nerveuses de la rétine. En outre, c'est bien connu que marcher au moins 30-40 min en plein air, en regardant loin devant, permet de relaxer les yeux et prévenir la myopie. De plus, l'activité physique à débit rapide, comme la marche rapide ou la course, protège du glaucome. Le glaucome est une maladie oculaire grave caractérisée par une destruction lente du nerf optique qui se manifeste par une détérioration du champ visuel pouvant aller, en l'absence de traitement, jusqu'à la perte de la vue. Le principal facteur de risque est l'élévation de la pression intra-oculaire. L'activité physique comme la marche rapide, la danse ou bien encore le jardinage permet d'ajuster le flux sanguin et de diminuer la pression dans l'œil. Selon des études récentes, 10 minutes d'activité physique modérée par semaine diminuent le risque de glaucome de 25% !

3. Pour prévenir l'Alzheimer, la marche peut aider !

Eh oui, ce qui est bon pour les artères du cœur l'est aussi pour celles du cerveau... Bien qu'il existe de nombreuses équipes de chercheurs qui tentent de trouver un moyen efficace de soigner ou de freiner cette maladie, il n'existe à nos jours aucun

médicament contre les maladies cérébrales comme l'Alzheimer. Cependant, selon de multiples études, la marche, comme tous les exercices physiques avec un certain impact sur le corps, a une action préventive contre la démence précoce. En effet, 30 minutes d'activité physique par jour stimulent la formation de nouveaux neurones. En plus, la marche permet aussi de prévenir le diabète, l'hypertension ou l'hypercholestérolémie qui sont souvent associés à l'apparition plus fréquente de la maladie. Selon le journal scientifique *Neurology*, même au premier stade du déclin cognitif, il est fortement recommandé d'effectuer une activité physique quotidienne; en effet, les capacités de réflexion et de mémorisation chez des personnes souffrant de troubles cognitifs modérés seraient améliorés chez les personnes physiquement actives. Le mieux serait donc de se promener en groupe tout en discutant, afin d'entraîner le corps et le cerveau en même temps !

4. Eviter ou contrôler le diabète ? L'activité physique peut aider.

Si nos ancêtres devaient marcher environ 10 km par jour pour survivre dans la nature, aujourd'hui nous n'avons plus besoin de parcourir de longues distances pour nous procurer notre nourriture. Ceci implique que nous consommons souvent des calories qui vont bien au-delà de nos

besoins réels. Cette énergie non-consommée s'accumule donc sous forme de graisse dans notre corps et dans notre foie. Ce dernier transforme une bonne quantité de cette graisse en glucose qui fait monter la glycémie, jour après jour. Le pancréas, l'organe qui s'occupe de diminuer la glycémie dans le sang, doit donc constamment travailler pour nous débarrasser de ces excès de glucose. Malheureusement, chez certaines personnes, le pancréas n'arrive plus à compenser, ce qui produit une augmentation de la concentration de glucose dans le sang, pathologie mieux connue sous le nom de diabète. Quand nous effectuons une activité physique, les muscles nécessitent une grande quantité d'énergie après tout juste quelques minutes de mouvement, diminuant ainsi la quantité de glucose qui circule dans notre corps. La marche permet donc de libérer le foie de ses excès de graisse et d'éviter que ce dernier transforme les surplus en glucose une fois l'exercice terminé. Chez les patients pré-diabétiques, l'activité physique retarde l'apparition de la maladie et réduit d'environ 50% les risques de devenir diabétique de type 2 dans les 3 ans. Chez les patients diabétiques, l'activité physique participe au traitement de la maladie, car elle contribue à la baisse de la glycémie et au contrôle de celle-ci.

(Suite ci-contre)

5. Mal de dos ? Marchez !

Difficile à croire, mais les douleurs lombaires se soignent en bougeant ! Il est estimé qu'environ 4 personnes sur 5 souffriront de mal de dos au moins une fois au cours de leur vie. Bien qu'il existe des douleurs lombaires avec une étiologie identifiable, comme par exemple les douleurs dues aux hernies discales, aux fractures vertébrales ou bien encore à des maladies inflammatoires, 75% des maux de dos se manifestent sans aucune démonstration à l'imagerie médicale et donc sans signes spécifiques, ce qui peut s'avérer frustrant face à des douleurs d'intensité élevée qui nous gênent énormément dans notre quotidien. Le réflexe ? Ne pas bouger. Mais rester immobile, c'est faire tout faux ! En effet, pour lutter contre les douleurs lombaires sans raison apparente, il faut au contraire se mettre en mouvement. Il est préférable de choisir des sports doux, comme la marche par exemple, n'ayant pas de fort impact sur la colonne vertébrale, mais permettant de stimuler la circulation sanguine dans la moelle épinière et d'améliorer la posture. De plus, la marche permet de renforcer la musculature para-vertébrale et de

bien soutenir la colonne vertébrale. Bien qu'il soit parfois nécessaire de se forcer un peu au début, il ne faut évidemment pas exagérer dans l'activité sportive. Le mieux c'est de connaître ses limites et de bien s'étirer à la fin de l'activité physique.

6. Marcher après les repas ? Une excellente habitude !

Nous avons tous vécu une baisse de régime après un bon repas copieux à midi. La solution ? Eh bien, ce n'est pas de dormir, mais au contraire de marcher ! Selon de récentes études, marcher au moins 10 minutes après les repas serait plus efficace que de marcher le matin ou l'après-midi pendant 45 minutes. En effet, la marche accélère le passage des aliments de l'estomac vers les intestins. Ainsi, marcher permet d'améliorer la digestion et de prévenir certains symptômes comme les brûlures d'estomac ou les ballonnements. En outre, la stimulation des muscles juste après manger, permet de mobiliser le flux sanguin vers ces derniers et donc d'utiliser le glucose accumulé dans le sang suite au repas pour nourrir la musculature. De cette façon, la glycémie dans le sang diminue, ce qui constitue un facteur pro-

tecteur pour le diabète. Enfin, il ne faut pas oublier que marcher nous demande de l'énergie ! Une bonne marche après le repas permettra donc de se sentir moins coupable par rapport à ce qu'on a mangé, tout en favorisant une diète saine et équilibrée.

7. Prévenir le cancer en marchant ? C'est possible !

Selon plusieurs études publiées dans la revue médicale *Journal of Clinical Oncology*, 20 minutes de marche chaque jour peuvent avoir un effet préventif sur environ 15 types de cancers différents. Deux heures et demi d'exercice par semaine réduisent de 18% le risque de cancer du foie, de 14% le risque de développer une tumeur du sein, de 11% celui de développer un cancer du rein et baissent de 14% le risque de myélome, de 10% celui du cancer de l'endomètre, de 8% du cancer du côlon chez les hommes et de 11% les lymphomes non hodgkiniens pour les femmes. Les bénéfices de la marche seraient parfois nettement supérieurs proportionnellement au temps d'activité physique. C'est le cas du cancer du foie qui serait réduit de 27% quand on atteint les 5 heures de marche par

semaine. De plus, l'effet de la marche est bénéfique même chez les personnes ayant déjà souffert d'un cancer. En effet, une activité physique de 20-30 minutes au quotidien permet de diminuer le risque de récurrence de 20% pour plus de 3 heures d'exercice par semaine et d'environ 50% pour plus de 9 heures par semaine. 🌿

ELEONORA RIOTTO

+ d'infos

1. <https://www.revmed.ch/RMS/2009/RMS-207/Remodelage-osseux-nouvelles-approches-therapeutiques>
2. <https://www.valdemarne.fr/newsletters/lettre-sport-sante-et-preparation-physique/quelle-est-linfluence-de-lactivite-physique-sur-le-capital-osseux-au-cours-de-notre-vie>
3. <https://link.springer.com/article/10.1007/s00125-016-4051-z?view=classic>
4. <https://www.lesdiabetiquesdequebec.org/marche-diabete>
5. <https://pulsations.hug.ch/article/les-maux-de-dos-se-soignent-en-bougeant>

Des pratiques quotidiennes à changer

L'EXPLOSION DÉMOGRAPHIQUE QUE subit notre espèce est extrêmement rapide. Dans les pays du Sud, on compte jusqu'à un milliard d'êtres humains en plus tous les douze ans... Tous ces humains mangent, boivent, vivent et se déplacent. Dans les pays où les moyens le permettent, nombreux sont ceux qui utilisent un véhicule à moteur pour aller travailler ou réaliser leurs autres activités. Et bien souvent, les voitures ne sont occupées que par un seul passager... un seul... Il est à noter tout de même que le covoiturage a bien pris son essor depuis quelques années, avec tous ses avantages écologiques, économiques et sociaux. L'année passée, même si ce satané virus a un peu freiné cette expansion, le groupe Bla-BlaCar a dépassé de 9% ses chiffres d'utilisation de 2019, qui avaient eux-mêmes dépassé de 71% ceux de 2018 ! Une de leurs études a même montré que le covoiturage a permis d'éviter l'émission de 1,6 million de tonnes de CO₂ par an ! Malheureusement, cette nouvelle manière de voyager n'est

pas encore aussi répandue qu'on le souhaiterait, et les gouvernements tentent de la développer. Saviez-vous qu'en Ile-de-France, il suffirait qu'il y ait 1,7 personne à bord de chaque voiture pour ne plus avoir aucun bouchon dans toute la région ? ! Autre manière de limiter les gaz à effet de serre, d'économiser un sacré paquet d'argent, et évidemment d'entretenir sa santé, c'est bien sûr d'utiliser le vélo ! Cette mobilité douce n'a que des avantages ! D'autant plus que les villes s'organisent de plus en plus pour faciliter les trajets des utilisateurs. Dans le Grand Genève, la Voie Verte est un parcours continu de 22 kilomètres qui part de la gare d'Annemasse, traverse la ville de Genève et s'arrête à Saint-Genis-Pouilly. Elle est en grande partie séparée du trafic et permet ainsi aux piétons, aux cyclistes, aux "trottinettes" et aux fans de roller de se déplacer facilement. Les aménagements nature en font aussi un nouvel axe que la faune peut utiliser pour se déplacer en ville, notamment grâce

à plusieurs passages sous voies aux croisements. Voilà donc plusieurs pistes pour limiter les émissions de gaz à effet de serre en diminuant le nombre de voitures en circulation. Mais parlons un peu d'une autre pollution liée aux routes, aux voitures, et à la vie nocturne des humains... il s'agit de la pollution lumineuse. Nous en avons déjà discuté quelques fois, et nous voyons que les choses changent peu à peu. Sur la Voie Verte, d'ailleurs, les éclairages sont adaptés. Des minuteurs ont été installés pour détecter la présence d'humains et allumer les lumières en conséquence, lumière dont l'intensité est également ajustée. De ce fait, quand il n'y a personne, les papillons, chauves-souris et autres animaux nocturnes ont la voie libre ! Cette prise de conscience de la problématique de la lumière se fait peu à peu dans les communes, mais doit aussi atteindre les particuliers et leurs jardins, par exemple ! C'est joli d'avoir des petites lumières dans nos extérieurs, mais n'exagérons pas ! Il n'est

pas nécessaire d'avoir une boîte de nuit en permanence ! Cette année, la Fête de la Nature ouvre son 10^e anniversaire sur "La Nuit est belle !", un rendez-vous qui met en avant la biodiversité nocturne. De nombreuses communes éteignent d'ores et déjà leurs éclairages publics de nuit au quotidien, mais pour cette occasion, nous espérons que dirigeants et grand public mettront une attention toute particulière à limiter leurs émissions lumineuses. Alors, en ce 21 mai 2021, organisez-vous et profitez d'observer les étoiles et d'utiliser leur lumière naturelle pour détecter le vol d'une chauve-souris ou voir passer une fouine en quête de nourriture ! 🌿

TEAM NARIES



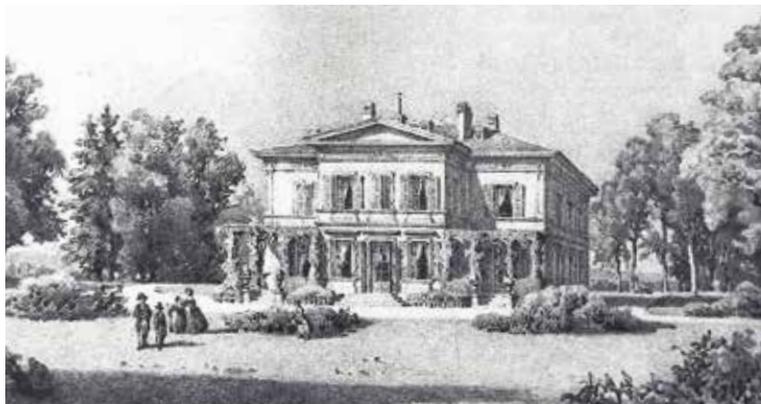
+ d'infos

Association Naries : www.naries.ch



Promenade entre arbres séculaires et maisons de maître

Dans les Trois-Chêne se trouvent quelques maisons de maître. Deux d'entre elles offrent un itinéraire plaisant et champêtre, entre fenêtre ouverte sur le passé et promenade bucolique à travers les arbres. Deux journalistes du Chênois vous emmènent à la découverte de ces maisons entourées de verdure.



Dessin de la maison du domaine de Château-Blanc.



La même aujourd'hui.



Des vestiges de château à Villette

Comme point de départ à cette promenade, le hameau de Villette offre un panorama bien agréable. Grande plaine à droite, maisons pittoresques à gauche, de la verdure de tous côtés, nos pas se dirigent vers le Chemin de Château-Blanc. Au numéro 1 se trouve la maison de maître du même nom, hérité de son passé. Avant elle, se tenait un château, propriété de la famille Villette, le bien nommé Châ-

teau-Blanc. Entre le XIV^e et le XIX^e siècles, il passe de mains en mains: le comte de Genève se l'approprie en 1305, il subit des dégradations en 1536 pour être ensuite restauré par les Rossillon. C'est alors une immense demeure, le nombre de ses fenêtres rivalise avec celui des jours d'une année.

Les propriétaires se succèdent, Muffat de Saint-Armour dès 1737 et la famille Blonay en 1789, avant de devenir un bien national en 1796.



Vue depuis le haut du hameau de Villette.

Racheté en 1818 par le peintre Firmin Massot, le château arrive à la fin de son histoire avec les Saladin-Naville en 1832, puis les Trembley-Naville en 1851. Trop difficile à entretenir, il est détruit en 1851 au profit de la maison de maître, à la demande de Marie Adèle Naville-Trembley. C'est Jean-Henri Bachofen qui prend en charge la nouvelle construction, architecte connu pour la synagogue de Genève et le temple de Versoix. La maison de maître de Château-Blanc, entourée

par des arbres tels que des ifs et un cèdre du Liban, regarde les Alpes et ouvre Villette. Il s'agit de la dernière maison de maître datant du XIX^e siècle, à Thônex.

Un interlude verdoyant

Après avoir quitté le hameau de Villette, les promeneurs et promeneuses peuvent rejoindre le chemin Mapraz qui dispose d'une agréable aire de

(Suite ci-contre)

PUBLICITÉ



ETABLISSEMENT MÉDICO-SOCIAL
POUR PERSONNES ÂGÉES.
LIEU DE VIE ET D'ACCOMPAGNEMENT.

Renseignements :

022.869.26.26 | info@marronniers.ch | www.marronniers.ch
9 chemin de la Bessonnette | 1224 Chêne-Bougeries (GE)



La bâtisse du domaine du Vallon.



Le splendide *fraxinus americana*.

repos permettant de pique-niquer ou encore de se désaltérer avant de reprendre sa route. S'ensuit le chemin Fossard bordé d'arbres et de verdure, une véritable plongée dans la jungle! Assez rapidement, l'itinéraire rejoint le chemin Naville qui est historiquement réputé pour ses arbres. Le chemin est bordé d'anciens chênes, de charmes, d'érables, de marronniers et de tilleuls et abrite une faune assez développée. En longeant le chemin Naville sur la droite pour rejoindre le grand axe de Malagnou, nous atteignons la circulation après ce long interlude verdoyant. Il nous suffit alors de traverser les passages piétons pour rejoindre la dernière étape de cet itinéraire: Le Vallon. Pour les plus curieux, en partant sur la gauche à l'angle de la route de Malagnou et du Plateau de l'Ermitage, un peuplier grisard (*populus canescens*) trône en pleine nature. Son tronc de couleur argentée amène régulièrement à le confondre avec le bouleau, bien que ces feuilles soient plus grandes et feutrées. Les promeneurs pourront également admirer un charme et un hêtre pourpre, tout en vert et gris.

Un Vallon au bord de la Seymaz

Le domaine du Vallon a la particularité d'être à cheval entre Chêne-Bourg et Chêne-Bougeries, le terrain s'étendant le long de la Seymaz. Nous avons rencontré le propriétaire du domaine depuis 2016: Frédéric Weber, banquier de profession et fils d'Irène Weber de Candolle, précédente propriétaire du domaine. Celui-ci nous ouvre, le temps d'une matinée, les portes du Vallon, accessible au public de manière ponctuelle, sur demande au propriétaire.

Aujourd'hui, le domaine est constitué de 12 hectares et est divisé entre les cinq cousins qui sont en « bon voisinage », selon Frédéric Weber. Il a été acquis en 1799 par Pierre André-Rigaud, passionné d'architecture. Celui-ci initie la création du jardin en plantant environ 5'000 arbres de son vivant. De l'extérieur, le domaine donne l'impression d'avoir été construit d'une traite, alors que de nombreux ajouts de colonnes et d'étages ont été faits entre le XVIII^e et le XX^e siècles. En 1961, c'est Roger de Candolle qui initie des changements majeurs au sein du domaine et dans la maison de maître du Grand-Vallon. Il effectue une réfection de l'intérieur de la maison, ainsi que l'installation d'un chauffage. D'un point de vue architectural, le "salon bleu" est sans doute la pièce la plus significative. En effet, le salon marie les tons bleus et boisés grâce à une décoration Second Empire, et les tableaux de descendants des propriétaires donnent toute sa grandeur au boudoir.

Des souvenirs entre les arbres

« J'ai de nombreux souvenirs familiaux au sein de ce domaine. Ma grand-mère, Louise de Candolle devint propriétaire de la maison de famille, suite au décès de son mari en 1920. C'était le point de chute de nombreux membres de la famille en



Le salon bleu.

été. Mes cousins, cousines et moi-même passions nos étés, à jardiner, à nous amuser et à nous balader entre les vaches qu'amenait le paysan à l'époque. A l'adolescence, je suis revenu y vivre en été avec ma grand-mère pour ensuite y habiter avec ma mère. En 2016, j'ai hérité du domaine. Depuis j'y passe ma retraite », raconte Frédéric Weber.

Aujourd'hui, il y habite avec son épouse Elisabeth Maridor et a pour rêve de maintenir le domaine, ainsi que les arbres qui constituent la particularité de ce lieu. En son temps, Roger de Candolle a fortement contribué à la création d'un arboretum. Aujourd'hui, de nombreuses espèces d'arbres cohabitent, dont un *parottia persica*, originaire du nord de l'Iran et un *fraxinus americana* (frêne) originaire d'Amérique du Nord qui surplombent la propriété. La promenade prend fin à l'orée du Vallon, en espérant que les férus de nature, d'histoire et de balades trouvent leur compte en chemin!

Un tribut aux anciennes demeures

Parmi les maisons de maître et les domaines existant dans les Trois-Chêne, nombre d'entre eux ont été détruits ces dernières années au profit de nouvelles constructions à l'instar de la Maison Merkt à Chêne-Bougeries. Ainsi, les domaines encore

existants rappellent aux Chênois et aux Chênoises l'importance des souvenirs qui se logent entre la pierre et les écorces d'arbres. 🌿

KELLY SCHERRER
ET CÉLINE CASTELLINO

+ d'infos

Château-Blanc: http://geneve-patrimoine.ch/documents/fiches/tx_blanc1.pdf

Château-Blanc: <https://hls-dhs-dss.ch/fr/articles/007640/2003-11-12/>

Château-Blanc: <https://ge.ch/noms-geographiques/voie/geneve/chemin-du-chateau-blanc>

Thonex historique: <https://www.thonex.ch/que-faire-a-thonex/decouvrir-thonex/un-peu-d-histoire/>

Définitions: https://fr.wikipedia.org/wiki/Maison_de_ma%C3%A9tre

Maison Merkt: *Sauver la maison de la Chevillarde* - Le Courrier

A la recherche de l'or vert: tomes 1 et 2 (Commune de Chêne-Bougeries)

Roger de Candolle, *A la Croisée des Trois-Chêne, le Vallon*, 1987

Irène Weber de Candolle, *200 ans au Vallon*, mai 1999

Leïla El Wakil, *Le grand Vallon, in Bâtir la campagne*, catalogue, p. 260, Genève, 1989.

Définition

Une maison de maître, c'est une bâtisse datant de la fin du XIX^e siècle construite à l'origine dans un but lucratif. Les propriétaires étaient à la tête d'exploitations agricoles, artisanales ou industrielles, situées à l'intérieur ou aux alentours de la demeure. Ainsi, ils gardaient un œil sur la bonne marche de leur entreprise, tout en entretenant dans un lieu vaste et prestigieux leurs diverses relations professionnelles. Une fois passées entre les mains de nouveaux propriétaires, l'activité économique cesse et les maisons de maître deviennent difficiles à entretenir, expliquant la disparition de certaines d'entre elles.

Exposition photographique à Belle-Idée

“Semenciers, semencières – Au Nord et au Sud, un artisanat du vivant”

Semenciers, semencières

au Nord et au Sud
un artisanat du vivant

Du 7 au 26 juin, l'exposition “Semenciers, semencières – Au Nord et au Sud, un artisanat du vivant” est à voir à Semences de pays (Serres de Belle-Idée), du lundi au jeudi et les samedis de 10h à 18h en libre accès. Composée d'images d'artisans semenciers réalisées par les photographes Elisa Larvego, Christian Lutz et Serge Boulaz, elle est enrichie de textes et de témoignages et se prolonge sur son propre site Internet, dossier pédagogique à l'appui. Véritable plaidoyer de notre rapport à la nourriture, elle informe autant qu'elle interroge.



Récolte de graines de coriandre (Semences de pays, Chêne-Bourg).



Nettoyage de laitues sélectionnées qui ont commencé à monter en graine (Semences de pays, Chêne-Bourg).



Arosage des planches de pépinière d'oignons à Doundé (Sénégal).

CRÉÉE PAR LES JARDINS DE COCAGNE Solidarité Nord et Sud et Semences de pays, cette exposition est bien plus qu'une présentation de photographies et de textes. C'est un appel à se questionner et à s'engager pour la biodiversité et des choix visant à une souveraineté alimentaire. Mais de quoi parle-t-on plus exactement ? La souveraineté alimentaire désigne le droit d'une population à définir sa politique agricole et alimentaire, sans nuire à d'autres populations.

Notre alimentation s'est appauvrie

Selon la FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture), sur plus de 6'000 plantes cultivées dans l'histoire à des fins alimentaires, seules 200 contribuent aujourd'hui de manière substantielle à garnir nos assiettes. Et seulement neuf d'entre elles représentent les 2/3 de la production agricole. C'est dire si notre alimentation s'est appauvrie au fil des siècles. Le monde s'est industrialisé et de grandes multinationales ont pris le pouvoir, mettant sur le marché des semences à culture unique. Pire encore, ces variétés nécessitent des engrais et des pesticides, créant une dépendance coûteuse et malsaine.

Passer à l'action... pour notre santé et la planète

Fort heureusement, de nombreuses

associations, à l'instar des Jardins de Cocagne et Semences de pays, s'engagent pour une agriculture paysanne forte et un enrichissement de la qualité et de la diversité dans nos assiettes. Car, oui, il est possible de produire ses propres semences en Suisse, reproductibles, et qui permettent l'achat de variétés de fruits, légumes, féculents et plantes aromatiques en circuit court. Certes, il en coûte parfois un peu plus qu'en grandes surfaces, mais les bénéfices pour notre santé et la planète sont évidents. Comme le dit Raeto Cadotsch, membre du comité des Jardins de Cocagne Solidarité Nord

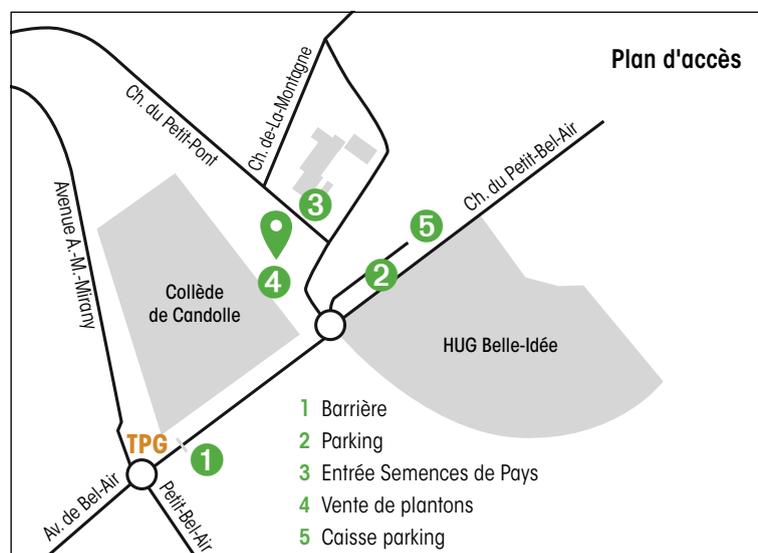
et Sud et fervent défenseur de l'agriculture paysanne, « il est capital de comprendre les liens entre la fourche et la fourchette pour construire une alternative au système alimentaire industriel, mondialisé et dominant ».

Des photographies qui nous plongent dans le quotidien des semenciers

L'exposition présente le travail de la nouvelle génération de l'artisanat semencier. Et l'originalité de l'exposition réside aussi dans le parti pris artistique. Les photographes Elisa Larvego, Christian Lutz et Serge Boulaz sont allés à la rencontre de

celles et ceux qui œuvrent dans les champs et les serres au quotidien pour immortaliser leur travail. Elisa Larvego et Christian Lutz se sont rendus en Suisse et en France voisine, tandis que Serge Boulaz a ramené ses clichés du Sénégal, où les Jardins de Cocagne Solidarité Nord et Sud soutiennent des initiatives paysannes depuis plus de 30 ans. Chacun propose ainsi son interprétation artistique de l'artisanat semencier. Au final, ce sont une quarantaine d'images et une dizaine de panneaux explicatifs qui composent l'exposition.

SIMPLY COMM' / KATIA STAEHLI



+ d'infos

Exposition gratuite et ouverte au public du 7 au 26 juin 2021

Du lundi au jeudi et le samedi de 10h00 à 18h00

Semences de Pays
(Serres de Belle-Idée)
2, chemin du Petit-Bel-Air
1225 Chêne-Bourg

TPG: arrêt Petit Bel-Air
(bus 1, 9 31, 34, 38)

Parking de Belle-Idée
(gratuité durant 60 min.)

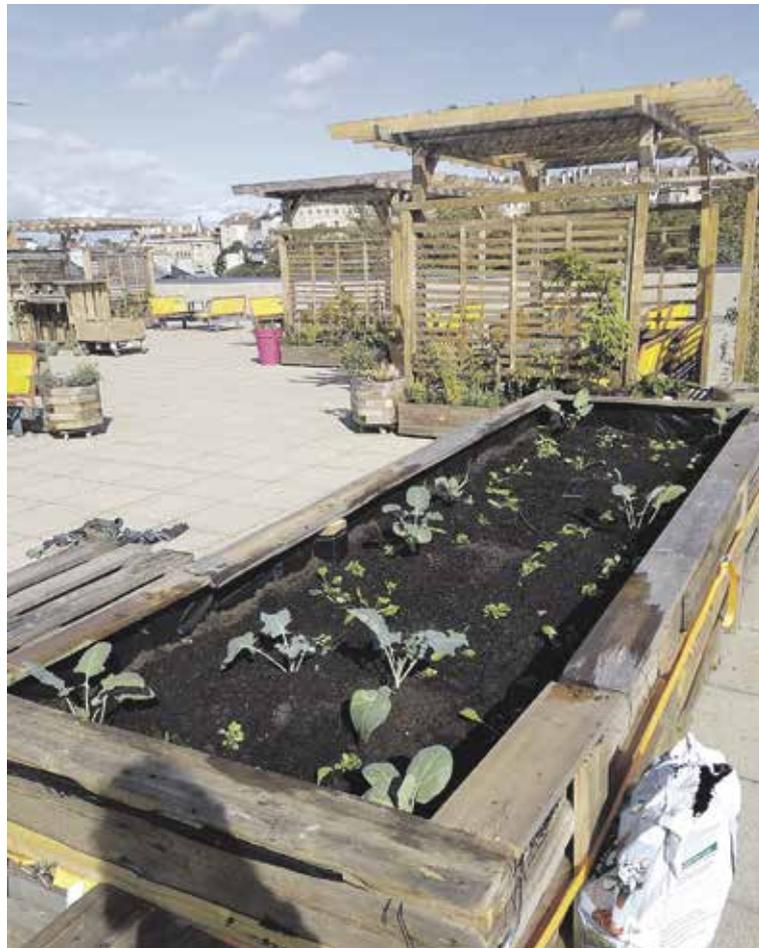
Informations et prolongements
sur www.expo-semences.ch

Des étudiants et étudiantes engagés pour la durabilité

L'EDD, l'association des étudiants et étudiantes pour le développement durable, a pour vocation de rendre l'Université de Genève plus durable. Elle s'attèle à sensibiliser à la cause climatique la communauté estudiantine, le corps enseignant et tous les collaborateurs et collaboratrices de l'Université. Pour en savoir plus, Le Chênois est allé à la rencontre de Sandra Casarello, présidente de l'EDD et étudiante en master de sciences politiques, âgée de vingt-trois ans.

Sensibilisation

Afin de questionner nos habitudes néfastes pour l'environnement, l'EDD s'investit dans plusieurs campagnes de sensibilisation, menées sur les différents sites de l'Université. Parmi elles, l'opération "Ne mégotte pas!" encourage à réfléchir à la pratique si répandue, chez les fumeurs et fumeuses, qui consiste à jeter son mégot, une fois sa cigarette achevée. Pour lutter contre la pollution des sols et des eaux (notamment contaminées lorsque les mégots de cigarettes sont jetés dans les bouches d'égout), l'EDD tente de revaloriser les cendriers de l'Université: cendriers de poche itinérants et cendriers repeints (notamment en collaboration avec l'association Uni Art) ont été déployés. Vitrine remplie des mégots ramassés durant le temps de la campagne, création d'affiches, ou, plus surprenant, d'un tabouret, fabriqué par une entreprise avec les mégots collectés, viennent compléter cette démarche. Une autre action, "Sois malin, éteins!", vise, comme son nom l'indique, à réduire la consommation d'électricité au sein des bâtiments universitaires. A cet effet, de petites cartes sont affichées à côté des interrupteurs, et dans les salles d'informatique.



Le potager sur le toit d'Uni-Dufour.



Le tabouret créé à partir de mégots de cigarettes.

Faire la fête de manière responsable et durable

En collaboration avec la salle du Terreau, l'EDD décline un système de prêts de verre, et des soirées "Biocale". Le premier offre la possibilité d'emprunter des verres réutilisables appartenant à l'EDD (avec une caution à payer si tous les verres ne sont pas retournés), pour les associations de l'Université, lorsque celles-ci organisent leurs événements respectifs. Les verres sont de toutes les tailles – il y a même des verres à shots! –, afin de limiter au maximum le recours aux verres à usage unique, dont l'impact environnemental, à l'instar de toute la vaisselle à usage unique, se révèle préoccupant. Les soirées "Biocale", elles, se veulent locales et durables, avec des produits de proximité et végans. A l'occasion d'une

édition antérieure, les membres de l'EDD avaient même fourni une bière brassée par leurs soins! En outre, lors des fêtes organisées par l'association UniParty, les membres de l'EDD se portent volontaires pour la collecte et le tri des déchets.

Participation à des événements officiels et engagés

En collaboration avec l'IHEID et l'Université de Genève, l'EDD participe à l'organisation de la Semaine de la durabilité. C'est un projet de longue haleine, dont l'élaboration annuelle commence au début du semestre d'automne, et qui se concrétise au mois de mars. Pour l'EDD, c'est l'opportunité de réaliser des workshops, des ateliers, des stands dans le hall d'Uni-Mail... Mais cette année, pandémie oblige, il a fallu quelque peu

repenser les choses. Alors, l'EDD a mis sur pied, en plus des conférences et tables rondes (événements phares de la manifestation), des balades à vélo et des dégustations dans des épiceries qui promeuvent une consommation de proximité. Sandra Casarello nous confie: « La Semaine de la durabilité s'avère très enrichissante, car on a l'occasion d'y travailler en équipe, et de collaborer avec des personnes d'horizons professionnels variés ». De plus, à l'occasion du Festival du film vert, l'EDD se constitue à nouveau bénévole, pour faire rayonner son message sur les alternatives possibles pour une société plus durable et éthique.

Des projets riches et variés

L'EDD dispose d'un panel de projets très diversifiés, dont on peut encore

citer: un potager sur le toit d'Uni-Dufour (en collaboration avec l'Université); des ateliers *Do it yourself* qui enseignent la fabrication de savon solide et de déodorant; le projet (mis en pause en raison de la pandémie) d'un guide pour une mode éthique à Genève, qui recenserait où acheter des habits durables et fournirait des techniques pour réaliser ses propres vêtements, notamment. Un des points forts de l'EDD est d'être ouverte à tous nouveaux projets, et d'essayer de venir en aide à tous les étudiants et étudiantes qui auraient une idée en tête et qui aimeraient tenter de la concrétiser, en étudiant la faisabilité du projet, notamment grâce à l'expérience engrangée par les membres de l'association. L'EDD, résolument optimiste? C'est l'impression que donne Sandra Casarello, leur sympathique présidente, lorsqu'elle déclare: « Dans le cadre de la cause climatique, en tant que militant, on a l'impression que les choses avancent très lentement. Et puis en temps de crise sanitaire, on est encore moins à même de pouvoir agir comme on le souhaiterait. Mais heureusement, certaines avancées voient le jour pour limiter notre impact environnemental – et toute petite amélioration est bonne à prendre! J'espère qu'on se dirige, malgré tout, vers un avenir meilleur... » 🌱

MAZDA CX-30
ÉQUIPÉ.




Dès CHF 199.-/mois
& leasing 1%.



Mazda CX-30 Ambition Skyactiv-G 122 M Hybrid FWD. Prix catalogue CHF 30'450.-, remise de CHF 2'000.-, prix net CHF 28'450.- y.c. «Maxi-Garantie 3+2» d'une valeur de CHF 1'090.- offerte, offre valable dans vos agences Mazda jusqu'au 31.05.21 ou jusqu'à nouvel ordre. Leasing: 1% intérêt nominal, apport CHF 7'820.-, 10'000 Km/an, 36 mensualités CHF 199.-. Casco complète obligatoire et entretien inclus. Une offre de Mazda Finance, powered by ALPHERA Financial Services, une entreprise de BMW Services Financiers (Suisse) SA. (sous réserve d'acceptation). L'octroi d'un crédit est interdit s'il occasionne le surendettement du consommateur. Consommation normalisée UE mixte 6,5 l/100 km, émissions de CO₂ 146 g/km, catégorie d'efficacité énergétique B. Les illustrations peuvent présenter des accessoires et des options qui ne font pas partie du volume de la livraison de série. Voir conditions en agence, offre et photo non contractuelles.

GRUPE CHEVALLEY VOTRE PARTENAIRE AUTOMOBILE

COLARUSSO CENTRE - GRUPE CHEVALLEY
Chemin Delay 50, 1214 Vernier – T. 022 341 40 35

AUTOS CAROUGE - GRUPE CHEVALLEY
Route de Saint-Julien 46, 1227 Carouge – T. 022 309 38 38

AGENTS

GARAGE RELAIS ONEX SA
Route de Chancy 100Bis, 1213 Onex – T. 022 792 66 20

GARAGE DU NOUVEAU SALON SA
Route de Femey 185, 1218 Le Grand-Saconnex – T. 022 798 71 32

GARAGE BERGER CHAMP COLIN SA
Route de Champ-Colin 9-11, 1260 Nyon – T. 022 994 01 11

SANITAIRES - FERBLANTERIE
INSTALLATIONS, DEPANNAGES
ET ETUDES DE PROJETS

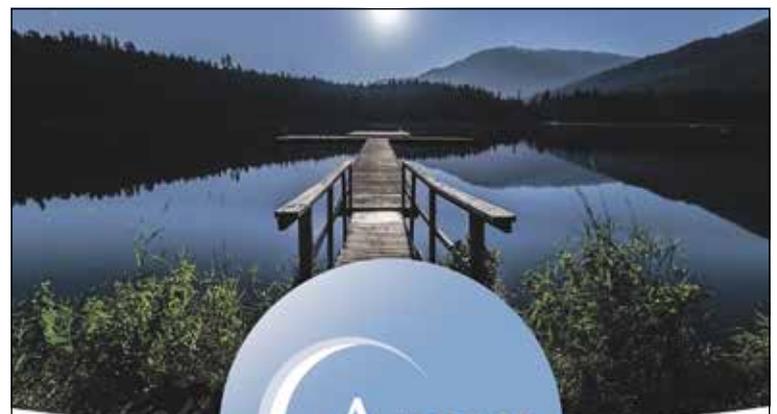
DALLAIS SA



26, av. Petit-Senn
1225 Chêne-Bourg
T : 022 348 61 91
F : 022 348 20 28
www.dallais.ch



nos véhicules roulent au gaz naturel 



AZUR PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE
Gardien de vos volontés depuis 2002

**Et vous ? Vous l'imaginez
comment votre dernier voyage ?**

Contactez-nous gratuitement et sans engagement



Tél. 022 342 66 22
azur-prevoyance.ch

- Je désire recevoir une documentation gratuite sur vos contrats de prévoyance
- Veuillez me contacter pour une étude personnalisée, sans engagement de ma part, de ma prévoyance funéraire.

Nom : Prénom :

Adresse :

N° postal : Lieu :

Téléphone :

Merci de retourner ce coupon à : Azur Prévoyance Funéraire SA
79, route de Saint-Georges - 1213 Petit-Lancy - Tél. 022 342 66 22

Dehlia, 9 ans, s'engage pour aider les lynx

Dehlia est une jeune habitante de Champel dont trois de ses grands-parents habitent dans les Trois-Chêne. Elle et ses amies aiment beaucoup la nature; elles ont toutes un animal préféré et celui de Dehlia, c'est le lynx. Elle est donc touchée par la menace d'extinction qui pèse sur ces félins et elle a décidé d'agir en récoltant de l'argent pour aider à leur préservation.

RECONNAISSABLE À SA DÉMARCHE féline, à son pelage tacheté et à ses touffes de longs poils au bout des oreilles, le lynx s'est toujours fait discret. Souvent absent des récits anciens, contrairement à l'ours ou au loup, ce petit prédateur avait disparu de Suisse avant sa réintroduction en 1971. C'est son agilité et ses yeux éblouissants qui ont séduit Dehlia. Emue par le sort des animaux, la petite fille a voulu tout faire pour aider les lynx, dont le nombre reste encore limité en Europe. Aidée par sa mère et sa petite sœur, elle a fait du porte-à-porte et ouvert une cagnotte sur le site Leetchi dans le but de récolter de l'argent pour participer à la protection de son animal préféré. Les fonds seront reversés aux projets pour les lynx du centre Athenas, dont la mission est d'accueillir, de soigner et de protéger la faune sauvage du Jura français.

Agir à son échelle

J'ai été accueillie, chez Dehlia, par un grand chien joyeux qui nous a observées discuter et j'ai découvert tous les objets reliés au lynx que Dehlia possède: une linogravure réalisée par sa sœur, une figurine offerte par l'un de ses amis, un calendrier avec des photos de ce grand félin et, surtout, l'exposé qu'elle a produit à propos du lynx. C'est en se renseignant pour ce travail avec son amie, qu'elle a découvert que l'animal qui la passionne est menacé. Une vidéo dévoilant que



des lynx sont tués illégalement pour leur fourrure l'a particulièrement touchée. Parce qu'elle n'a que neuf ans, Dehlia a d'abord pensé qu'elle ne pourrait pas agir; puis, elle a découvert, avec sa mère, le centre Athenas et, de là, son projet a germé. Son initiative a eu un certain écho autour d'elle; ses amis, sa famille, ses voisins et même des inconnus, ont donné de l'argent. En tout, une cinquantaine de personnes ont participé à la cagnotte,

qui compte maintenant plus de 1'600 francs.

Le lynx en Suisse

Aujourd'hui, en Suisse, on compte environ 300 lynx. Cette population est plus nombreuse que celle des pays voisins et elle est le résultat de la réintroduction d'une trentaine d'individus sur le territoire dans les années 1970. L'espèce avait disparu au début du XX^e siècle à cause de la déforestation et de la chasse intensive des chevreuils et des chamois, qui représentent des proies importantes pour le lynx. C'est l'apparition d'un cadre légal visant à protéger la faune qui a pu établir les conditions propices à la réintroduction de ce félin dans

nos contrées. La survie de cette espèce reste cependant encore fragile, notamment à cause du manque de diversité génétique, mais également en raison des abattages. Les lynx ont ainsi réellement besoin qu'on leur accorde une attention particulière, afin que leur reproduction, leurs territoires et leur santé ne soient pas affectés par l'activité humaine. Le projet de Dehlia est donc tout à fait bienvenu et il contribuera à garantir

un environnement plus favorable au plus grand chat sauvage d'Europe.

Une expérience enrichissante

L'initiative de Dehlia a rencontré un certain succès et cela lui a permis de transformer son grand désarroi face à la situation des lynx en un désir d'agir concrètement pour les aider. En faisant du porte-à-porte, elle a découvert ce que cela implique de vouloir sensibiliser d'autres personnes à une cause qui lui tient à cœur et elle a même pu présenter son projet dans un reportage de Léman Bleu. Elle se rendra bientôt au centre Athenas avec sa famille pour reverser l'argent qu'elle a gagné et elle pourra peut-être, avec un peu de chance, y voir un lynx.

MATHILDE FOEHR

Sources:

- Le lynx – le plus grand chat sauvage d'Europe, Office Fédéral de l'Environnement OFEV. <https://www.bafu.admin.ch/bafu/fr/home/themes/biodiversite/dossiers/le-lynx.html>, consulté le 10 mars 2021.
- Lynx: histoire en Suisse, KORA – Ecologie des Carnivores et Gestion de la Faune Sauvage. <https://www.kora.ch/index.php?id=178&L=2>, consulté le 10 mars 2021
- Moins de lynx en Valais (Suisse): la faute au braconnage?, Ferus. <https://www.ferus.fr/actualite/moins-de-lynx-en-valais-suisse-la-faute-au-braconnage>, consulté le 10 mars 2021.

+ d'infos

Lien vers la cagnotte:

<https://www.leetchi.com/c/dehlia-aide-le-lynx-2021>

Le Centre Athenas:

<https://www.athenas.fr/>

PUBLICITÉ

**Place de la Gare
Chêne-Bourg (Opale)
Ouvert 24/7**

**You bring the cup
We bring the coffee**

ZERO CONTACT **ZERO DÉCHET**

**Hygiéniste dentaire
diplômée indépendante**
membre Swissdentalhygiénists-
reconnaissance CRS

-contrôle annuel, dépistage caries
-détartrage doux avec ou sans ultrasons
-soins pour dents sensibles et saignements
-polissage et blanchiment

**Daniela Christen
ch. du Pont-de-Ville 7
Chêne-Bougeries**

022.348.42.49
Parking gratuit

Fermetures officielles

Les Mairies seront fermées le jeudi 13 mai (Ascension) et le lundi 24 mai 2021 (Pentecôte).

CAS (Centre d'action sociale) des Trois-Chêne

Hospice général, Centre d'action sociale des Trois-Chêne

Depuis le 25 novembre, le CAS-Centre d'action sociale des Trois-Chêne vous accueille dans ses nouveaux locaux:

Tour Opale, 5^e étage
Chemin de la Gravière 3

1225 Chêne-Bourg

T. 022 420 44 00

cas-trois-chene@hospicegeneral.ch

Horaires d'ouverture:

Lundi, mardi, mercredi et vendredi:

8h30 – 12h00 / 13h30 – 16h30

Jeudi: 13h30 – 16h30

Horaires téléphoniques:

8h30–11h30 et 13h30–16h30

sauf le jeudi matin

Les collaborateurs du Centre vous accueillent:

- ils vous écoutent et évaluent votre situation en toute confidentialité;
- ils vous conseillent et vous orientent.

Si vous avez besoin d'aide:

- ils peuvent vous soutenir dans votre gestion administrative et financière;
- ils construisent avec vous un projet réaliste et adapté à votre situation (famille, santé, expériences, intérêts);
- ils évaluent avec vous votre droit à une aide financière en cas de besoin;
- ils vous suivent régulièrement jusqu'à ce que votre situation s'améliore.

Le Centre d'action sociale des Trois-Chêne dessert les communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex. Il fait partie du réseau de centres d'action sociale de l'Hospice général.

Pour plus d'informations:

www.hospicegeneral.ch

Foyer la Seymaz

Les foyers de jour pour personnes âgées participent à la politique publique du maintien à domicile. Ils permettent de rompre l'isolement, d'accompagner et soutenir les proches, de favoriser le bien-être, de surveiller l'état de santé en collaboration avec le réseau de soins et de participer à des activités adaptées. La fréquentation est possible à partir d'un jour par semaine.

Pour tout renseignement:

Foyer la Seymaz

Chemin du Pont-de-Ville 26

1224 Chêne-Bougeries

T. 022 348 54 27 • seymaz@laseymaz.ch

www.laseymaz.ch

Aide et soins à domicile dans les Trois-Chêne

imad est chargée d'assurer des prestations de soins, d'aide, d'accompagnement et de répit pour favoriser le maintien à domicile des personnes, tout en préservant leur autonomie. Ces prestations sont fournies à domicile et leurs antennes, ainsi que dans les structures intermédiaires, en collaboration avec le médecin traitant, la famille et les proches.

L'antenne de maintien à domicile de la région des Trois-Chêne est rattachée au CMD Eaux-Vives.

Pour tout renseignement et toute demande de prestations, vous pouvez contacter imad au:

Centre de maintien à domicile

Eaux-Vives

Rue des Vollandes 38 • 1207 Genève

T. 022 420 20 13

Horaires: du lundi au vendredi, de 8h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h00. En dehors de ces heures, les appels sont déviés sur la permanence téléphonique qui répond 24h sur 24h.

www.imad-ge.ch

Action Trois-Chêne pour l'emploi

Chemin De-La-Montagne 136

1224 Chêne-Bougeries

Structure d'aide à l'insertion professionnelle destinée aux habitants des Trois-Chêne et des communes partenaires d'Arve et Lac.

Horaires:

du lundi au jeudi sur rendez-vous, de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30. Fermé le vendredi.

T. 022 348 45 72

contact@action3chene.com

Feux de déchets**Règlement d'application de la loi sur la gestion des déchets**

Art. 15B(17)

1. L'incinération en plein air de déchets est interdite.
2. Est réservée, pour autant qu'il n'en résulte pas d'immission excessives, ni de danger pour la circulation routière et que les directives du département en la matière soient respectées:
 - a) l'incinération de plantes exotiques envahissantes figurant sur la liste noire établie par la Commission suisse pour la conservation des plantes sauvages. Ces plantes ne doivent pas être compostées;
 - b) l'incinération de déchets agricoles, tels que les ceps de vignes ou de plantes-hôtes d'organismes

nuisibles de quarantaine, les souches avec racines d'arbres fruitiers et les déchets secs naturels, pour autant qu'il s'agisse d'une quantité de moins de 3m³. Dans la mesure du possible, le bois naturel non contaminé est valorisé sous forme de bois de chauffage.

3. Lorsque la concentration de poussières fines en suspension dont le diamètre aérodynamique est inférieur à 10 micromètres (PM10) a excédé 100 micro-grammes par mètre cube en moyenne sur 24 heures au cours du jour précédent, à l'une ou l'autre des stations de mesure de la pollution de l'air du service cantonal de protection de l'air et qu'une situation météorologique stable est prévue pour les trois prochains jours ou que ce seuil a été dépassé sur le territoire d'au moins deux autres cantons romands, une interdiction temporaire de toute incinération en plein air de déchets est prononcée par arrêté du département.

Incendies dans les bois

Les personnes qui se rendent dans les bois sont invitées à se comporter avec la plus grande prudence. Il est interdit de mettre le feu aux herbes sèches et broussailles et de faire du feu à l'intérieur ou à distance inférieure à 30 mètres de leur limite.

Fumées et odeurs

Sont interdites les émissions de fumée ou de suies, les odeurs ou émanations incommodantes qui excèdent les limites de la tolérance que se

doivent les voisins eu égard à l'usage local, à la situation et à la nature des immeubles.

Règlement sur la salubrité et la tranquillité publiques (RSTP) E 4 05.03.**Art. 33 Tondeuses à gazon et tronçonneuses**

L'utilisation de tondeuses à gazon, de tronçonneuses ou d'autres appareils analogues dont le fonctionnement n'est pas silencieux est interdite:

- a) du lundi au vendredi avant 8h00 et après 19h00;
- b) le samedi avant 9h00 et après 18h00;
- c) le dimanche;
- d) les jours fériés selon le droit fédéral ou cantonal.

Art. 34 Machines à souffler les feuilles

1. L'utilisation de machines à souffler les feuilles dont le fonctionnement n'est pas silencieux est interdite entre le 1^{er} février et le 30 septembre.

2. Entre le 1^{er} octobre et le 31 janvier, l'utilisation de telles machines est interdite:

- a) du lundi au vendredi, avant 8h00 et après 19h00;
- b) le samedi, avant 9h00 et après 18h00;
- c) le dimanche;
- d) les jours fériés selon le droit fédéral ou cantonal;
- e) sur les chemins forestiers.

3. A titre exceptionnel, le département chargé de l'environnement peut déroger aux restrictions d'utilisation prévues aux alinéas 1 et 2. Il perçoit un émoulement de CHF 100.– à 250.– par autorisation délivrée. 🌿

Permanence juridique 2021 à la mairie de Chêne-Bourg pour les habitants des Trois-Chêne**Pour toute consultation et en raison de la Covid-19, le port du masque est obligatoire.**

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| • 20 et 27 mai | • 3, 10 et 24 juin |
| • 8 et 22 juillet | • 5 et 19 août |
| • 2, 16 et 23 septembre | • 7, 14 et 21 octobre |
| • 4, 11 et 18 novembre | • 2, 9 et 16 décembre |

Les consultations se font uniquement sur rendez-vous. Nouvelle procédure d'inscription: paiement lors de la réservation directement à la mairie (minimum 24h à l'avance).

La permanence s'adresse aux habitants des communes de Chêne-Bourg, Chêne-Bougeries et Thônex qui souhaitent obtenir des informations relatives au droit.

Elle vous conseille sur toute question juridique: baux à loyer, procédures de divorce, droit du travail, successions et testaments, assurances sociales, etc.

- **Lieu:** Mairie de Chêne-Bourg, avenue Petit-Senn 46.
- **Heures d'ouverture:** 2 jeudis par mois de 16h à 18h, hors vacances scolaires, avec toutefois une permanence réduite durant les vacances d'été.
- **Tarif de la consultation:** CHF 25.–, à régler directement à la mairie lors de la réservation.



DÉCLAREZ LES SALAIRES DE VOTRE EMPLOYÉ-E AVEC CHÈQUE SERVICE

POURQUOI?



Vos démarches administratives en toute simplicité



Un unique interlocuteur face aux assurances et des conseils personnalisés en droit du travail et assurances sociales



Être dispensé d'établir le certificat de salaire annuel de l'employé-e,



Une couverture sociale pour vos employés et la garantie d'être en règle avec les lois sur les assurances sociales

COMMENT ÇA MARCHE?

1 • ADHÉREZ

en complétant le formulaire disponible sur notre site

2 • DÉCLAREZ

les salaires mensuellement. Trois méthodes simples:



DÉCLARATION AUTOMATIQUE



DÉCLARATION PAPIER



DÉCLARATION INTERNET

3 • RÉGLEZ

le salaire net à votre employée et les charges à Chèque service.

Visitez notre site internet:
WWW.CHEQUESERVICE.CH

022 301 73 16
Lundi - Vendredi 09h00 - 12h00
information@chequeservice.ch



VOUS RECHERCHEZ VOTRE EMPLOYÉ-E DE MÉNAGE

à Genève et dans ses environs



DES FEMMES ET HOMMES DE MÉNAGE SÉLECTIONNÉS

Entretiens préalables, vérification de l'identité, des expériences et des références.



UNE MISE EN RELATION TOTALEMENT GRATUITE

Soumission de profils en fonction du nombre d'heures de ménage nécessaire et de votre lieu de résidence. Vous établissez votre contrat directement avec l'employé-e sélectionné-e.



UN SITE SOUTENU PAR L'ÉTAT DE GENÈVE

Ménage Emploi est une initiative de l'Etat de Genève pour la promotion des emplois dans l'économie domestique.

N'oubliez pas! tout employé(e) de maison doit être déclaré(e) pour être conforme à la loi.

Si vous souhaitez de plus amples informations, veuillez nous contacter:

email: info@menage-emploi.ch
www.menage-emploi.ch

022 544 67 34

Du lundi au vendredi de 9:00 à 12:00
et de 14:00 à 16:30



21 mai 2021

La nuit est belle!

LE VENDREDI 21 MAI 2021, CHÊNE-BOUGERIES, Chêne-Bourg et Thônex participeront à la deuxième édition de "La nuit est belle!" en éteignant leur éclairage public pour une nuit.

Lors de cette action symbolique, les Trois-Chêne se joindront à l'ensemble des communes transfrontalières du Grand Genève engagées dans la démarche.

Après l'observation des astres, fil rouge de l'opération en 2019, c'est la biodiversité nocturne qui sera mise en avant. Une date qui été choisie pour sa lune aux 3/4 pleine, au cœur du printemps, réunissant ainsi des conditions favorables à l'observation et à l'écoute de la faune crépusculaire.

Ferons-nous mieux qu'en 2019 où la première édition avait déjà embarqué 152 communes du Grand Genève et comptabilisé plus de 60 animations sur tout le territoire transfrontalier? Nous en faisons le pari! Mais cela ne peut se faire sans

vous! Vous avez été nombreux à nous faire remarquer que la lumière était encore bien présente sur le territoire. Alors, le 21 mai, éteignez-vous aussi vos lumières, profitez des nombreuses animations qui seront proposées sur le territoire, profitez de cette nuit pour renouer avec la douceur d'une soirée de printemps et dites-vous que décidément, la nuit est belle dans le Grand Genève!

Retrouvez toutes les informations sur www.lanuitestbelle.org

Passeport Vacances 2021 pour les enfants de 10 à 15 ans, du 5 au 30 juillet

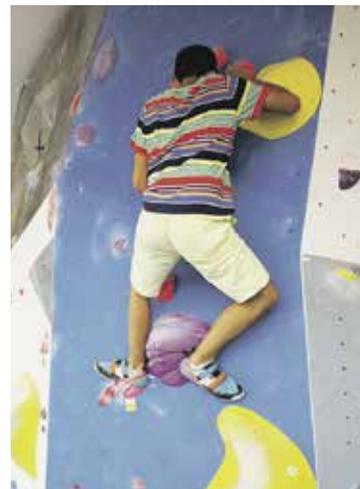


C'EST ÉTÉ, LE PASSEPORT VACANCES offrira une grande variété d'activités pendant la période où les enfants ne sont pas scolarisés en juillet. Pour l'édition 2021, entre 700 et 900 enfants âgés de 10 à 15 ans (jeunes nés entre 2006 et 2011) pourront bénéficier de vacances à un prix abordable et développer leur autonomie en les invitant à concevoir leur propre programme à travers une centaine d'activités de leur choix.

Le programme complet des activités se trouve sur le site www.passeport-vacances-ge.ch, sur lequel les parents peuvent également s'inscrire en indiquant leurs coordonnées.

Les pré-inscriptions seront ouvertes début mai. A ce moment, les parents pourront inscrire les noms de leurs enfants et choisir les activités souhaitées.

Le programme, sans cesse renouvelé et étoffé, se construit chaque année grâce à une collaboration efficace entre les secteurs public et privé (communes, entreprises, associations), ainsi que divers groupements



qui souhaitent partager leur savoir. C'est ainsi que le Passeport Vacances peut offrir des activités de qualité allant du sport aux loisirs et à la découverte d'un métier.

Cette année également, la Fondation O22 Familles offrira aux enfants un endroit à midi pour manger pour un prix abordable. Les enfants seront accompagnés du lieu de leur activité au lieu du repas, afin de diminuer les déplacements sans surveillance d'adulte. Le prix du Passeport Vacances 2021 passe de 60 à 80 francs pour inclure les coûts des CFF et des transports en minibus.

Destruction des nids de chenilles processionnaires

Si votre propriété abrite des chênes ou des pins, ces derniers peuvent contenir des chenilles processionnaires!

Larves d'un papillon de nuit, les chenilles processionnaires éclosent de leurs œufs de la mi-avril à la fin mai. Les poils de la chenille processionnaire sont urticants. En cas de contact avec la peau, on assiste à des éruptions douloureuses avec démangeaisons.

Les chenilles processionnaires peuvent créer des troubles particulièrement sévères chez les enfants, les personnes asthmatiques, ainsi que chez les chiens et chats, nécessitant une intervention médicale d'urgence. Les poils urticants des chenilles processionnaires étant facilement dispersés dans le vent, il est du devoir citoyen de chacun d'en protéger non seulement ses proches, mais également son voisinage.

Selon le règlement cantonal genevois sur la conservation de la végétation arborée, nous vous remercions par conséquent de procéder à la destruction des nids se situant sur votre propriété dans les meilleurs délais. Afin de ne pas disperser les poils dans



l'environnement, il est vivement recommandé de faire appel à des entreprises de travaux forestiers pour l'élimination des nids.

Pour tout renseignement complémentaire ou conseil, consultez la liste des entreprises signataires de l'Association suisse de soins aux arbres (ASSA) à l'adresse www.assa.ch/entreprises-chartre

Arrondissement de l'état civil Chêne-Bougeries - Voiron

- Formalités d'état civil pour les communes de Chêne-Bougeries, Jussy, Presinge et Puplinge.
- Demandes de cartes d'identité des habitants de Chêne-Bougeries.

Événements d'état civil enregistrés dans le courant du mois de février 2021 :

Naissances:	88
Mariages:	6
Décès:	13

Locaux communaux

Il est rappelé à la population qu'il est possible de louer les locaux suivants:

Salle communale J.-J. Gautier

Route du Vallon 1

- spectacles: 500 places
- banquets: 200 places

Possibilité de louer également les locaux situés au sous-sol:

- le carnotzet: 20 places
- la salle de société: 20 places

Espace Nouveau Vallon

Route du Vallon 8

Ces locaux sont plus particulièrement destinés à des expositions et réceptions (20 places).

Pour tous renseignements et réservations, les personnes intéressées voudront bien s'adresser au secrétariat de la mairie (T. 022 869 17 17).

Taxe professionnelle communale

Mise à jour du rôle des contribuables

La taxe professionnelle communale est régie par la loi sur les contributions publiques (art. 301 à 318C), ainsi que par le règlement d'application de cette loi (art. 12A à 13A).

Conformément à l'article 301 LCP, sont assujettis à la taxe professionnelle communale:

- les personnes physiques, même non inscrites au Registre du commerce, qui exercent sur le territoire communal une activité lucrative indépendante ou exploitant une entreprise commerciale;

b. les personnes morales qui ont une activité lucrative ou qui entretiennent, sur le territoire communal, un siège ou un établissement stable, étant précisé que par établissement stable on entend tout local commercial, même si le siège de la société est domicilié dans une autre commune genevoise;

c. les bureaux de liaison, de domiciliation, de commandes, de publicité, de renseignements, les ateliers de montage et les services après-vente de sociétés étrangères ou dont le siège est situé dans d'autres cantons.

Tous les contribuables assujettis à cette taxe communale sont tenus, selon la loi (art. 309 LCP), de s'annoncer spontanément et sans délai en écrivant ou en téléphonant à la mairie de leur commune respective.

Le formulaire de déclaration est disponible sur le site de la commune: www.chene-bougeries.ch/taxeprofessionnelle

Carte journalière "commune" CFF

Le Conseil administratif vous informe que **10 cartes journalières sont mises à disposition au guichet de la mairie au prix de CHF 45.-** la carte, depuis le 4 janvier 2021 (aucune réservation, échange ou remboursement possibles, merci de votre compréhension).

Il est rappelé que seules les personnes domiciliées ou exerçant une activité professionnelle à Chêne-Bougeries peuvent en bénéficier. Toutefois, 24h avant la date du voyage prévu, les cartes journalières encore disponibles peuvent être vendues à des habitants des communes Arve et Lac.

Les avantages qui vous sont offerts:

- Vous pouvez voyager en 2^e classe, pendant toute la journée de validité de la carte sur l'ensemble du réseau suisse des CFF, y compris les transports publics.
 - Une famille a droit à un maximum de 6 cartes par mois.
 - Les cartes sont disponibles pour le mois en cours ou le mois suivant.
- Pour connaître les disponibilités des cartes journalières:
www.chene-bougeries.ch

Transports publics genevois - carte TPG Pay

Les transports publics genevois (TPG) innovent en lien avec la dématérialisation des titres de transport et remplacent la cart@bonus par une nouvelle carte de paiement sans contact, nommée **TPG Pay**.

Des cartes **TPG Pay** rechargeables sont désormais en vente au guichet de la mairie. Ces dernières, subventionnées par la commune à hauteur de CHF 10.- par mois, par ménage, demeurent **réservées exclusivement aux citoyen-ne-s en âge AVS**.

Prix et conditions

- Recharge mensuelle de CHF 30.-, payée CHF 20.-.
- Les cartes seront délivrées ou rechargées uniquement sur présentation d'une pièce d'identité.
- Durée de vie de cinq ans, à compter de la date d'activation.

Informations complémentaires:

www.tpg.ch ou secrétariat de la Mairie: T. 022 869 17 17.

Carte journalière CGN (Compagnie Générale de Navigation)

Des cartes journalières "1^{ère} classe" vous permettant de naviguer à volonté sur le lac pendant toute une journée, vous sont gracieusement offertes par le Conseil administratif. Ces cartes sont disponibles au guichet de la mairie.

Conditions d'utilisation:

- Cartes valables sur toutes les courses à l'horaire, excepté les croisières à thème et événements.
- Cartes valables uniquement le jour indiqué dessus.
- Aucune réservation.

(suite en p. 20)

Centenaires à Chêne-Bougeries

M^{me} Marie Rayroud a fêté ses 100 ans le 10 mars 2021 à l'EMS Le Nouveau Prieuré. Puis, le jeudi 25 mars, M^{me} Dora Reymond a fêté ses 100 ans à l'EMS Eynard-Fatio.

Le Conseil administratif n'a pas manqué de leur adresser ses sincères félicitations et ses vœux de bonne santé.



M. Jean-Michel Karr, Maire, et M^{me} Marie Rayroud.



M^{me} Marion Garcia Bedetti, Conseillère administrative, M^{me} Dora Reymond et M. Florian Gross, Conseiller administratif.

PUBLICITÉ

24h/24 - 7j/7

PFG

POMPES FUNÈRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Prévoyance
CAROUGE - PETIT-LANCY

Tél. 022 342 30 60
www.pfg-geneve.ch

- Offre exclusivement destinée aux habitants de Chêne-Bougeries.

Subventions communales 2021 pour vélos électriques

Le Conseil administratif de Chêne-Bougeries a décidé de continuer à promouvoir en 2021 l'usage du vélo, en octroyant **50 subventions communales de CHF 250.-** selon les conditions suivantes:

- Offre limitée à l'achat d'un vélo à assistance électrique neuf ne dépassant pas 25 km/h.
- Au maximum 1 remboursement par personne physique et par tranche de 3 ans.
- Sur présentation d'une facture originale de l'achat effectué pendant l'année en cours et d'une pièce d'identité, auprès du secrétariat de la mairie.

Cette décision s'inscrit dans la stratégie des autorités cantonales qui visait à mettre à disposition très rapidement des infrastructures cyclables pour accompagner le déconfinement afin de minimiser le report sur la voiture individuelle et éviter autant que possible un engorgement général du trafic, tout en contribuant à diminuer la pollution et le bruit.

Requêtes en construction et démolition

APA 307909 – Jean-Matthieu Sternberg – création de jours inclinés en façade – chemin de Conches 60

APA 309131 – Noora Kulvik – construction d'un atelier de jardin avec sous-sol et d'un abris-vélo, panneaux solaires et pac aménagements extérieurs – abattage d'arbres – chemin de Vert-Pré 37

APA 309511/2 – Andereg Rinaldi et Architectes Associés SA, Daniel Rinaldi – construction d'un pool-house avec panneaux photovoltaïques et terrasse – modification du projet initial – chemin Souvairan 14

APA 310994 – Sarah Fransen – transformation de la piscine – construction d'une serre et d'une terrasse – abattage d'arbres – chemin du Pâquier 10

APA 311017 – Stefano Rodella et Eleonarda Stefano – rénovation de la villa existante, extension du sous-sol, construction d'un bâtiment de peu d'importance – chemin des Bougeries 42B

APA 311099 – SI Vieux-Chêne 22 SA, Antoine Loisel – travaux d'isolation de la toiture, remplacement des fenêtres, traitement de façades – rue du Vieux-Chêne 20/22

APA 311104 – Martine Cuenod – agrandissement et transformation d'une villa (9,2%) – abattage d'arbres – chemin de Challendin 4

APA 311184 – FLPAI, D.-F. Ruchon – construction d'un auvent et changement des fenêtres au rez-de-chaussée – chemin du Pré-du-Couvent 1

APA 311210 – Cédric Schneider – construction d'une piscine – chemin Souvairan 5

APA 311403 – Michel Barbey – construction d'une piscine avec terrasse – chemin de la Colombe 28

APA 311588 – Caisse de pension Merck Serono, Andreas Ramirez – transformation de bureaux en deux appartements au 1^{er} étage – rue de Chêne-Bougeries 31

APA 311620 – CAP Prévoyance, Stéphane Gonod – rénovation d'un appartement au 8^e étage – chemin de la Gradelle 28

APA 311712 – Kornhaus Verwaltungs AG, Bernhard Rosner – transformation et rénovation d'un appartement duplex au 7^e et 8^e étage – avenue des Amazones 4

APA 311846 – Chantal Balavoine – installation d'une clôture – chemin des Voirons 20A

APA 311891 – Francisco Rui Manuel Mendes, Ana Paula De Oliveira Comodo – transformation d'une villa,

construction d'une marquise – chemin de Fossard 47

DD 112472/2 – Grison-Zaugg SA, Florian Chebance – construction d'habitats groupés (48% THPE) – garage souterrain – mur anti-bruit – abattage d'arbres – réaménagement du sous-sol – chemin de Challendin 2

DD 112889 – J.-P. Clivaz + NAEF – aménagements extérieurs – abattage d'arbres – Beau-Pré, chemin de Challendin

DD 113562 – ERTEC SA, Guillaume Kuhni ingénieur civil – reprofilage et réaménagement en faveur des cycles et des piétons – réglementation des rapports de priorité – chemin De-La-Montagne

DD 113631 – Erik et Colette Mudde – agrandissement et rénovation d'une villa (27,5% HPE) – chemin de la Paumière 25

M 8737 – Noora Kulvik – démolition d'un cabanon de jardin – chemin de Vert-Pré 37.

Date de la prochaine séance du Conseil municipal

Jeudi 10 juin 2021
Toutes les séances ont en principe lieu à 20h30 à la villa Sismondi, rte du Vallon 4. 🌿

Visite des personnes âgées et isolées



Partenariat entre la Croix-Rouge genevoise et la Commune de Chêne-Bougeries

En complément de leur service de transport et accompagnement, les Autorités de la Ville de Chêne-Bougeries ont développé un partenariat avec la Croix-Rouge genevoise afin de rompre l'isolement des personnes âgées qui le souhaitent.

Ainsi, les aîné-e-s de Chêne-Bougeries pourront bénéficier de visites régulières à domicile par un-e bénévole formé-e à ce type d'accompagnement.

Si vous souhaitez vous engager dans cette forme de bénévolat, voici les modalités retenues:

- disponibilité de deux heures par semaine, durant la journée, pendant un an;
- un mois d'essai avant l'engagement d'un an;
- capacités d'écoute, de respect, de non jugement du bénévole;
- maîtrise du français.

Pour plus d'informations sur les visites à domicile ou sur le bénévolat, nous vous remercions de contacter: Mairie de Chêne-Bougeries - Bureau des affaires sociales - service.social@chene-bougeries.ch - T. 022 869 17 82

Mobilité des Aîné(e)s:

la mairie de Chêne-Bougeries recherche des bénévoles

Soucieuse du bien-être de ses citoyen-ne-s, la mairie de Chêne-Bougeries a mis en place un service de transport en faveur des aîné-e-s de la commune, privilégiant le bénévolat et la solidarité.

Pour cela, nous avons besoin de vous!



Nous recherchons des bénévoles pour:

- accompagner gratuitement et ponctuellement les aîné-e-s à un rendez-vous médical, culturel ou social;
- des petits travaux de bricolage (changer une ampoule, planter un clou, etc.).

Si vous êtes intéressé-e-s, nous vous remercions de bien vouloir vous annoncer au service social de la mairie:

T. 022 869 17 82 - service.social@chene-bougeries.ch

PUBLICITÉ



EMS Le Nouveau Prieuré
Chemin du Pré-du-Couvent 3
1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 869 52 00
info@emsleprieure.ch
www.emsleprieure.ch



un ems en lien avec une crèche, une résidence pour étudiants, un foyer pour personnes polyhandicapées et des appartements locatifs, le tout autour d'une place du village le Nouveau Prieuré



Le Mentorat, une relation d'aide interpersonnelle gratifiante

LA COMMUNE DE CHÊNE-BOUGERIES a souhaité accueillir favorablement le projet de M. Christian Crettaz, formateur-facilitateur, consistant à rechercher des personnes en activité professionnelle, en pré-retraite, ou récemment retraitées, pour s'investir dans un soutien à des jeunes recherchant un apprentissage, ainsi qu'à des personnes momentanément sans emploi.

Basé sur le principe du bénévolat, le mentorat consiste à mettre en relation une personne expérimentée dans un métier spécifique avec une personne désirant acquérir, dans le même domaine professionnel, des compétences relatives au savoir, au savoir-faire et au savoir-être.

La relation "mentorale" est composée d'un mentor, d'un mentoré, ainsi que d'un coordinateur qui veillera au bon déroulement du processus. Cette troisième personne expérimentée, apporte un soutien au duo

et reste à disposition tout au long de la collaboration.

Les rôles du mentor: accueil, soutien, conseil. Il guide le mentoré pour lui permettre d'atteindre ses objectifs. Le mentor ne pistonne pas le mentoré, il le fait évoluer afin qu'il gagne en autonomie et puisse mener à bien son projet. Néanmoins il est important que le mentor soit encore en contact avec son milieu et son réseau professionnels.

Les dispositions du mentoré: souhaiter essayer de nouvelles choses, avoir une ouverture d'esprit, l'envie de s'engager, être prêt à se remettre en question et faire preuve d'honnêteté envers soi-même.

Période de suivi: environ 6 mois, à raison de deux heures tous les quinze jours.

Identification des mentorés: par le biais de la précieuse collaboration de l'Action Trois-Chêne pour l'emploi, qui reçoit bon nombre d'usagers et

d'usagères en recherche d'emploi, ou souhaitant se former dans un autre domaine professionnel.

La démarche de mentorat vient en complément des moyens déjà mis en œuvre par les institutions traditionnelles. Elle ne s'apparente pas à du coaching, de la formation ou de la thérapie. Avec la crise sanitaire et les conséquences économiques désastreuses qui touchent de plus en plus de personnes, ce projet permet de développer des solidarités, de créer des opportunités, de redonner confiance et courage à celles et ceux qui l'ont perdu.

Cette démarche permet au mentor de se sentir utile en aidant une personne à la recherche d'un emploi, et au mentoré de bénéficier d'un soutien professionnel de valeur. Une expérience enrichissante qui va au-delà d'un simple accompagnement; la qualité du relationnel et des échanges partagés tout au long de ce partena-

riat ont souvent conduit les mentorés à devenir à leur tour mentor. Une première volée de mentors est en phase de préparation et nous espérons qu'elle sera bientôt opérationnelle. 🌱



**Intéressé-e-s
par l'engagement bénévole
dans la voie du mentorat ?**

Merci de contacter
le service de la Cohésion sociale
au T. 022 869 17 86
ou par mail :
service.social@chene-bougeries.ch

PUBLICITÉ



Installations électriques courant fort et courant faible
Dépannage - SWISSCOM Partner - Domotique - Câblage informatique

Rue de Genève 3 - 1225 CHÊNE-BOURG
Tél. 022 348 33 55 - www.locatelli-electricite.ch

Centre Médical Opale

Au service des patients

Unis par la vision commune que la santé durable des patients passe par la convergence des compétences, nos médecins et thérapeutes ont décidé de regrouper leurs forces pour offrir un service global, où la qualité rencontre la chaleur humaine.

Les généralistes et spécialistes du Centre Médical Opale vous accueillent au cœur des Trois-Chêne depuis le début du mois d'avril.

Offre de soins

Médecine interne générale
Dermatologie
Endocrinologie et diabétologie
Néphrologie
Psychiatrie
Psychologie

Contact

Chemin de la Gravière 3
1225 Chêne-Bourg
T 022 869 00 70
info-cmop@magellan.ch

Horaires d'ouverture

Lundi- vendredi : 8h- 17h

RDV également en ligne :
www.magellan.ch



Saison culturelle de Chêne-Bougeries

Les autorités de la Ville de Chêne-Bougeries vous remercient de bien vouloir vous référer au site internet www.chene-bougeries.ch ou auprès du secrétariat de la Mairie pour les prochaines manifestations.

Nous vous remercions pour votre compréhension et espérons vous retrouver au plus vite. C'est avec plaisir que nous vous informons que les manifestations d'avril à juillet inclus sont en entrée libre.

Samedi 17 avril

CAMERATA ALMA VIVA

*Sans public -
Retransmission vidéo
ultérieure sur www.chene-bougeries.ch*

Vendredi 28 mai

LA FETE DES VOISINS

Action communautaire de proximité



Mardi 1er juin

CONCERT DE PRINTEMPS

Orchestre Buissonnier - Salle communale

20h00

Du 6 au 10 juillet

CONCERTS AU PARC

Parc Stagni - Salle communale

19h00

Jeudi 16 septembre

REVES D'AILLEURS

Eva Fiechter - Irina Chkourindina
Salle communale

20h00

Vendredi 24 septembre

THEATRE - BREL EN 1000 TEMPS

Salle communale

20h00

Du 8 au 31 octobre

EXPOSITION D'AUTOMNE IL ETAIT TEMPS!

Espace Nouveau Vallon

Vendredi 8 octobre

L'OPERA DANS LE POTAGER

Opéra pour enfants et tout public
Salle communale

19h00

Vendredi 15 octobre

SUSPIROS DE ESPAÑA

Spéciale musicale - Salle communale

20h00

Jeudi 21 octobre

BALLET DU GRAND-THEATRE DE GENEVE

Salle communale

20h00

Dimanche 7 novembre

ORCHESTRE DES TROIS-CHENE

Salle communale

17h00

Jeudi 11 novembre

SUBLIME IDYLLE

Christophe Sturzenegger
Salle communale

20h00

Mardi 16 novembre

CONFERENCE J.-J. GAUTIER

Jeunes et détention
Conférence et débat interactif
Salle communale

18h30

Billetterie en ligne: www.chene-bougeries.ch

www.facebook.com/culture.chenebougeries

Accès : Bus 34 arrêt Parc Stagni

Tram 12 et 17, arrêt Grange-Falquet

Anniversaires des aînés

Les Conseillers administratifs de Chêne-Bourg ont le très grand plaisir de fêter les communiens atteignant leur 90^e, 95^e et 100^e anniversaire.

Pour le mois de février 2021, Rosette B. a célébré son 90^e anniversaire et Gabrielle F. son 100^e anniversaire.

Nos autorités leur réitèrent leurs sincères félicitations et leurs vœux de bonne santé.

Arrondissement de l'état civil des communes de Chêne-Bourg - Thônex - Veyrier

Événements d'état civil enregistrés pendant la période du 19 février au 22 mars 2021:

Mariages: 10
Décès: 41

Déchetteries-ecopoints

La Commune de Chêne-Bourg met à votre disposition des déchetteries communales dont vous pouvez trouver toutes informations utiles ainsi qu'une carte de leurs emplacements sur son site sous <https://www.chene-bourg.ch/vivre-a-chenebourg/environnement-et-developpement-durable/dechets-et-tri-1915>

Nous vous remercions de respecter le tri qui sert au recyclage et de ne pas mélanger les différents déchets.

Merci également de respecter le voisinage en jetant vos déchets recyclables de **8h00 à 20h00**.

Newsletter

Vous voulez recevoir chaque mois les nouvelles toutes fraîches sur les actualités et les manifestations prévues dans l'agenda par email? Alors inscrivez-vous à notre Newsletter sur notre site sous: www.chene-bourg.ch

Musée Suisse des transports et des communications de Lucerne

La commune de Chêne-Bourg met gracieusement à la disposition de ses habitants des cartes d'accès au Musée suisse des transports et des communications.

Les entrées gratuites peuvent être retirées à la réception de la Mairie.

Elagage des arbres, taille des haies

« Les propriétaires, locataires ou fermiers sont tenus de couper à une

hauteur de 4m50 au-dessus du sol les branches s'étendant au-dessus de la voie publique (routes cantonales, chemins communaux).

Les haies doivent être taillées à 2m de hauteur. Dans les courbes et à l'intersection des routes ou lorsque la sécurité de la circulation l'exige, le département peut imposer la réduction de la hauteur des clôtures et des haies. Entre propriétés voisines, les arbres, arbustes et haies vives ne peuvent dépasser 2m de hauteur que s'ils se trouvent à 2 mètres au moins de la ligne séparant les deux fonds. »

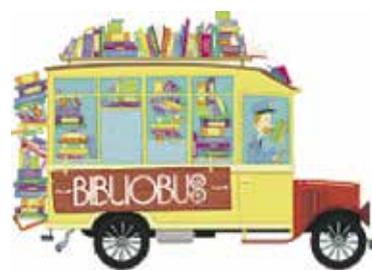
Cartes journalières CFF

Nous avons le plaisir de vous informer que **6 cartes journalières des CFF** sont en vente au guichet de la mairie pour les personnes domiciliées à Chêne-Bourg.

Le prix est de CHF 45.- par jour et par carte. Nous vous invitons donc à profiter largement de ces abonnements généraux et à réserver directement en ligne sur le site www.chene-bourg.ch. Pour des renseignements complémentaires, vous pouvez téléphoner à la mairie, T. 022 869 41 10.

Attention! Une fois réservées, les cartes doivent être retirées dans les 3 jours ouvrables à la réception de la mairie. Passé ce délai, elles seront automatiquement remises en vente.

Bibliobus



Le Bibliobus stationne sur la Place Louis-Favre tous les mardis de 15h00 à 18h00 sauf les 20.07 / 27.07 / 03.08 / 10.08 / 28.12 (jours fériés et de fermetures annuelles).

Depuis le 30 novembre dernier, les tournées du Bibliobus continuent dans le respect des consignes sanitaires mises en place par les autorités cantonales (distanciation, désinfection des mains, port du masque obligatoire dès 12 ans).

Une seule personne à la fois est autorisée dans le Bibliobus.

Pour plus de renseignements, vous adresser au service de bibliobus au

T. 022 418 92 70 ou sur le site des Bibliobus: <http://institutions.ville-geneve.ch/fr/bm/nos-bibliotheques/adresses-et-horaires/bibli-o-bus/>

Conseil municipal du 9 février 2021 (séance annulée) Communications du Conseil administratif au Conseil municipal

Vœux digitaux

Le Conseil administratif, vu la situation sanitaire, a souhaité ses meilleurs vœux via un clip vidéo qui est diffusé sur le site internet de la Commune.

Engagement

Le Conseil administratif a le plaisir de vous faire part de l'engagement de sa Secrétaire générale adjointe, M^{me} Mahé Ernst Baer, avec une entrée en fonction au 1^{er} avril 2021. Il lui souhaite, d'ores et déjà, la bienvenue.

Bibliobus

Le Conseil administratif a renouvelé, pour cinq ans, le contrat liant la Commune à l'activité du Bibliobus et s'en réjouit.

Présentation par le Service des affaires communales – répartition des compétences

La présentation de la LAC (loi sur l'administration des communes) par le directeur du SAFCO sera faite en date du 9 mars, avant le Conseil municipal.

Calendrier des manifestations et événements 2021

Toutes les manifestations et les événements fixés jusqu'à fin février ont été reportés. Cependant, le Conseil administratif a décidé de maintenir

la saison culturelle agendée au premier semestre 2021, contrairement à d'autres communes qui ont tout annulé, et de reporter les spectacles qui ne pourront avoir lieu en raison de la situation sanitaire.

CEVA – Pont sur la Seymaz

L'Office fédéral des transports a pris note des remarques formulées par la Commune dans le cadre de la procédure ordinaire d'approbation des plans et nous sollicitera ultérieurement.

Chantiers

Quartier de la gare

La "nouvelle rue" piétonne des Charbonniers et ses réseaux SIG sont les prochains travaux publics (sous maîtrise d'ouvrage de l'Office de l'urbanisme et des SIG) à réaliser dès mars 2021 sur un premier tronçon partant du chemin de la Gravière. L'objectif est de satisfaire les besoins en énergie et en fluides du bâtiment Tourmaline et d'assurer son accessibilité.

Au pied de la tour Opale déjà en activité, est également prévue dans le courant de cette année la réalisation de jardins. Ces îlots de fraîcheur, incitant le passant à la flânerie, offriront un espace public de qualité dans un secteur entièrement dédié à la mobilité piétonne.

Le solde des aménagements extérieurs, à savoir l'extension et la finition de la place de la Gare, de l'avenue Baud ainsi que de la place dite de la Gravière, seront réalisés dès 2022 de manière coordonnée avec les travaux privés des immeubles et surfaces commerciales (Tourmaline, Saphir et Migros, notamment).

(suite en p. 24)

Objets encombrants: ne pas y mettre n'importe quoi!

Trop de personnes jettent tout et n'importe quoi dans les déchets encombrants.

Nous vous demandons de ne pas y déposer des pots de fleurs, boîtes ou tout petit objet qui peut être jeté dans les sacs poubelles pour les ordures ménagères.

Les jouets tels legos ou autres peuvent être déposés dans des institutions caritatives.

Nous rappelons que la commune organise un ramassage mensuel des **déchets encombrants**, tels qu'anciens meubles, ferraille, etc., selon le calendrier suivant: **mardi 11 mai et 8 juin tôt le matin.**

Pour les immeubles exclusivement, un deuxième ramassage supplémentaire est effectué les **mardi 25 mai.**

Les objets doivent être déposés obligatoirement aux emplacements habituels de levées des ordures **au plus tôt la veille au soir.**

De façon à lutter contre le dépôt sauvage des déchets, la Police municipale sanctionnera les contrevenants à ces dispositions, conformément au règlement communal relatif à la gestion des déchets.

Travaux privés (immeubles et surfaces commerciales)

Le bâtiment **Tourmaline**, comprenant notamment des surfaces commerciales en rez, des logements pour étudiants et pour personnes âgées, pensés dans le cadre d'un projet intergénérationnel, livrera ses premières surfaces fin août 2021.

Dans le prolongement de la rue des Charbonniers (en direction de la place de la gare), le terrassement et les travaux spéciaux pour la construction de la **galerie commerciale Migros** sont en cours.

La phase de gros œuvre puis l'élévation de l'immeuble **Saphir** (comprenant notamment des surfaces commerciales en rez, des logements en loyers libres et en PPE) se réaliseront dans la foulée pour se terminer courant 2023, tout comme la **surélévation de la galette de l'ex Bricolaisirs**.

La **démolition du bâtiment sis 39 Peillonex** puis sa reconstruction avec de nouvelles surfaces commerciales, des bureaux et un hôtel sont prévues au printemps 2021. Enfin, **les travaux de rénovation du bâtiment de l'ancienne gare** et sa réaffectation en restaurant café-théâtre devraient débuter avant la fin du premier trimestre 2021. La valorisation de ce témoin emblématique de notre histoire ferroviaire contribuera à donner à la nouvelle esplanade de la gare le visage souriant que nous voulons offrir aux habitants et aux visiteurs qui la feront vivre.

Travaux sur le domaine public

Les travaux de la rue **Georges-Audéoud** sont terminés. Pour rappel, la commune a entrepris ces travaux conjointement avec les Services industriels de Genève. Ces derniers ont pris en charge les travaux liés au réseau du gaz; la Commune a pris en charge la rénovation et la mise aux normes des collecteurs (reconstruction du collecteur EU, chemisage du collecteur EP). La rue a ensuite été réaménagée suite aux travaux.

Les travaux d'extension du **parc Dechevrens** sont également terminés, hormis la plantation de la pelouse qui interviendra au courant du prin-

temps 2021, durant la période propice à l'ensemencement. Les SIG ont pris en charge les travaux concernant les conduites d'eau. La Commune, quant à elle, a entrepris les travaux d'aménagement extérieur du parc en intégrant l'éclairage public, les diverses plantations et l'arrosage.

Les travaux des **chemins de la Mousse, de la Gravière, et de la route de Jussy** sont actuellement en cours de réalisation. Ils ont débuté le 22 juin 2020 et prendront fin courant mai 2021. L'objectif de ces travaux consiste en la requalification et la restructuration de l'ensemble des trottoirs et des voies cyclables tout en intégrant la mise en sens unique d'une voie de bus en site propre. La Commune de Chêne-Bourg a entrepris les travaux conjointement avec les Services industriels de Genève, l'Office cantonal des transports et la Mairie de Thônex, qui demeure le maître d'ouvrage principal. Les Services industriels de Genève prennent en charge tous les travaux en lien avec les réseaux d'eau et de gaz; l'Office cantonal des transports prend en charge les travaux de signalisation lumineuse. Les deux Communes se chargent, quant à elles, des travaux de rénovation et de mise aux normes des routes et des trottoirs, de chemisage des collecteurs et de l'aménagement paysager comprenant les replantations de végétaux et la mise en place d'un système d'arrosage.

Le recours ayant été débouté, les travaux d'**aménagement de l'avenue de Bel-Air** pourront débuter en mai 2021, mais uniquement lorsque les travaux aux chemins de la Mousse et de la Gravière seront terminés, pour une question de fluidité de la circulation. Les travaux de branchements privés sont actuellement interrompus et reprendront tout prochainement. Une information sera communiquée aux propriétaires.

Les travaux de réaménagement et de profilage de la **route cantonale 58 (RC 58) avenue de Thônex** sont toujours en cours. Pour rappel, ils ont débuté le 14 septembre 2020 et se termineront fin août 2021. Les travaux sont dirigés par les services du Canton de Genève.

Les travaux de terrassement du **bâtiment "B" rue François-Jacquier (PLQ F-Jacquier)** débutent actuellement. De nouveaux raccordements aux collecteurs sur la route sont à prévoir en mai 2021. L'état d'avancement vous sera communiqué au fil des mois à venir.

Conseil municipal du 9 mars 2021 Communications du Conseil administratif au Conseil municipal

Personnel communal

- Engagement d'une cheffe du service des constructions et du développement durable au 1^{er} février.
- Engagement d'une secrétaire au service des constructions et du développement durable dès le 19 avril.
- Engagement d'une comptable dès le 15 mars.
- Engagement d'un jardinier dès le 1^{er} mai.

Le Conseil administratif a pris bonne note et a accepté la demande de M. Roland Eggenschwiler de faire valoir son droit à une retraite anticipée au 31.08.2021.

Naturalisation

Depuis votre dernière séance, le Conseil administratif a préavisé favorablement 6 dossiers de candidature à la naturalisation genevoise.

Association des communes

La commune participera à la 2^e édition de "La nuit est belle" avec l'extinction de l'éclairage public par les SIG le 21 mai 2021. L'information sera diffusée sur notre site internet.

Soirée des 8P et promotions

La soirée des 8P et les promotions auront lieu respectivement le jeudi 1^{er} juillet et le vendredi 2 juillet 2021.

Informations générales liées à la cohésion sociale et à la Covid-19

La mairie a mis en ligne sur son site internet des informations concernant l'octroi d'aides sociales et la Covid-19. De plus, la commune, soucieuse du bien-être de ses aînés, a adressé un courrier les invitant à consulter éga-

lement son site internet ou à prendre contact directement avec son service social pour tout soutien administratif ou pour des demandes personnalisées. A noter que l'Etat de Genève a créé un bureau d'information sociale (BIS) à disposition de tous. Il est ouvert actuellement tous les jeudis de 16h00 à 18h30 à l'espace de quartier de Plainpalais.

Intégration des jeunes

La mairie a signé un contrat de partenariat avec l'association LIFT proposant des stages dans la commune à des jeunes en difficulté scolaire.

Marché hebdomadaire

Ce marché a lieu tous les mercredis sur la Place Favre de 15h00 à 19h00 et propose principalement des produits frais locaux. Une petite fête du printemps sera organisée en partenariat avec la MQ le 14 avril prochain.

Festival DesChênés

Suite à la situation sanitaire actuelle, l'édition 2021 sera vraisemblablement annulée. La commune planche déjà sur un nouveau concept d'animation cet été dans les parcs publics en collaboration avec la Maison de Quartiers et les TSHM.

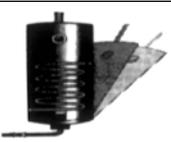
Opération Transat

Après avoir constaté que nos parcs publics ont été fortement fréquentés durant l'été dernier et considérant qu'ils ont offert aux habitants restés à Chêne-Bourg un espace de délasserment très apprécié, le Conseil administratif a décidé de faire l'acquisition de 100 chaises longues, réalisées avec des matériaux respectueux des principes du développement durable et personnalisés aux couleurs de la commune, pour les mettre à disposition de celles et ceux qui viendront profiter de notre parc Floraire durant la saison estivale.

Cette "Opération Transat" se fera en collaboration avec les travailleurs sociaux hors murs et Le Spot et fera l'objet d'un bilan qui nous permettra d'examiner la possibilité d'étendre

(suite ci-contre)

PUBLICITÉ



AMBROSIO S.A.
CHAUFFAGE TOUTES ÉNERGIES
DÉTARTRAGE DE BOUILLEURS
 POMPES À CHALEUR Tél. 022 349 85 77
 PANNEAUX SOLAIRES Fax 022 349 46 28

Route de Jussy 2
 1225 Chêne-Bourg
 info@ambrosio.ch

Chez Véro Réflexo Réflexothérapie Chromothérapie

Détente ou thérapeutique
 Pour tous les âges,
 pour tous les maux
 Infirmière, Agréée ASCA



54, avenue de Bel-Air
 1225 Chêne-Bourg
 076 615 32 38
 chezveroreflexo.ch

une telle offre sur d'autres espaces de délasserment à déterminer.

L'inauguration se fera le 12 juin. L'heure vous sera communiquée prochainement.

Chantiers

Travaux publics

La "nouvelle rue" piétonne des Charbonniers et ses réseaux SIG sont les prochains travaux publics (sous maîtrise d'ouvrage de l'Office de l'urbanisme et des SIG) à réaliser dès le 8 mars 2021 sur un premier tronçon partant du chemin de la Gravière. L'objectif est de satisfaire les besoins en énergies et en fluide du bâtiment Tourmaline et d'assurer son accessibilité. Au pied de la tour Opale déjà en activité, la réalisation de jardins, îlots de fraîcheur incitant le passant à la flânerie, qui offriront un espace public de qualité, dans un secteur entièrement dédié à la mobilité piétonne, est prévue courant de cette année également.

Le solde des aménagements extérieurs, à savoir l'extension et la finition de la place de la Gare, de l'avenue Baud ainsi que de la place dite de la Gravière, seront réalisés dès 2022 de manière coordonnée avec les travaux privés des immeubles et surfaces commerciales (Tourmaline, Saphir et Migros, notamment).

Travaux privés (immeubles et surfaces commerciales)

Le bâtiment Tourmaline, comprenant notamment des surfaces commerciales en rez, des logements pour étudiants et pour personnes âgées, pensés dans le cadre d'un projet intergénérationnel, livrera ces premières surfaces fin août 2021. Dans le prolongement de la rue des Charbonniers (en direction de la place de la gare), le terrassement et les travaux spéciaux pour la construction de la galerie commerciale Migros sont en cours. La phase de gros œuvre puis l'élévation de l'immeuble Saphir (comprenant notamment des surfaces commerciales en rez, des logements en loyers libres et en PPE) se réaliseront dans la foulée pour se terminer courant 2023, tout comme la surélévation de la galette de l'ex-Brico-loisirs.

La démolition du bâtiment sis 39 Peillonex puis sa reconstruction avec de nouvelles surfaces commerciales et des bureaux ainsi que d'un hôtel sont prévus de débuter en mars ou avril 2021.

Enfin, les travaux de rénovation du bâtiment de l'ancienne gare et sa réaffectation en restaurant café-théâtre devraient débuter avant la fin

du premier trimestre 2021. La valorisation de ce témoin emblématique de notre histoire ferroviaire contribuera à donner à la nouvelle esplanade de la gare le visage souriant que nous voulons offrir aux habitants et aux visiteurs qui la feront vivre.

1. Projets bâtiment communaux

Gothard 11

Les travaux de rénovation du bâtiment situé au 11, rue du Gothard ont débuté le 15 mars 2021. Ils devraient se terminer autour du 22 juillet 2022 selon le planning de l'architecte.

Pour rappel, la commune a décidé de valoriser cet objet d'intérêt patrimonial en créant trois nouveaux logements dans les étages et le maintien de l'actuel restaurant au rez-de-chaussée.

2. Entretien courants bâtiments communaux

Parking de l'école De Haller

En raison du danger provoqué par les voitures des parents qui utilisaient cet espace pour déposer leurs enfants à l'école, une barrière motorisée a été installée à l'entrée du parking. Seuls les enseignants titulaires d'un macaron pour le stationnement ont pu obtenir une télécommande pour actionner la barrière.

L'électricité nécessaire au fonctionnement de ce dispositif est produite directement sur place par 4 panneaux photovoltaïques, installés sur l'un des 2 couverts à vélos, situés à proximité. L'énergie produite en excès est stockée dans 2 batteries pour pouvoir être réutilisée ultérieurement.

3. Chantiers génie civil communaux

Mousse-Gravière-Jussy

Les travaux de la Mousse-Gravière-Jussy sont toujours en cours de réalisation. Ils ont débuté le 22 juin 2020 et se termineront fin mai 2021.

Pour mémoire, l'objectif de ces travaux consiste en la requalification et la restructuration de l'ensemble des trottoirs et des voies cyclables tout en intégrant la mise en sens unique d'une voie de bus en site propre.

La commune de Chêne-Bourg a entrepris les travaux conjointement avec les Services industrielles de Genève, l'Office cantonal des transports et la Mairie de Thônex, qui demeure le maître d'ouvrage principal. Les Services industriels de Genève prennent en charge tous les travaux en lien avec les

réseaux d'eau et de gaz et l'Office cantonal des transports prend en charge les travaux de signalisation lumineuse. Les deux communes se chargent, quant à elles, des travaux de rénovation et de mise aux normes des routes et des trottoirs, de chemisage des collecteurs et de l'aménagement paysager comprenant les replantations de végétaux et la mise en place d'un système d'arrosage.

Une première partie des plantations sur la route de Jussy aura lieu mi-mars.

Les travaux d'enrobés de la couche de finition du chemin de la Mousse sont prévus mi-avril.

Bassin de rétention PLQ François-Jacquier

Les travaux du futur bassin de rétention commenceront en juin.

La demande de crédit a été présentée aux commissions réunies des travaux, constructions et domaine public & finances le 23 février.

Il est prévu de réaliser ces travaux de bassin en même temps que la construction du bâtiment "B" du PLQ François-Jacquier et plus précisément lors de la phase d'exécution du radier.

A l'heure actuelle, les travaux spéciaux et les travaux de terrassement de ce bâtiment "B" sont cours.

Aménagement et collecteurs avenue de Bel-Air

Les travaux d'aménagement de l'avenue de Bel-Air commenceront courant juin, le recours ayant été débouté.

Les travaux de branchements privés sont actuellement interrompus et reprendront en même temps.

La planification des phases de travaux, la coordination avec d'éventuels autres intervenants (SIG éclairage public, gaz, eau, etc.) sont en cours.

Une campagne d'information générale sera effectuée auprès des riverains dès que les dates seront arrêtées.

Chantiers génie civil non communaux

Aménagement RC

58, avenue de Thônex

Les travaux de réaménagement et de profilage de la RC58 (route cantonale) avenue de Thônex sont toujours en cours. Pour rappel, ils ont débuté le 14 septembre 2020 et se termineront fin août 2021. Les travaux sont dirigés par les services du canton de Genève.

Travaux trottoirs rue de Genève

Des travaux de réfection du revête-

ment du trottoir situé entre les 71 et 75 rue de Genève ont été réalisés courant mars. Ces travaux s'inscrivent dans la continuité de ceux réalisés l'année dernière lors de la campagne de reprofilage des phonoabsorbants de la rue de Genève. Ils n'ont pu être réalisés auparavant du fait de la présence d'un échafaudage.

Ces travaux ont été menés par les services du canton de Genève.

Délibérations

Dans sa séance du 9 mars 2021 le Conseil municipal a pris les décisions suivantes:

- Ouvrir un crédit brut de CHF 455'000.- TTC destiné à la construction d'un bassin de rétention ainsi qu'à l'installation d'un éclairage public et d'un système d'arrosage dans le périmètre du PLQ F-Jacquier.
- Accepter le projet de division de la parcelle dp n°4173 de Chêne-Bourg, sise rue François-Perréard, désaffectation du domaine public et vente à terme de la sous-parcelle dp n° 4173A.
- Préviser favorablement la nomination du commandant de la compagnie des sapeurs-pompiers de Chêne-Bourg*.
- Accepter une motion intitulée: "Pour un règlement du Conseil municipal de Chêne-Bourg respectueux de l'égalité entre toutes et tous".
- Accepter une motion intitulée: "Abeilles, sentinelles de l'environnement".
- Renvoyer au Conseil administratif une pétition intitulée: "Pour un engagement de notre commune en faveur de l'accueil des réfugiés des camps des îles grecques".

* Cet objet n'est pas soumis à référendum.

Art. 25, al. 5 de la loi sur l'administration des communes – **Seuls des procès-verbaux dûment approuvés peuvent être communiqués au public en application de la loi sur l'information au public et l'accès aux documents du 5 octobre 2001.**

Prix Pritzker 2021

Le bureau d'architecture Lacaton & Vassal, concepteur de la Tour Opale, vient de recevoir le célèbre prix Pritzker 2021

C'EST LE 16 MARS DERNIER QUE LA plus haute distinction du monde de l'architecture a été décernée au duo français Anne Lacaton et Jean-Philippe Vassal, pour « leur travail qui répond aux urgences climatiques et écologiques de notre temps autant qu'à ses urgences sociales, en particulier dans le domaine du logement urbain », s'est exclamé le jury du Pritzker, fondé en 1979. Il a ajouté que leur travail « redonne de la vigueur aux espoirs et aux rêves modernistes d'amélioration de la vie du plus grand nombre ».

Avec Anne Lacaton, le jury inscrit une sixième femme à un palmarès longtemps exclusivement masculin. Suite à cette distinction bien méritée, la ministre de la Culture, Roselyne Bachelot-Narquin a félicité les lauréats. Elle déclare dans un communiqué du 17 mars: « Cette reconnaissance internationale vient couronner le travail de deux architectes profondément généreux, convaincus du rôle social éminent que leur discipline est appelée à jouer. Elle est aussi une nouvelle preuve de l'excellence et du dynamisme de l'architecture

française, qui a su se réinventer pour affronter les défis humains et écologiques du XXI^e siècle ».

La Tour Opale, bâtiment emblématique de la commune et dont le bureau d'architecte Lacaton & Vassal avait remporté le concours pour sa construction, s'élève aujourd'hui sur 19 niveaux avec des commerces au rez-de-chaussée, des bureaux sur les premiers étages et compte une centaine de logements de deux à cinq pièces en loyers libres.

Nul ne peut ignorer son architecture tout en hauteur, en transparence, aux balcons filants agrémentés de panneaux vitrés qui donnent sur des jardins d'hiver en extérieur. Une belle création des lauréats 2021 du prix Pritzker qui reflète bien ce qu'ils confèrent à l'AFP en ces termes: « Notre travail consiste à résoudre les contraintes et les problèmes et à trouver des espaces qui peuvent créer des utilisations, des émotions et des sentiments. A la fin de ce processus et de tous ces efforts, il doit y avoir de la légèreté et de la simplicité alors que tout ce qui a précédé était si complexe ». 🌿



La commune de Chêne-Bourg met en valeur son patrimoine immobilier

Situé dans le cœur historique de Chêne-Bourg, des travaux de rénovation de l'immeuble situé au 11, rue du Gothard en cours pour une durée d'environ un an et demi, soit jusqu'à fin juillet 2022.

PROPRIÉTÉ DE LA COMMUNE DE Chêne-Bourg, le bâtiment, situé dans ce qu'on appelle le Vieux Chêne-Bourg, est un ancien petit hôtel construit en 1850 qui comportait jadis 12 chambres où les maraîchers savoyards avaient leurs habitudes quand ils venaient fournir les marchés genevois.

Aujourd'hui, les étages ne sont plus habitables. Une étude de valorisation effectuée en 2015 met en évidence que de 1850 à nos jours, seules quelques modifications ont été apportées au bâtiment ainsi qu'une simple rénovation en 2003, dans le respect de l'état d'origine. Ainsi, il n'y a pas de chauffage et les installations électriques, vétustes, ne répondent pas aux normes actuellement en vigueur.

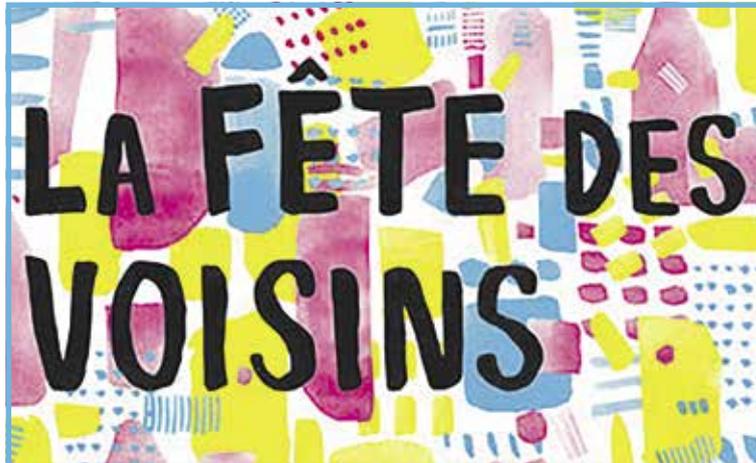
Fort de cette constatation, et dans le but de rendre cet immeuble habi-



table et d'y créer des logements, la commune de Chêne-Bourg a décidé de valoriser cet objet d'intérêt patrimonial en étudiant un projet de réaménagement.

Ce seront trois nouveaux logements dans les étages qui vont être créés, à savoir un appartement de 4 pièces au 1^{er} étage, un appartement de 5 pièces au 2^e étage, ainsi qu'un duplex de 6 pièces au 3^e étage et dans les combles, ainsi que le maintien de l'actuel restaurant au rez-de-chaussée. Une deuxième étape intégrant le 13, rue du Gothard, également propriété de la commune, viendra compléter le projet et permettra de recevoir dans ses locaux une chaufferie commune aux deux bâtiments.

Les travaux pourront occasionner une gêne pour les riverains, d'avance nous nous en excusons. 🌿



La commune de Chêne-Bourg s'associe depuis plusieurs années cette manifestation qui aura lieu cette année le vendredi 28 mai prochain.

A cette occasion, vous pouvez réunir vos voisins et la commune met à votre disposition tables, bancs, ballons et t-shirts. Il vous suffit d'appeler la réception au T. 022 869 41 10 et réserver votre matériel.

Nous rappelons que c'est une fête entre voisins et qu'il n'est pas possible d'en faire une fête de quartier. Les demandes de fermeture de routes seront refusées.

MARCHÉ DE PRODUCTEURS LOCAUX



VENTE DIRECTE

MERCREDI DE 15H À 19H
PLACE FAVRE



Noctambus

Depuis le 6 novembre 2020 et jusqu'à nouvel avis, les Noctambus ne sont plus en fonction.

Tarifs

Les Noctambus bénéficient de la même grille tarifaire que le réseau de jour, sans suppléments. Les abonnements mensuels et annuels, les abonnements hebdomadaires, les cartes 24 heures, les tickets à l'unité, l'abonnement demi-tarif CFF, etc., sont acceptés à bord des véhicules Noctambus.

Horaires

Les horaires étant susceptibles de changements, vous pouvez les consulter directement sous : <https://noctambus.ch/horaires-et-plans/>

Accès à la culture pour toutes et tous :

Chéquiers culture 2021

La commune de Chêne-Bourg offre des chéquiers culture pour aider les plus démunis.

PARMI LES DIFFÉRENTES MESURES financières qu'il met en place, le Département de la culture et de la transition numérique de la Ville de Genève propose un Chéquier culture pour les personnes à revenus modestes, afin que chacun puisse profiter de l'abondante offre culturelle à Genève.

Le chéquier culture peut être délivré aux personnes qui bénéficient d'un subside du groupe 1, 2, 3 ou 100% et répondent aux critères d'âge et de lieu de résidence.

En bref, le Chéquier pour qui ?

Les bénéficiaires doivent remplir trois conditions :

- avoir plus de 21 et moins de 64 ans,
- avoir leur domicile en Ville de Genève ou dans l'une des communes participantes,
- toucher un subside (Groupe 1 à 3) ou 100% pour l'assurance-maladie.

NB : les étudiants-es ne peuvent recevoir de Chéquier, car ils bénéficient déjà d'autres rabais sur les prestations culturelles, liés à leur statut.

Vous remplissez ces conditions ? Alors profitez immédiatement du chéquier culture 2021 ! N'attendez pas plus longtemps pour aller retirer votre chéquier contenant six chèques de CHF 10.- chacun et offrez-vous de passionnantes évasions parmi un choix de plus de 60 partenaires culturels.

6 chèques de CHF 10.- à utiliser en déduction du prix d'un billet de cinéma, théâtre, musée, concert, exposition etc. (liste des partenaires à disposition à la mairie), à retirer gratuitement au guichet de la mairie contre pièces justificatives.

Renseignements :

Mairie de Chêne-Bourg
T. 022 869 41 15

+ d'infos

www.ville-geneve.ch/chequier-culture

CHÉ:QUIER CULTU:RE

théâtre
danse
musées
cinéma
musique

Recevez
60 francs
pour vos
sorties
culturelles

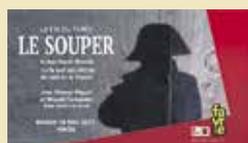


Informations et conditions d'octroi sur
www.ville-geneve.ch/chequier-culture



Saison culturelle 2021

Si la situation sanitaire le permet, la saison culturelle 2021 reprendra en avril. En raison de cette situation incertaine, l'actualité événementielle de la commune est sujette à des adaptations ou annulations. Suivez toutes les évolutions sur notre site internet sous: <https://www.chene-bourg.ch/news/commune/covid-19>



Mardi 18 mai à 19h30

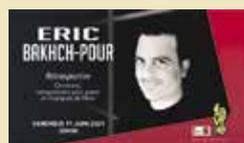
Le Souper Par la compagnie du Tards

Paris, le 6 juillet 1815. Au lendemain de la lourde défaite de Waterloo et de l'abdication de Napoléon, maintenant exilé à Ste-Hélène, Paris est occupée par les troupes anglaises du Duc de Wellington. La révolte du peuple gronde.

Qui va gouverner la France? Joseph Fouché, Président du gouvernement provisoire a été invité à souper à huis clos par Charles-Maurice de Talleyrand, ministre des Affaires extérieures, afin de décider de l'avenir de leur pays. Si le premier est un parfait républicain, le second envisage le retour de la royauté. Louis XVIII, à St-Denis, attend leur décision. Et comme aucun des deux ne peut agir sans l'autre...

Alors que dans les rues, des émeutiers sont difficilement contenus par le service d'ordre de la Capitale, les deux hauts dignitaires révèlent – souvent à demi-mot – leurs crimes, leurs trahisons, leurs intrigues... et leur inimitié.

www.compagniedutards.ch – **Durée:** 70' – **Prix des places:** Adultes CHF 25.–, Et./-26 ans/AVS CHF 20.–, Enfants/chômeurs CHF 12.–



Vendredi 11 juin à 20h00

Rétrospective Eric Bakhch-Pour

Venez découvrir l'univers musical du pianiste, chanteur et compositeur genevois Eric Bakhch-Pour.

Diplômé du conservatoire de musique de Genève, Eric a d'abord étudié la musique classique avant de commencer à composer, dès l'âge de 15 ans, des pièces pour piano et des musiques pour le cinéma.

Il s'est ensuite lancé dans l'écriture et l'interprétation de chansons, mêlant son univers cinématique avec une pop mélancolique, réminiscentes des divers artistes qui l'ont influencé (Danny Elfman, James Horner, Tori Amos, Depeche Mode ou Coldplay pour n'en citer que quelques-uns).

Lors de cette rétrospective, il partagera avec vous ses chansons, ses compositions pour piano ainsi que ses propres musiques de films.

Intervenants: Eric Bakhch-Pour – Avec invités surprises

<https://ericbp.wixsite.com/music> – **Durée:** environ 80' avec entracte – **Prix des places:** Adultes CHF 25.–, Et./-26 ans/AVS CHF 20.–, Enf./chôm. CHF 12.–



Vendredi 21 mai à 19h30

En Toute Discretion Mirko RoCHAT

Aujourd'hui nous voulons paraître, être, exister briller, montrer. Ces mots sont notre quotidien. A l'heure où l'on déballe plus facilement son intimité à mille followers qu'à un vrai confident, demeurer à l'écart de cette évidence et parfois synonyme d'exclusion.

Comment en est-on arrivé là? L'humoriste Mirko RoCHAT nous livre à partir de son expérience personnelle et de ses observations un constat sans équivoque de notre société actuelle. Le tout en humour, et avec comme à son habitude des dizaines de personnages plus habités les uns que les autres.

En mars 2017, Mirko RoCHAT donne naissance à *Supermâle*. Depuis, le succès est au rendez-vous. Le spectacle voyage en Romandie, ainsi qu'à Paris, Bruxelles ou encore Tel Aviv. Mirko RoCHAT réussit en seulement deux ans à devenir l'un des humoristes incontournables de la scène romande et n'est pas près d'arrêter sa course folle...

Mirko RoCHAT: auteur, Antonia de Rendinger: mise en scène et co-auteur, ACP: production & diffusion

<http://mirkorochat.com/> – **Durée:** 80' – **Prix des places:** Adultes CHF 25.–, Et./-26 ans/AVS CHF 20.–, Enfants/chômeurs CHF 12.–



Mercredi 16, jeudi 17, vendredi 18
et samedi 19 juin à 19h30

#KARMA Antoine Maulini

Le nouveau spectacle d'humour d'Antoine Maulini, à découvrir du 16 au 19 juin 2021 à la salle Point favre à Chêne-Bourg.

Il vous avait raconté son adoption et sa mythomanie dans son premier one-man-show qui a été créé lors de la saison 2016 de la Compagnie Confiture, puis il a remporté le Prix Morges-sous-Rires de la relève de l'humour, tourné en Belgique au festival Voo Rires, à Cannes en France, et au Canada au festival Comédieha.

Dans son deuxième solo, il explore la loi de Murphy, qui énonce que si quelque chose peut mal tourner, alors cette chose finira infailliblement par mal tourner.

Un show inspiré par ses vacances ratées, ses gaffes-boomerang et ses luttes incessantes entre sa flemme et son hyperactivité.

Les 16 et 17 juin: représentations également en langage des signes.

Durée: 90' – **Prix des places:** Adultes CHF 35.–, Et./-26 ans/AVS CHF 25.–, Enf./chôm. CHF 12.–



Mercredi 26 et vendredi 28 mai à 20h00
Jeudi 27 mai à 19h00

La Grande évasion Par la Compagnie Confiture

Pour obtenir une remise de peine, trois détenus que tout oppose, doivent monter une pièce de théâtre classique devant un Conseiller d'Etat bientôt en visite dans leur prison. Voici le pitch pour justifier 1h30 de répliques hilarantes, de vannes piquantes, de tirades impayables.

Une comédie à succès, écrite par trois pensionnaires du Jamel Comedy Club qui va être remasterisée et adaptée à l'actualité politique et locale de Suisse Romande, par des humoristes bien de chez-nous, issus du monde de stand-up et de l'impro, ça risque fort de faire des étincelles.

Pour s'évader... Ils vont devoir jouer!

La Grande évasion de Paul Séré, Wahid Bouzidi et Booder, mise en scène: Gaspard Boesch, avec: Kevin Eyer, Adrien Laplana et Antoine Maulini

www.theatreconfiture.ch – **Durée:** 90' – **Prix des places:** Adultes CHF 25.–, Et./-26 ans/AVS CHF 20.–, Enfants/chômeurs CHF 12.–



Mercredi 23 juin à 15h00

Projection du film *Le voyage du Dr Dolittle*

Après la perte de sa femme sept ans plus tôt, l'excentrique Dr John Dolittle, célèbre docteur et vétérinaire en Angleterre sous le règne de la Reine Victoria, s'isole derrière les murs de son manoir, avec pour seule compagnie sa ménagerie d'animaux exotiques. Mais quand la jeune Reine tombe gravement malade, le Dr Dolittle, d'abord réticent, se voit forcé de lever les voiles vers une île mythique dans un épique aventure à la recherche d'un remède à la maladie.

Au cours de sa quête, le docteur est rejoint par un jeune apprenti et une joyeuse troupe d'amis animaux, dont un gorille anxieux, un canard enthousiaste mais têtu, un duo chamailleur entre une autruche cynique et un joyeux ours polaire, et enfin un perroquet entêté, le plus fidèle conseiller et confident de Dolittle.

Une aventure épique.

Durée: 97' – **Prix unique:** CHF 5.–

Covid-19**(situation sanitaire et distanciations sociales)**

- Les **Rencontres musicales** des 20-21-22 mai 2021 sont annulées.
- Les **lotos des aînés** sont suspendus jusqu'à nouvel avis.

L'actualité événementielle de la commune est sujette à des adaptations ou annulations. Suivez toutes les évolutions sur notre site internet www.thonex.ch/covid-19/

Comité des fêtes et du jumelage

Le comité des fêtes et du jumelage organise la **Fête du printemps, samedi 22 mai 2021 de 9h00 à 16h00**. Vide-grenier sur l'avenue Tronchet, bourse aux géraniums.

Subventions TPG

La Commune offre une participation financière de 50 francs aux 200 premiers seniors et 800 premiers juniors qui achèteront un abonnement annuel de transports publics unireso ou Léman Pass.

Plus d'infos : www.thonex.ch/vivre-a-thonex/mes-aides/subventions-tpg

Cartes journalières CFF

Nous vous informons que 10 cartes journalières CFF sont mises à disposition des habitants de Thonex www.thonex.ch

.....

Thonex social**Espace de Vie Infantile (EVE Chapelly/EVE Marcellly)**

Accueil des enfants de 4 mois à 4 ans. Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30. www.fjthonex.ch

Crèche à temps partiel et garderie "Les Bout'choux"

Crèche à temps partiel le matin : accueil d'enfants de 2 ans à l'entrée à l'école, de 7h30 à 12h30. Garderie l'après-midi : accueil d'enfants de 2 ans à l'entrée à l'école de 13h30 à 17h30. www.fjthonex.ch

Association Koala

Placement d'enfants en familles d'accueil. Renseignements : T. 022 349 30 66.

Restaurants scolaires

Inscription préalable auprès du GIAP. Facturation mensuelle par la Fondation en faveur de la jeunesse de Thonex. Tarif : repas CHF 8.- / présence exceptionnelle au repas CHF 10.-. Renseignements auprès du service administratif des RS au T. 022 860 87 00. www.fjthonex.ch

Aînés solidaires

Développement et renforcement des relations sociales entre les aînés thônésiens dans les domaines suivants : social, sport et santé, divertissements, loisirs, administration. Renseignements : M. Roger Helgen, T. 022 349 63 95.

Les rendez-vous des 55 ans et +

Occasions de rencontres des seniors de Thonex et d'activités telles que point de rencontre au café, ateliers de danse, de yoga, conférences suivies d'un repas canadien, sorties pour visiter musées, entreprises etc. Site : thonex-seniors.ch. Renseignements auprès de M^{me} Hélène Gummy : les55etplus@bluwewin.ch

quement à la réception de la Mairie au prix de CHF 45.- par carte. Nous vous prions d'effectuer directement la réservation sur notre site internet. Chaque foyer peut demander au maximum 2 cartes par jour. La réservation est garantie 72 heures et il est possible de réserver la carte jusqu'à 60 jours avant le jour de validité. Aucun échange ou remboursement n'est effectué.

Requêtes en démolition et construction

APA 311871/1 – parcelle 4887 – fe 11 – AB Chauffages Services SA, pour M. José Gouveia – remplacement d'une installation de chauffage à mazout par une pompe à chaleur – chemin des Cyprès 32

DD 114134-RE – parcelle 4252 – fe 30 – Glauco Lombardi Architectes Associés SA, M. Alexandre Prod'hom, architecte, pour MM. Umer et Usman Ali et M. Nusrat Jabbeen – modification d'une habitation à deux logements (40,2% HPE) – désaffectation du garage – places de stationnement extérieures – régularisation I-5826 – route de Jussy 67

APA 311169/1 – parcelle 3623 – fe 13 – Strata Architecture Sàrl, pour Centre Sportif Sous-Moulin – réaménagement du restaurant – déplacement du four – route de Sous-Moulin 39

APA 310774/1 – parcelle 6278 – fe 11 – M2O Architecture et Construc-

tion Sàrl, pour M. Garcia Sébastien Schifferli Diane, c/o Insky Sàrl – construction d'une piscine – terrasse – chemin des Cyprès 62

APA 309776/1 – parcelle 6672 – fe 25 – Ecotech Piscine Sàrl, pour M. Steve Olivier Herzig – construction d'une piscine – chemin du Pont-Noir 2C

DD 113199-RE – parcelles 3180, 3226 – fe 25 – Chevallaz & Associés SA, M. Jacky Chevallaz, architecte, pour Edil Immo Swiss SA – construction de quatre villas contiguës (48% THPE) – parking souterrain – abattage d'arbres – chemin du Foron 30

APA 311404/1 – parcelle 4071 – fe 19 – Société Privée de Gérance, pour CIEPP – Caisse Inter-Entreprises de Prévoyance Professionnelle – rénovation d'un appartement au 5^e étage – chemin des Deux-Communes 7

APA 311884/1 – parcelle 3979 – fe 29 – Tokheim Switzerland AG/SA/LTD, pour Eni Suisse SA, pour divers propriétaires – régularisation I-7531 – aménagement d'une terrasse – route de Jussy 61

APA 312115/1 – parcelle 4989 – fe 32 – Atelier Objectifs SA, pour M. Marc Eskenazi – changement de l'installation de chauffage par une pompe à chaleur – chemin des Sillons 4A

APA 311896/1 – parcelle 4434 – fe 33 – Domus Architecture SA, pour M^{me} Giannina Berreby – construction d'une piscine et abattage d'arbres – chemin des Corneilles 18

APA 311942/1 – parcelle 5896 – fe 28 – Ana K Design Sàrl, pour M^{me} Christel Newman et M. Richard Newman – transformation et rénovation d'une villa – chemin des Mélanges 41

APA 309312/1 – parcelle 3903 – fe 3 – Burrus Nussbaumer Architectes Sàrl, pour Régie Alain Bordier & Cie SA, pour M^{me} Margaret Robertson – transformation et rénovation de la toiture – chemin du Pont-Perrin 12

APA 312397/1 – parcelle 5616 – fe 32 – M. Loïc Masson – construction d'un saut de loup pour création d'une ouverture dans la cave – chemin Plein-Sud 5B

APA 310125/1 – parcelle 5364 – fe 34 – Devinaz SA, pour M^{me} Marie-

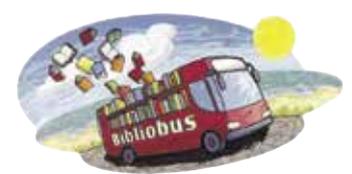
Catherine Laplace Deslarzes – installation d'une pompe à chaleur – chemin du Chamoliet 7

APA 312109/1 – parcelle 4962 – fe 33 – Espace et Lumière, pour M. Youcef Fezoui – construction d'une véranda – parc du Martin-Pêcheur 39

DD 113108-RE – parcelles 4865, 4552 – fe 9 – MM. Alfredo Mumenthaler et Thomas Michaud, architectes, pour M. Gilles Secretan et M^{me} Anne-Dominique Secretan – construction de deux villas mitoyennes (42,9% HPE) liées à la villa existante – abattage d'arbres – chemin de Mapraz 6

DD 112326/2-RE – parcelles 6795, 6796, 6797, 6798 – fe 32 – Arc-Studio Architectures, M. Anthony Leone, architecte, p.a. Atelier 248, pour divers propriétaires, p.a. M^{me} Michèle Augsburger, pour divers – construction de quatre villas contiguës (44% HPE) – couverts à voiture – sondes géothermiques – abattage d'arbres – modifications diverses du projet initial – chemin des Verdiers 11

DD 113163-RE – parcelles 3886, 3873 – fe 32 – De Oliveira Carlos Architecture, pour CMD Promotion SA, M. Vincent Demiaux, pour M. Klaus Lindner – construction d'un habitat groupé (47,9% THPE) – places de stationnement – couvert à vélos – PAC – abattage d'arbres – chemin des Sillons 1A. 🌳

Bibliobus

Le bibliobus stationne au chemin de Marcellly (angle av. Tronchet) tous les vendredis de 14h00 à 17h00, sauf les jours fériés et les jours de fermeture annuelle.

Vous pouvez obtenir plus de renseignements en appelant le service des bibliobus au **022 418 92 70** ou en consultant le site des bibliobus.

<http://institutions.ville-geneve.ch/fr/bm/nos-bibliotheques/adresses-et-horaires/bibli-o-bus/>

PUBLICITÉ



FERBLANTERIE

INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES

Chemin de Grange-Canal 4
1224 Chêne-Bougeries

Tel : +41 (0)22 736 46 96
Fax : +41 (0)22 736 47 17



PERUCCA

Successor de Pierre Perucca



SERGE

info@peruccaserge.ch
www.peruccaserge.ch

Une évaluation pour déterminer la sécurité de votre immeuble

Depuis plusieurs années, les villes du canton constatent que certaines allées d'immeubles sur leur territoire sont peu surveillées et propices à laisser les incivilités s'installer au grand désespoir des locataires. Tags, déchets, dégradations voire même scènes de deal: la situation interpelle les autorités communales, d'autant plus que le confinement lié à la COVID-19 et les restrictions qui en découlent ont fait basculer une frange de la population dans le désœuvrement.



POUR ENCOURAGER LES RÉGIES à mieux saisir les enjeux de la sécurité dans les immeubles qu'ils gèrent, la police municipale a lancé une phase test dans un secteur déterminé de la ville. Ce projet vise à revoir l'ensemble des bâtiments locatifs du quartier selon une série de paramètres qui peuvent contribuer à améliorer la sécurité des allées et lieux communs de l'immeuble en question. Depuis le début de l'année, une liste de points de contrôle (présence sur place d'un concierge, présence de lumière dans les couloirs, nettoyage des tags et saleté, utilisation de clés pour l'accès aux buanderies ou encore existence d'un digicode à l'entrée) a été élaborée avec les différents acteurs de la police ainsi qu'une régie partenaire de la commune dans cette opération. Le but est d'arriver à une diffusion et une normalisation

de ces standards de sécurité à l'intérieur des immeubles locatifs, d'abord dans ce quartier, puis si la phase test est concluante, à l'ensemble de la commune.

Après une phase de sensibilisation prévue ce printemps, avec une séance d'information aux régies organisée le 22 avril, le projet consistera ensuite à évaluer les progrès réalisés par les différents propriétaires et à communiquer sur ces améliorations. Les montants en jeu sont souvent modestes et peuvent contribuer rapidement à « durcir la cible » pour éviter que l'insécurité ne s'installe dans ces allées.

Dans la pratique, des points bonus seront attribués durant cette phase d'évaluation, déterminant les degrés d'amélioration dans la sécurisation de l'allée et de l'immeuble en question. Le résultat final du nombre de points bonus obtenus permettra

d'établir une communication claire et transparente sur leur degré minimal de sécurisation atteint.

Afin de visualiser ce travail et gratifier les propriétaires et régies qui prennent le sujet de la sécurité en main, un logo représentant un hérisson d'or, d'argent ou de bronze sera décerné. Avec l'espoir que les efforts de certains propriétaires et de certaines régies, avec le soutien de la Mairie, seront reconnus du public et

valorisés pour ne pas laisser les incivilités gâcher la vie des locataires.

Il est en effet toujours dommage de voir le résultat des efforts consentis par certains propriétaires qui adhèrent à ces opérations dilué par le peu d'entrain que le responsable de l'allée voisine par exemple met de son côté à sécuriser son allée et ses locataires. 🌿

Liste de points de contrôle pour améliorer la sécurité des immeubles

1. Accès de l'immeuble assuré par un système de contrôle
2. Accès des garages assuré par un système de contrôle
3. Eclairage dans le hall central
4. Eclairage dans la cage d'escaliers
5. Eclairage des caves et des accès aux caves et buanderie
6. Accès à la salle de lessive / buanderie ainsi qu'aux locaux techniques
7. Etat et propreté de l'immeuble (couloir central, escalier et ascenseur)
8. Peintures intérieures (couloir central, escalier et ascenseur)
9. Concierge habite sur place
10. Affichage des horaires du service de conciergerie
11. Affichage du règlement de l'immeuble
12. Affichage des téléphones suivants
13. Local poubelle et containers
14. Boîtes aux lettres
15. Contrat avec une agence de sécurité privée (alarme ou intervention)

PUBLICITÉ



Avec Cuivretout, prenez la bonne direction...

35 ANS

cuivretout
LES TOITURES

The top roofing

Route de Chêne 82 - 1224 Chêne-Bougeries | T: 022 781 81 81 | www.cuivretout.ch



G.BUSULINI

OPTIQUE THONEX
Depuis 1979

123B, rue de Genève
1226 Thônex-Moillesulaz
E-mail: thonexoptic@bluewin.ch

Tél. 022 348 26 10
www.optiquethonex.ch



**INSTALLATIONS SANITAIRES
DEPANNAGES**

Carballa

Jésus Carballa
3, route de Cornière
1241 Puplinge
Tél: 022 349 66 70
ou: 079 467 92 80
Fax: 022 349 66 72

Lancement d'une permanence pour le désendettement

La Ville de Thônex et la Fondation genevoise de Désendettement ont signé une convention permettant l'ouverture d'une permanence de désendettement destinée à la population thônésienne. Cette nouvelle prestation vise à offrir la possibilité aux personnes endettées d'assainir durablement leur situation financière.

EN 2017, PRÈS D'UNE PERSONNE SUR cinq en Suisse vivait dans un ménage ayant au moins un arriéré de paiement*. La crise du coronavirus n'a certainement pas amélioré cette statistique. Si sortir de l'engrenage des dettes est souvent très compliqué, l'endettement n'est pas cependant une fatalité. Pour autant que l'on puisse se tourner vers les bonnes structures et se faire aider.

Dans cette optique, la Ville de Thônex s'est associée à la Fondation genevoise de Désendettement, avec laquelle elle a signé une convention permettant la mise en place d'une permanence de désendettement. Depuis le mois d'avril, cette permanence se tient tous les deuxièmes mercredis du mois, à la Mairie de Thônex, de 9h à 11h. Un collaborateur de la Fondation genevoise de Désendettement est à disposition sur rendez-vous de toute personne habitant Thônex pour un accompagnement personnalisé.

Prêts d'honneur

Créée en 2011 par la Fondation Hans Wilsdorf, la Fondation genevoise de Désendettement propose aux per-



Bruno da Silva, Conseiller administratif en charge de la cohésion sociale de Thônex et François Bellanger, président de la Fondation genevoise de Désendettement, ont signé une convention pour la mise en place d'une permanence locale de désendettement.

sonnes majeures, habitant Genève et remplissant les critères d'attribution, de bénéficier d'un prêt d'honneur sans intérêt pour parvenir à solder leurs dettes et retrouver une autonomie financière et sociale. Ces prêts s'adressent à des personnes ayant un

revenu régulier pour permettre des remboursements mensuels.

«Il était important de proposer à nos citoyens une prestation pour lutter contre un problème majeur de notre société, indique Bruno da Silva, Conseiller administratif en charge de

la cohésion sociale. Les jeunes adultes sont particulièrement touchés par cette problématique puisqu'on constate que la très grande majorité des personnes endettées ont contracté leur première dette avant l'âge de 25 ans. Elles se retrouvent alors dans l'incapacité de payer leur assurance maladie ou leurs impôts et tombent alors dans cet engrenage dont il est si difficile de sortir». Le service de la cohésion sociale se tient à disposition pour tout renseignement et pour la prise de rendez-vous au 022 869 39 70.

EMILIE FISCHER

* Enquête sur les revenus et conditions de vie (SILC) réalisée par l'Office fédéral de la statistique.

+ d'infos

Permanence désendettement :
tous les 2^e mercredis du mois
de 9h00 à 11h00.

Combattre la canicule sur les places de la commune

Dès cet été, des toiles seront installées sur différents sites au centre de la ville pour lutter contre la chaleur.

LES VAGUES DE CHALEUR SONT DE plus en plus fréquentes durant l'été et s'en protéger n'est pas toujours simple en milieu urbain, où les îlots de fraîcheur se font rares. Pour permettre à la population de s'abriter lors de périodes de températures élevées, la Ville de Thônex s'est équipée de voiles d'ombrage amovibles destinées à trois lieux particulièrement exposés à la chaleur: l'école du Bois-Des-Arts, l'école Adrien-Jeandin et la place Graveson, à côté du Parc Graveson.

Dès cet été, en période de canicule, deux tentes de 7 mètres par 5 mètres seront installées sur chacun de ces sites pour protéger la population (et particulièrement les enfants) de la chaleur. Le caractère amovible de ces installations permettra également de



Deux toiles seront notamment installées sur la place Graveson.

les déplacer et de les utiliser selon les besoins lors de manifestations spécifiques.

Ce projet, inspiré des initiatives prises en Ville de Genève, permettra de créer des zones d'ombre bienvenues

cueillantes pour les grands et les petits, notamment en bordure des places de jeux et de la pataugeoire d'Adrien-Jeandin. Ces toiles pratiques et élégantes offrent aussi une protection anti-UV.

Si pour l'heure ces installations sont prévues spécifiquement sur ces trois espaces, la Ville de Thônex n'exclut pas d'étendre la pratique à d'autres lieux, selon le bilan qui sera tiré à la fin de l'été.

E. F.

Bons de soutien

une crise globale, notre réponse locale.



Soutenez les entreprises
thônésiennes en achetant des
bons cadeaux et bénéficiez de
20% de rabais !

Retrouvez tous
les commerces
participants



En vente à la Mairie de Thônex
Valables jusqu'au 30 juin 2021

Une deuxième vague pour les bons de soutien

Face au succès rencontré par les bons de soutien aux commerces locaux, une nouvelle subvention communale a été déployée en 2021 pour poursuivre l'opération.

POUR RAPPEL, SUR LA DEMANDE DU Conseil administratif, le Conseil municipal a validé en décembre dernier le lancement d'une première campagne de bons de soutien aux commerces thônésiens. Pour 100 francs de bons achetés à la réception de la Mairie, la Ville de Thônex en subventionne 20%.

Or, la générosité des habitants de Thônex reste sans faille envers les commerçants en cette période de pandémie et de restrictions sanitaires. Lancés au mois de décembre, les bons de soutien ont connu un énorme succès auprès de la population. A la fin de l'hiver, plus de 100'000 francs de bons avaient déjà été vendus, encourageant alors les autorités à proposer une seconde subvention communale en 2021, destinée aux entreprises et commerces de la ville.

100'000 nouveaux francs supplémentaires de bons ont ainsi été remis en vente au début du mois de mars pour permettre à l'opération d'aide aux commerces de se poursuivre.

Pour lancer cette nouvelle vague, l'affiche de la campagne a alors pris des teintes plus printanières et s'est déployée dans la ville pour rappeler que l'opération est encore en cours.

Quel engouement!

Alors que les magasins ont finalement pu rouvrir leurs portes le 1^{er} mars dernier, les habitants ont une fois encore montré une belle solidarité. A peine une dizaine de jours après la réouverture des commerces, c'était déjà près de 20'000 francs de bons qui avaient trouvé preneurs. Avec un montant moyen d'environ 300 francs de bons achetés, les Thônésiens ont montré qu'ils ne comptent pas pour soutenir ceux qui font vivre le tissu économique de leur ville.

Pour rappel, 36 enseignes participent à l'opération et acceptent les bons de soutien. Ceux-ci sont valables jusqu'au 30 juin 2021 et leur achat est limité à 500 francs par personne. Si vous n'en avez pas encore profité, dépêchez-vous, le stock est limité!

EMILIE FISCHER

Les commerces participant à l'opération

- Atelier des 4 terres
- Auberge communale de Thônex
- Bagel 111
- BeYou Dance Studio
- Brasserie du Moutonoir
- Chocolaterie Zeller
- Devperso
- Expert 2 Roues
- FAM Cuisines
- Garage Florian Dejeu
- Garage MM Ride
- Garage Tanner & Weber
- Geneva Gym Thônex
- Hair Style & Design
- Hansali Leila
- Institut de beauté Pamplemousse
- Institut Tamara Beauté
- Isabel Hypnothérapie
- Le 19 Street Hair
- Les Petites Cuillères
- Meubles Barbey Fils
- Myl'or
- Optic 2000
- Optique Thônex
- Passion Equestre
- PUROgelato
- QR Sécurité
- Relook Dog
- Restaurant Da Reno
- Restaurant La Terrasse
- Restaurant Le Nautica
- Restaurant Sel et Braise
- Spotvision
- Suksawat
- Tea Room Le 26
- Zingy Food Chez Neha

Un partenaire unique et compétent pour votre administration

Vous êtes un.e ainé.e, un.e parent.e ou un.e proche-aidant.e ?
La gestion administrative vous préoccupe ?

Comptabilis peut vous aider.

Vous décidez de ce que vous voulez nous confier.

Vous êtes informé.e.s régulièrement.

Nous vous offrons une formule simple et flexible d'abonnement mensuel.

Offre
Découverte
Fr. 50.- HT/mois

Jusqu'au 30 juin 2021

Efficacité

Contactez-nous!

Comptabilis
9 route des Jeunes
1227 Les Acacias

T 022 734 734 3

www.comptabilis.ch
info@comptabilis.ch

Carmen Costoya Reinmann
Cheffe de projet
carmen.costoya@comptabilis.ch

T 022 566 69 87

comptabilis
Fiduciaire de l'économie sociale et solidaire

Comptabilis

Fiduciaire de l'économie sociale et solidaire

Gestion administrative pour les ainé.e.s

Confidentialité
Simplicité

Comptabilis votre partenaire pour gérer votre administration en toute confiance

2021

SUIVEZ LA SITUATION ACTUELLE DE VOTRE PISCINE.

www.thonex.ch

- > Que faire à Thônex ?
- > Envie de sport ? > Piscine



Ch. de Marcellly 8
1226 THÔNEX
022 348 72 50



Cours de natation Club de plongée
022 349 04 22 076 693 22 26

OFFRE UN PEU DE TON TEMPS POUR AIDER TA PLANÈTE ET TA SANTÉ !

URBAN PLOGGING

3^{ÈME} ÉDITION

DIMANCHE 9 MAI 2021
RENDEZ-VOUS À 10H00
PLACE DE LA GARE (CHÊNE-BOURG)
ARRIVÉE À 12H00
CASERNE DES POMPIERS (THÔNEX)



INSCRIPTIONS ET INFORMATIONS

SUR LE SITE

WWW.URBAN-PLOGGING.CH



théâtre
danse
musées
cinéma
musique

CHÉ:QUIER CULTU:RE

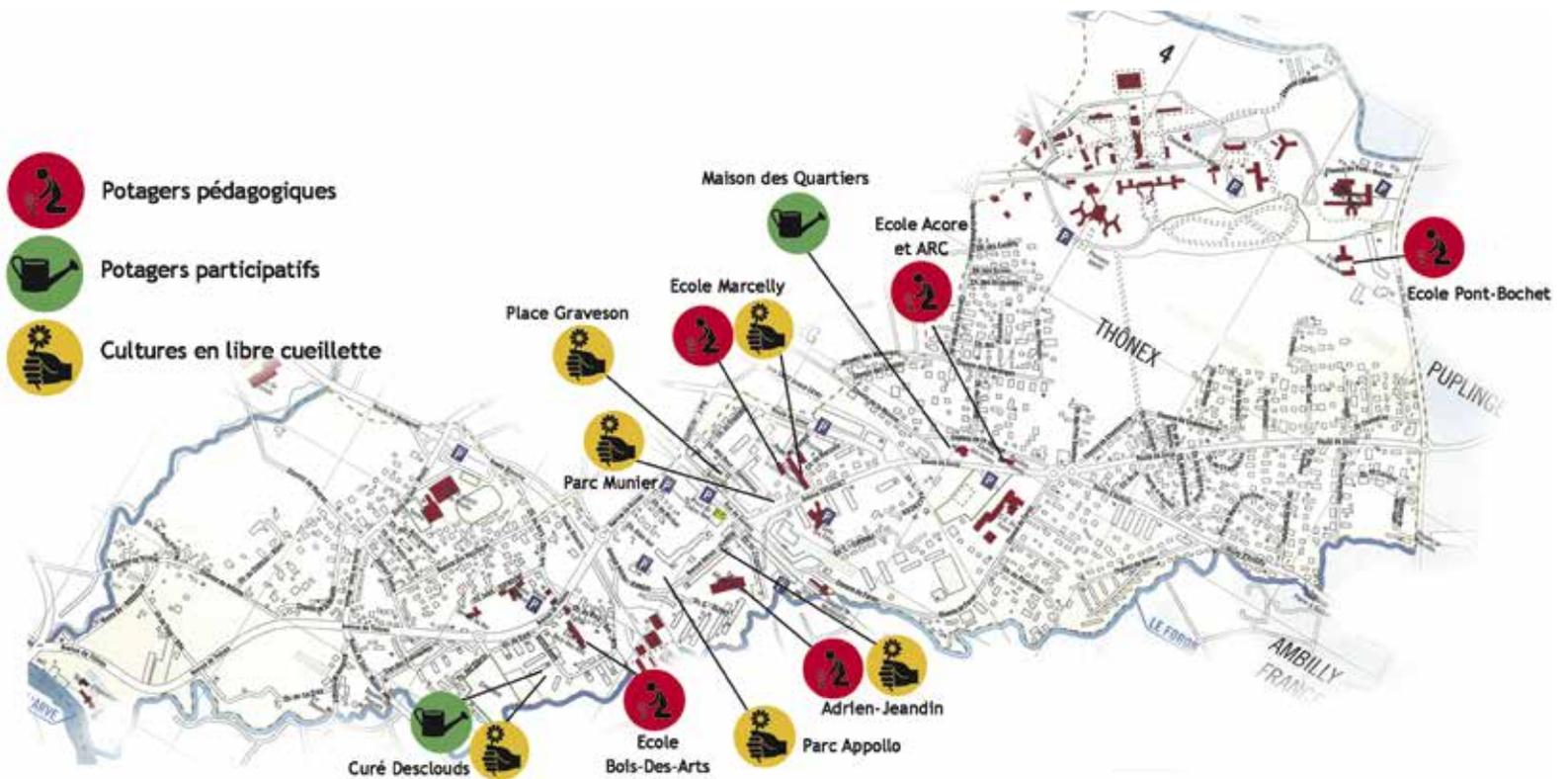
Recevez
60 francs
pour vos
sorties
culturelles

Informations et conditions d'octroi sur
www.ville-geneve.ch/chequier-culture



Les jardins partagés de Thônex

A travers la création de potagers pédagogiques, de cultures en libre cueillette et de potagers participatifs, la ville de Thônex a lancé un nouveau projet qui vise à encourager la nature en centre urbain, intitulé Les Jardins partagés de Thônex.



PROMOUVOIR LA NATURE EN VILLE.

Tel est l'objectif du projet Les Jardins partagés de Thônex, lancé ce printemps par le service de l'espace public de la Ville de Thônex. A travers la création de potagers pédagogiques dans les écoles, des zones de cultures bio en libre cueillette destinées aux habitants, ou encore de potagers participatifs dans certains quartiers, « ce projet global vise à favoriser la biodiversité et améliorer le cadre de vie des habitants dans l'espace urbain », explique Johan Didion, adjoint aux espaces verts.

Potagers pédagogiques

Cinq potagers pédagogiques ont été installés dans les quatre écoles primaires (Pont-Bochet, Marcellly, Adrien-Jeandin et Bois-Des-Arts), ainsi qu'au cycle d'orientation privé de L'Acore. Grâce à des ateliers encadrés par le service des espaces verts, les enfants ont pu dans un premier temps se familiariser avec la terre et les outils nécessaires à son entretien. Dans un second temps, ils ont participé à la plantation des plantons de légumes, avant de finalement prendre entièrement la main avec leurs enseignants sur les plantations et en assurer l'entretien et la récolte.

Potagers participatifs

Deux potagers participatifs ont également été créés à la Maison des Quartiers et au Curé-Desclouds. Créés et équipés par le service de l'espace public de la ville de Thônex, ces deux espaces sont ouverts à tous les habitants qui le souhaitent, pour cultiver de manière collective les parcelles. Ces jardins offrent l'opportunité de s'initier aux joies de la nature, mais favorisent également les rencontres, tout en sensibilisant à la notion de culture responsable.

Cultures en libre cueillette

Enfin, pour ceux qui souhaitent profiter de produits frais, cultivés de manière écologique, sans avoir toutefois le temps de participer à leur entretien, des zones de cultures en libre cueillette ont été installées à différents endroits du territoire (voir plan). Mises à disposition des habitants et entretenues par le service des espaces verts de la ville de Thônex, ces plantations permettent aux habitants de récolter gratuitement des légumes, des fruits et des fleurs.

Démarche participative

Imaginé pour contribuer à la détente et à la santé des habitants et sensi-

biliser et éduquer à la question de la nature et de l'écologie, le projet *Les Jardins partagés de Thônex* favorise également le lien social. « La Ville de Thônex a imaginé cette démarche pour permettre aux habitants de zones urbaines de pouvoir bénéficier de structures en lien avec la nature, même s'ils vivent dans des immeubles, explique Eddy Philippe, responsable du service de l'espace public. Nos équipes ont aménagé ces espaces, les ont équipés pour leur bon fonctionnement et assureront par la suite un suivi pour garantir la

réussite du projet. L'objectif principal est réellement de faire des habitants les premiers bénéficiaires de cette démarche, mais également de les rendre acteurs en les encourageant à y prendre part de manière active. » Le service de l'espace public remercie la Maison des Quartiers de Thônex, les professeurs des écoles et tous les habitants qui se mobilisent pour faire de ce projet un succès. Ce dernier a été inscrit au Concours Nature en ville du canton de Genève visant à favoriser la nature et le paysage en ville.

EMILIE FISCHER



Des ateliers ont été organisés dans les écoles pour initier les élèves aux potagers.

Soirée viennoise, de Mozart à Schubert

Le quatuor à cordes Terpsycordes s'accompagnera du clarinettiste Damien Bachmann lors d'un concert de musique classique présentant deux pièces transcendantes.

ET SI ON SE LAISSAIT TRANSPORTER JUSQU'À VIENNE le temps d'un après-midi ? C'est le voyage que nous propose le Quatuor Terpsycordes le dimanche 16 mai à l'Espace culturel du Bois-Des-Arts lors de son concert de musique de chambre. Séparée en deux parties, la représentation fera la part belle à deux compositeurs autrichiens incontournables : Franz Schubert et Wolfgang Amadeus Mozart. Avec *La Jeune Fille et la Mort* de Schubert, le carré d'archets proposera tout d'abord un classique du répertoire du quatuor à cordes. Elle s'entourera ensuite du clarinettiste genevois Damien Bachmann, pour interpréter le *Quintette pour clarinette et cordes en La Majeur* de Mozart. « Ces pièces sont des chefs-d'œuvre du répertoire classique », s'exclame Giramolo Bottiglieri, premier violon de l'ensemble. D'où l'envie de proposer une soirée viennoise : « Ces deux compositeurs ont vécu durant une période charnière dans l'histoire de la musique. Il s'agit d'une époque riche pour le quatuor à cordes ».

Si l'on trouve assez peu de pièces pour cordes et clarinette, les morceaux existants sont toutefois assez majestueux. Pour ce type de formation, le

Quatuor Terpsycordes apprécie de travailler avec Damien Bachmann. « On se connaît depuis environ dix ans, mais on a toujours beaucoup de plaisir à se retrouver, poursuit Giramolo Bottiglieri. A chaque fois, c'est un peu comme une première : chacun évolue de son côté et lorsque l'on rejoue ensemble, on retrouve un air novateur et frais qui rend le résultat particulièrement ravissant. »

Cette complicité entre les musiciens sur scène est facilement perceptible pour le public. Elle rend d'ailleurs la musique accessible à tout un chacun. « J'ai pour habitude de dire qu'il ne faut pas être connaisseur pour profiter de la musique, conclut le violoniste. Notre concert s'adresse à tout le monde, car ces pièces vont droit au cœur et suscitent des émotions intemporelles. »

EMILIE FISCHER

+ d'infos

Dimanche 16 mai, 17h00
Espace culturel du Bois-Des-Arts
Tarif normal : CHF 20.- / AVS-Et.-Chôm.: CHF 15.-
Billetterie : www.thonex.ch/billetterie



Rire et réfléchir sur l'écologie avec les Théopopettes

Mêlant marionnettes et philosophie, le spectacle Les Théopopettes prennent soin de leur planète proposera aux enfants une réflexion sur l'écologie le dimanche 30 mai à l'Espace culturel du Bois-Des-Arts.

D'OÙ VIENT L'EAU QUI COULE DU ROBINET ? Est-ce que toutes les eaux viennent du même endroit ? Est-ce que l'eau est importante ? Toutes ces questions, les petits héros Théo et Popette se les poseront lors de leur spectacle. En présence de Madame Florence, ils partageront avec les enfants du public sur ces questions essentielles liées à l'écologie et réfléchiront aux petits gestes tout simples qui permettent de prendre soin de notre planète.

Réflexion philosophique

Les Théopopettes prennent soin de leur planète ne se présente pas comme un spectacle traditionnel pour les enfants, avec une aventure entre des personnages qui se déroule sous leurs yeux. Ici, pas de décors et des marionnettistes visibles. Les actions qui occupent les deux héros servent de point de départ à une réflexion pour des enfants âgés entre 3 et 9 ans.

Depuis plus de dix ans maintenant, Florence Auvergne-Abric, alias Madame Florence, propose ces spectacles traitant de différentes grandes questions de la vie. « Les enfants, même petits, sont confrontés à des questions profondes, souligne-t-elle. La mort, la maladie, la différence entre les filles et les garçons... A travers ces parlottes

des Théopopettes, mon objectif est d'aborder ces thématiques, sans bêtifier les enfants, ni les désencourager. Ces discussions permettent de leur apporter des outils pour développer leurs capacités à réfléchir ». Enseignante, créatrice d'ateliers théâtre et spécialiste de la philosophie pour enfants, Florence Auvergne-Abric se sert de son expérience pour mener ces réflexions avec les petits.

Sensibiliser sans angoisser

Dans le cadre de cette parlotte liée à l'écologie, Florence Auvergne-Abric s'applique à ce que la réflexion ne découle pas sur une forme d'« éco-anxiété ». « On a constaté qu'à travers la sensibilisation, de plus en plus d'enfants développent une forme d'anxiété par rapport à l'avenir, relève la créatrice. C'est vrai que l'on a un peu tendance à tout miser sur eux : on leur laisse une planète en mauvais état avec l'idée qu'ils vêtiront leurs habits de superhéros pour la sauver. C'est aussi à nous, adultes, d'assumer ce qu'on a fait ». Faire prendre conscience sans dramatiser la situation : c'est le subtil équilibre que parviennent à trouver les Théopopettes, qui misent sur une réflexion à travers l'amusement. 🌱

E.F.



+ d'infos

Dimanche 30 mai, 11h00 et 15h00
Espace culturel du Bois-Des-Arts
Tarif enfant : CHF 5.- / Adulte : CHF 10.-
Billetterie : www.thonex.ch/billetterie

La Locandiera quasi comme

Avec ce spectacle, Brigitte Rosset et Christian Scheidt emmèneront le public dans un classique de la comédie italienne et aborderont avec malice et humour le rapport entre les genres, le pouvoir, la puissance et la conscience des femmes.

C'EST UN DUO EXPLOSIF QUI MONTERA SUR LES planches de l'Espace culturel du Bois-Des-Arts, le mercredi 2 juin. Brigitte Rosset et Christian Scheidt nous emmèneront au cœur de la comédie italienne du XVIII^e siècle, avec leur reprise de *La Locandiera* du dramaturge Carlo Goldoni, remaniée à leur sauce pour devenir *La Locandiera quasi comme*.

Cette comédie raconte l'histoire de Mirandoline, à la tête de l'auberge familiale depuis la mort de son père, à qui trois hommes font la cour: le Marquis, un aristocrate ruiné et pique-assiette, le Comte, un homme riche à la noblesse fraîchement acquise, et Fabrice, l'homme à tout faire de l'auberge auquel son père l'a promise en mourant. Lorsqu'un chevalier arrive et proclame haut et fort sa misogynie et son refus de l'amour, Mirandoline va tout faire pour le punir et l'humilier. Une stratégie qui paie puisque le chevalier finit par tomber amoureux, pour le plus grand bonheur de la jeune femme qui parfait sa vengeance en le mettant à ses pieds et le tourmentant au plus profond de ses sentiments.

Une complicité perceptible

Que les puristes ne s'inquiètent pas, les deux comédiens n'ont pas touché au fond de la pièce originale! « Nous n'avons rien changé du texte de Goldoni, rassure Brigitte Rosset. Ni même trahi ses sentiments. Mais nous avons ajouté notre touche dans les rapports entre l'homme et la femme, entre lui et moi. »

Au cœur de cette adaptation se trouve la relation que partagent les deux artistes. « Avec Christian, on s'est rencontré il y a 15 ans lors d'une audition pour un spectacle d'un metteur en scène hongrois, se souvient la comédienne genevoise. On avait dû auditionner ensemble et on avait beaucoup rigolé, ce qui est rare dans ce genre de moment. Nous avons finalement obtenu tous les deux un rôle pour cette pièce jouée au festival d'Avignon qui avait fait un bide! De cette expérience catastrophique est née une belle amitié et une envie de continuer à travailler ensemble. »

Place à l'improvisation

Cela fait maintenant plus de 10 ans que la première version du spectacle a vu le jour. Le plaisir des deux comédiens est encore intact. « Je ne pourrais pas jouer ce spectacle avec quelqu'un d'autre que Christian, ajoute Brigitte Rosset. Il faut être sur la même longueur d'ondes. Il y a beaucoup d'improvisation, on se challenge en permanence, il faut avoir une confiance absolue envers l'autre. Je crois qu'on pourrait le jouer encore 10 ans et toujours autant s'amuser! »

Un plaisir partagé par les spectateurs. Car même si la comédie se veut drôle, la prestation des deux comédiens offre aussi de jolis moments d'émotions. Qui finissent toujours par laisser la place au rire, le grand gagnant de la soirée! 🌊

E.F.



+ d'infos

Mercredi 2 juin, 20h00
Espace culturel du Bois-Des-Arts
Tarif normal : CHF 25.- / AVS-Et.-Chôm.: CHF 10.-
Billetterie : www.thonex.ch/billetterie

Cornebidouille

Pour son premier spectacle de marionnettes, la Compagnie Anadyomène propose une adaptation du livre *Cornebidouille* de Pierre Bertrand. Un spectacle pour enfants qui mêle théâtre, danse et chant.

QUE TOUS LES ENFANTS QUI NE VEULENT PAS MANGER leur soupe se méfient! Leurs parents les emmèneront peut-être le dimanche 6 juin à l'Espace culturel du Bois-Des-Arts, non pas pour se faire réprimander, mais pour voir le spectacle de marionnettes *Cornebidouille*.

Cette pièce est une adaptation des livres *Cornebidouille* et *La Vengeance de Cornebidouille* de Pierre Bertrand. Elle raconte l'histoire de Pierre, un petit garçon qui ne veut jamais manger sa soupe. Ses parents, en ayant assez de son comportement, lui disent que la sorcière Cornebidouille vient voir, la nuit dans leur chambre, les petits enfants qui ne mangent pas leur soupe! Pierre ne croit pas à ces histoires de sorcières. Mais une nuit, alors qu'il est couché, Cornebidouille vient le voir. Et les péripéties débutent...

Mélange de disciplines

L'histoire de *Cornebidouille* est connue par bon nombre d'enfants. L'adaptation proposée par la Compagnie Anadyomène ajoute sa touche personnelle à ce spectacle en y intégrant plusieurs disciplines artistiques: les marionnettes bien-sûr,

mais également la danse et le chant. Une richesse qui convient parfaitement bien au public des 4-8 ans auquel le spectacle s'adresse. Car si l'histoire peut parfois faire peur aux plus jeunes, la présence visible des marionnettistes rassure. Quant aux intermèdes musicaux ou de danse, ils permettent aux enfants de décompresser et relâcher leur concentration un court instant.

Deux sœurs complémentaires

Ce subtil équilibre a été rendu possible grâce au travail réalisé par Nathalie Wiget et Erika von Rosen, deux sœurs à l'origine du projet. La première est institutrice et partage depuis de nombreuses années l'histoire de *Cornebidouille* avec les petits. La seconde est metteur en scène et comédienne et a apporté sa patte artistique au spectacle. « Nous avons construit ce spectacle ensemble depuis le début, explique Erika. L'expérience de Nathalie a permis au spectacle de se construire avec le bon timing et le bon tempo pour les enfants ». Cette complémentarité a contribué à créer un bien joli premier spectacle de marionnettes pour la Compagnie Anadyomène. 🌊

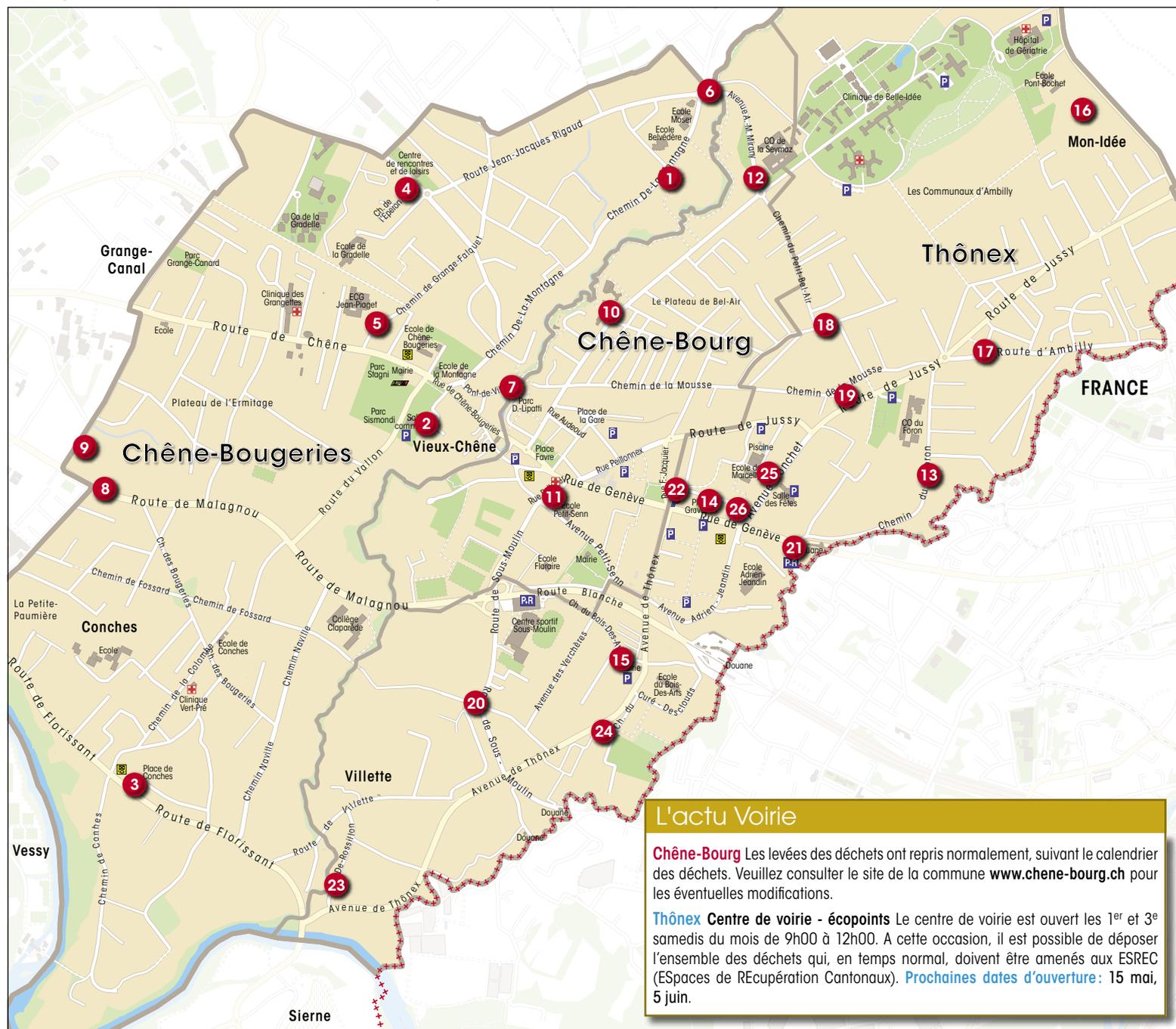
E.F.



+ d'infos

Dimanche 6 juin, 11h00 et 15h00
Espace culturel du Bois-Des-Arts
Tarif enfant : CHF 5.- / Adulte : CHF 10.-
Billetterie : www.thonex.ch/billetterie

Emplacements des Eco-points et déchetteries dans les Trois-Chêne



Lactu Voirie

Chêne-Bourg Les levées des déchets ont repris normalement, suivant le calendrier des déchets. Veuillez consulter le site de la commune www.chene-bourg.ch pour les éventuelles modifications.

Thônex Centre de voirie - écopoints Le centre de voirie est ouvert les 1^{er} et 3^e samedis du mois de 9h00 à 12h00. A cette occasion, il est possible de déposer l'ensemble des déchets qui, en temps normal, doivent être amenés aux ESREC (Espaces de REcupération Cantonaux). **Prochaines dates d'ouverture** : 15 mai, 5 juin.

Les Ecopoints et déchetteries communaux sont à l'usage exclusif des habitants de chaque commune.

- | | | | |
|---|--|--|---|
| 1 136, chemin De-La-Montagne, parking centre commercial | 7 Chemin du Pont-de-Ville | 14 Place de Graveson | 21 148, route de Genève |
| 2 1, route du Vallon (derrière la salle communale Jean-Jacques Gautier) | 8 105, route de Malagnou | 15 54, chemin du Bois-Des-Arts, centre de voirie à côté de la mairie | 22 Chemin des Deux-Communes, côté rue Fr.-Jacquier |
| 3 179, route de Florissant, Conches | 9 49, chemin de la Chevillarde | 16 Route de Mon-Idée | 23 Route De-Rossillon (Villetta) |
| 4 40, chemin de l'Eperon, La Gradelle | 10 33-35, avenue de Bel-Air, école du Plateau | 17 Chemin de la Pierre-à-Bochet | 24 Chemin des Cyprès / place du Cimetière |
| 5 9, chemin de Grange-Falquet | 11 Rue Jean-Pelletier, face au n° 6 | 18 Chemin des Mésanges | 25 10, chemin de Marcellly, école de Marcellly |
| 6 Chemin De-La-Montagne / avenue A.-M.-Mirany | 12 37, avenue A.-M.-Mirany, à proximité des WC publics | 19 39, route de Jussy, Maison des Quartiers | 26 31, chemin des Deux-Communes, côté avenue Tronchet |
| | 13 16-20, chemin du Foron, passage à niveau | 20 Route de Sous-Moulin, chemin de Mapraz | |

Pour la tranquillité du voisinage, nous vous remercions de respecter les horaires indiqués aux emplacements.

Pour plus d'informations, veuillez svp consulter le calendrier de votre commune (disponible gratuitement dans les mairies), ainsi que l'Annuaire chênnois 2020-2021.

Cuivretout: une forte implantation locale

Quiconque emprunte la route de Chêne remarque cet imposant bâtiment aux couleurs vives, toujours aussi éclatantes, orné de son immanquable enseigne en grandes lettres de cuivre.

CRÉÉE IL Y A 35 ANS, LA SOCIÉTÉ Cuivretout est installée à Chêne-Bougeries depuis plus de 15 ans et dispose de 1'000m² de locaux, dont un vaste espace atelier équipé de machines performantes permettant de proposer à ses clients des réalisations sur-mesure. Cette implantation locale assure proximité et réactivité pour sa clientèle.

Une expertise métier reconnue

La société Cuivretout met son savoir-faire à la disposition des propriétaires pour entretenir, réparer et rénover tous types de toitures.

Elle accompagne notamment les particuliers dans les réalisations suivantes:

- Façonner ou rhabiller, en cuivre, zinc ou en inox, les diverses parties de la toiture telles que cheneaux, vélux, lucarnes, garnitures de cheminée, girouettes...
- Remplacer partiellement ou totalement tout type de tuiles (tuiles de Bardonnex cannelées et à l'ancienne, tuiles à emboîtement, tuiles coppi, etc.), d'ardoises ou de tôles ondulées.
- Appliquer des revêtements bitumineux, synthétiques ou en résine



garantissant l'étanchéité des toitures plates, balcons et terrasses.

- Isoler thermiquement, afin d'optimiser les performances énergétiques de la toiture.

Un objectif unique: la satisfaction client

Les clients bénéficient de conseils avisés, de la prise de contact à la prise de décision. Un interlocuteur unique les accompagne ensuite tout au long de la réalisation des travaux.

Ce suivi étroit permet à la société Cuivretout de garantir la maîtrise des délais d'exécution et au client de ma-

triser le coût final de ses travaux.

L'amour du travail bien fait, associé à une volonté permanente d'être toujours "à la hauteur", sont le moteur d'une croissance en constante évolution, habilement orchestrée pour permettre d'allier, à la fois, une grande qualité d'exécution et de service à des prix les plus justes.

Une entreprise tournée vers les enjeux durables: économie d'énergie et protection de l'environnement

Cuivretout s'est résolument engagée dans la lutte contre la déperdition

thermique, l'un des enjeux environnementaux de la transition énergétique.

Grâce à l'utilisation de matériaux à haute valeur isolante, Cuivretout fait participer ses clients à l'amélioration de l'efficacité énergétique de leur habitation.

L'investissement ainsi réalisé présente un double avantage: il permet de réduire les charges de chauffage et d'améliorer le confort de l'habitat été comme hiver, en plus d'être déductible fiscalement. Les propriétaires peuvent bénéficier de subventions allouées par la Confédération, les cantons et les communes pour réaliser ces travaux d'isolation et de pose de panneaux solaires.

Cuivretout s'engage à vos côtés et se propose d'être votre partenaire pour toute demande d'entretien de votre toiture, de travaux de réparation et de rénovation complète ou partielle. 🌿

+ d'infos

Cuivretout SA
82, route de Chêne
1224 Chêne-Bougeries
T. 022 781 81 81 • www.cuivretout.ch

La Serrurerie Almeida Clé ferme son magasin, mais continue ses activités

Après plus d'un an de crise sanitaire, la Covid-19 continue à bouleverser notre quotidien, notamment au niveau économique. Des artisans, des entrepreneurs et des commerçants chênôis se retrouvent dans la tourmente, face à des choix souvent douloureux. Pour ce numéro, Le Chênôis a rencontré Helena Silva De Moura, gérante de la société Almeida Clé Sàrl et habitante de Chêne-Bourg. Elle témoigne de ses difficultés qui lui ont fait fermer le y a peu son magasin des Eaux-Vives, compliquant encore plus sa situation financière et sa visibilité...



Les gérants d'Almeida Clé, Helena et son mari.

Parlez-nous de votre entreprise en quelques mots...

Mon mari et moi avons ouvert notre société Almeida Clé Sàrl en 1997. Nos activités sont variées, comprenant des prestations de dépannage, des installations et des constructions métalliques, notamment des coffres-forts. Nous étions visibles aux Eaux-Vives, grâce à notre magasin à l'avenue Pictet-De-Rochemont, mais nous avons aussi beaucoup de clientèle qui nous vient des Trois-Chêne.

La Covid a mis le monde à rude épreuve, comment avez-vous été touchée ?

Avant, nous avions entre vingt et trente clients par jour en magasin. Désormais, nous sommes passés à un, voire aucun par semaine. La clientèle s'est raréfiée avec le temps et la

situation s'est encore empirée avec la pandémie. Avec la crise, payer les loyers de notre magasin et de notre atelier à Troinex est devenu très difficile. Nous avons donc dû, à regret, fermer notre magasin des Eaux-Vives fin février.

Comment votre société est-elle gérée désormais ?

Nous avons gardé notre entrepôt à Troinex et aménagé nos bureaux chez nous, à Chêne-Bourg. Nous vivons dans la commune depuis dix-sept ans maintenant, et j'y ai aussi été Conseillère municipale. J'ai réorganisé mon sous-sol pour y établir mon bureau, afin d'accueillir et de renseigner nos clients.

Vos activités ont-elles évolué? Comment travaillez-vous dorénavant ?

Nos activités restent les mêmes. Nous faisons du dépannage et nous rendons chez nos clients pour des diagnostics et des devis. De plus, avec notre partenaire, la quincaillerie ALFA Conseil Sàrl aux Eaux-Vives (19, avenue de la Grenade), nous faisons des reproductions de clés et de la vente de coffres-forts. 🌿

PROPOS RECUEILLIS PAR MAELLE RIGOTTI

+ d'infos

Bureau: Almeida Clé Sàrl
8, chemin de Clairejoie
1225 Chêne-Bourg
www.almeida-cle.ch
T. 022 735 30 81



Chemin de la Gradelle 41
1224 Chêne-Bougeries
T. 022 349 44 49
F. 022 349 52 91
info@passage41.ch

passage41.ch

Programme à venir au Passage 41 Inscriptions pour le centre aéré d'été

8 mai: ouverture des inscriptions pour les habitants de Chêne-Bougeries.
15 mai: ouverture des inscriptions pour tous.

La possibilité de venir sur place s'inscrire dépendra des mesures sanitaires en vigueur; dans tous les cas, le bulletin d'inscription sera mis en ligne.

Dates à retenir

3 et 10 juin: jeux dans les parcs
12 juin: Ciné Plein air

23 juin: début Centre aéré ados
5 juillet: début du Centre aéré enfants
Du 3 au 28 août: réouverture de la Buvette au Palmier d'or. Du mardi au samedi de 17h00 à 22h00. Avec animations, transats, musique, concerts, boissons, jeux et grillades.



Route de Jussy 39
T.022 348 75 32 - F.022 348 31 90

mqthonex.ch

NOUVEAU!

D'un accueil libre enfant à un terrain d'aventure...
Curé-Desclouds n'est qu'à un pas!

Depuis l'été 2004, l'équipe de la Maison des Quartiers s'installe chaque été une semaine dans le quartier pour proposer différentes activités aux habitants dans une conception "tout public", répondant plus particulièrement aux demandes des enfants et de leurs parents. Depuis l'été 2018, le comité de la Maison des Quartiers et l'équipe ont décidé de partir à la rencontre des habitants du quartier pour leur permettre d'exprimer ce qu'ils apprécient et ce qu'ils aimeraient apporter à ce dernier. Un accueil enfant faisait partie de leurs premières préoccupations. Le



mercredi 10 mars, l'inauguration de celui-ci a eu lieu avec plus de 60 enfants présents et plusieurs parents. L'accueil dans les locaux du parascolaire est désormais ouvert tous les mercredis et samedis de 14h30 à 17h00, s'adresse aux enfants de 6 à 12 ans et va évoluer vers un terrain d'aventure.

Ce type de structure d'accueil libre est un puissant outil de prévention pour les enfants, grâce à ses activités plus spécifiques à leur âge (bri-



colages, jeux, cuisine, potager, petits animaux, etc.).

Projet Compilation/Résidences artistes

De mars à mai, 10 groupes viennent se frotter aux planches de la Barakason à raison de deux soirs par semaine le mardi et le jeudi, afin de revivre une expérience scénique, de pratiquer leurs musiques et d'enregistrer deux titres de leurs créations. Les objectifs de ce projet sont de

soutenir la culture locale en temps de crise et faire revivre la salle de concerts de la Maison des Quartiers de Thônex, malheureusement sans public mais avec comme finalité la sortie d'une compilation fin juin. Cet événement sera l'occasion pour les groupes de venir se produire sur une scène du côté de Chêne-Bourg et Thônex les 24, 25 et 26 juin, si les conditions sanitaires le permettent. Cette compilation sera diffusée dans toutes les structures partenaires et communales.

Centre aéré d'été

La Maison des Quartiers de Thônex propose un centre aéré pour les enfants de 5 (scolarisés) à 12 ans. Au programme: activités intérieures et extérieures, bricolages, grands jeux et sorties. Elles seront encadrées par quatre moniteur.trice.s et une animatrice. Les enfants pourront profiter d'être avec leurs pairs tout en intégrant les règles du vivre ensemble. Les semaines d'activités auront lieu du lundi au jeudi de 8h00 à 18h00 et le vendredi de 8h00 à 17h00. Elles se dérouleront du 2 au 27 août.

Inscriptions: jusqu'au 24 juin. 🍂

PUBLICITÉ

PRESSING DU VIEUX-CHÊNE

Alain FROSSARD et sa collaboratrice Fatima sont à votre entière disposition pour:

- Pressing
- Aquaclean
- Rideaux – voilages
- Blanchisserie
- Daim – cuir – fourrures
- Tapis
- Retouches

**TRAVAIL ARTISANAL SOIGNÉ
EFFECTUÉ PAR DES PROFESSIONNELS**

HORAIRE ANNUEL

Lundi, mardi, mercredi, vendredi: 7h30-12h00 – 14h00-18h30
Jeudi: 8h30-12h00 – 14h00-18h30 / Fermé le samedi

1, rue de Genève – 022 348 25 00 – 1225 Chêne-Bourg
www.pressing-blanchisserie-geneve.ch

Aïkido
Takemusu Dojo
Ecole d'Aïkido
La Voie de l'Harmonie
La Gradelle
2 cours gratuits à l'essai
Informations sur :
www.takemusu-dojo.ch

Ecole Natation
de Thônex

- ★ A la piscine de Thônex et à celle de l'EFP de Conches (Chêne-Bougeries)
- ★ Natation dès 4 ans
- ★ Aquagym et aquabike
- ★ Mermaiding **Nouveau!**

Pensez à réserver au:
T.022 349 04 22
secretariat@ecolenatationthonex.ch
www.ecolenatationthonex.ch

Chênois Genève Volleyball Champion Suisse : du rêve à la réalité

C'est en août 2020 que commence l'aventure. Chaque année depuis cinq ans, le Chênois Genève Volley organise un camp d'été à Leysin pour ses juniors. C'est donc à la montagne, dans un cadre idyllique que le nouvel entraîneur de l'équipe, Ratko Pavlicevic, réuni pour la première fois avec tous ses joueurs et l'ensemble des participants au camp, découvre cette nouvelle équipe saison 2020-2021.

QUATRE NOUVEAUX JOUEURS étrangers (2 serbes, 1 polonais, 1 français) et deux nouveaux joueurs suisses (tous les deux internationaux) rejoignent les 7 joueurs restants de la saison 2019-2020.

L'ambition du club et de l'équipe est de terminer dans les 3 premiers du championnat et de disputer la finale de la Coupe Suisse. Le comité et les juniors présents participent à un entraînement commun suivi de la traditionnelle raclette dans une excellente ambiance. La nouvelle saison démarre sur de très bonnes bases.

De retour au Centre sportif de Sous-Moulin, Ratko Pavlicevic prend immédiatement en main le groupe. Condition physique, travail technique individuel et collectif sont au programme des premières semaines d'entraînement. L'équipe se teste une première fois en compétition dans une confrontation aller-retour contre l'équipe française de Nancy (Pro B) et une deuxième fois lors de la traditionnelle Coupe Fred Fellay les 26 et 27 septembre 2020. La deuxième vague de la Covid-19 complique toute l'organisation de l'équipe. C'est dans ces conditions très particulières que le championnat Suisse de LNA commence le 3 octobre 2020.

Le Chênois Genève Volley fait une belle entrée dans le championnat à domicile avec une victoire attendue contre l'équipe de Bâle et enchaîne avec une deuxième victoire de prestige contre Lausanne Université Club (champion suisse en titre) et ceci devant quelques spectateurs dans les gradins, puisque c'est encore autorisé. Après 4 journées de championnat, le Chênois Genève Volley est leader, mais l'équipe doit gérer une pause forcée Covid-19: dix jours de quarantaine et 3 semaines sans compétition. Après cette période de repos obligatoire, arrive le premier véritable test, à savoir le match contre Lindaren Volley Amriswil, grand favori du championnat. Notre équipe subit sa première défaite et mesure le chemin qu'il faudra accomplir pour rivaliser avec le club thurgovien.

Début février 2021, on arrive au terme du "tour de qualification". Après 14 matchs, le Chênois Genève Volley est 2^e du classement à 9 points d'Amriswil, idéalement positionné



pour les play-offs. L'équipe s'est également brillamment qualifiée pour la demi-finale de la Coupe de Suisse. Le comité, le staff et les joueurs se rendent compte du grand potentiel de l'équipe et commencent doucement à rêver d'un titre en Coupe Suisse et/ou en championnat.

Le 14 février 2021, c'est une grosse déconvenue qui attend le Chênois avec une défaite contre TSV Jona qui prive le club de la finale de la Coupe. Un mal pour un bien! Peut-être que cela aura finalement resserré les liens entre les joueurs pour se remotiver et ne pas laisser filer la finale du championnat.

Après cette désillusion, l'équipe se reprend et élimine en ¼ de finale Traktor Basel en 2 matchs 3-0. Les demi-finales contre l'équipe Volley Schönenwerd sont une formalité. Le Chênois Genève Volley élimine l'autre équipe favorite du championnat en 2 matchs secs 3-0 et obtient son ticket pour disputer la grande finale du championnat suisse contre Lindaren Volley Amriswil au meilleur des 5 matchs (best of 5).

Juste avant et durant le début des play-offs, l'équipe n'a pas été épargnée par les blessures de leurs libéros. Yann Prönnecke, out dès le 23 janvier après un accident lors d'un match à Amriswil, remplacé par Facundo Santucci qui ne jouera que les deux matchs de ½ finale contre Volley Schönenwerd avant de se blesser à

son tour. Le comité hyper motivé à l'idée de jouer la finale a mis toutes les chances de son côté en trouvant en deux jours un nouveau joueur, afin de se retrouver dans les meilleures conditions pour la finale.

Jour de finale

Pour le 1^{er} match de cette finale, le samedi 3 avril, l'équipe arrive à Amriswil confiante et prête à affronter le grand favori! Et là, la magie opère. Avec un mental et un esprit d'équipe incroyable, le Chênois Genève Volley décroche une première victoire sur le score de 3-2 après plus de 2h30 de match. C'est la première fois, cette saison, que le Chênois Genève Volley passe l'épaule contre cette équipe composée à 100% de joueurs professionnels et au budget 2 à 3 fois supérieur. L'équipe prend conscience que le titre semble désormais possible.

Cinq jours plus tard, les 2 équipes se retrouvent à Sous-Moulin pour le 2^e acte de cette finale. Le match tourne au cauchemar! Le Chênois Genève Volley est nettement dominé avec une défaite 3-0. Amriswil remet les pendules à l'heure! Pour gagner, les volleyeurs chênois vont devoir garder la tête froide et jouer leur meilleur volleyball lors de prochains matchs. Contre cette équipe professionnelle, Chênois ne baisse pas les bras et retourne à Amriswil le 10 avril (acte 3) pour chercher une 2^e victoire en

terre thurgovienne en réalisant un match en tous points remarquable d'engagement et de cohésion. Cette très importante victoire 3-1 sème le doute dans la tête des joueurs d'Amriswil.

Acte 4. Le mercredi 14 avril est le jour de gloire pour le Chênois Genève Volleyball qui ne laisse aucune chance à son adversaire. Les genevois dominant de la tête et des épaules et gagnent ce match sur le score sans appel de 3-0. L'équipe peut exploser de joie et savourer ce succès mérité et justifié avec énormément de joie et d'émotions.

C'est le 7^e titre de Champion Suisse pour le club local après 9 ans d'attente... et nous sommes très fiers de ramener la coupe aux Trois-Chêne! Le seul regret de cette formidable saison est de ne pas avoir pu partager ce titre avec nos fidèles supporters et sponsors, en raison de la pandémie de la Covid-19.

Heureusement, les médias très présents avant, pendant et après le sacre ont permis de partager ces magnifiques instants. Avec une retransmission en direct sur RTS Sport, le club local a pu partager et donner de l'émotion à tous les amoureux de volleyball et de sport et espère voir la salle de Sous-Moulin bondée dès le début de la saison 2021-2022, saison qui sera l'occasion pour le Chênois Genève Volleyball de fêter son 50^e anniversaire! 🍀

CHÊNE BASKET



Fondé il y a 75 ans par des passionnés,
le club de Chêne Basket est fier
de sa mission de formation, basée
sur des valeurs humaines et sportives.

TU AS ENVIE DE NOUS REJOINDRE ?

- **Saison 2021/2022 :**
les inscriptions sont ouvertes pour toutes
et tous dès 6 ans sur notre site internet
- **Camp d'été du 5 au 9 juillet 2021**
& **Camp d'automne du 25 au 29 octobre 2021 :**
renseignements et inscriptions sur
camps@chenebbc.ch

Toutes les informations sont sur notre site internet
www.chenebbc.ch • contact@chenebbc.ch

centre sportif
sous-moulin 39, route de Sous-Moulin • 1226 Thônex

Recherche pour la saison de patinoire 2021-2022
Période du 23 octobre 2021 au 20 mars 2022

Employés(ées) polyvalent(tes) et caissiers(ères) à temps partiel

Votre mission :

- Accueillir et renseigner le public
- Tenir une caisse et utiliser les outils bureautiques usuels
- Distribuer les patins et autres équipements
- Faire appliquer le règlement et garantir la sécurité des usagers
- Organiser les premiers secours si besoin
- Assurer divers nettoyages et entretiens.

Vos atouts :

- Faire preuve de flexibilité dans les horaires et de disponibilité le week-end
- Etre doté(e) d'un bon esprit d'équipe, faire preuve de polyvalence
- Avoir une bonne capacité d'observation et un grand sens du contact avec du public
- Etre rigoureux(euse) et apte à respecter et faire respecter des consignes
- Savoir gérer les urgences et avoir une bonne résistance au stress
- Etre de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis de travail valable
- Pouvoir justifier d'une expérience professionnelle en lien avec le poste.

Les offres avec curriculum vitae, lettre de motivation, copies des diplômes, attestations et certificats de travail doivent être envoyées à info@cssm.ch d'ici au 15 juin 2021.

Aucune réponse ne sera donnée aux dossiers hors critères.

VISION

CONSULTATION
D'OPHTALMOLOGIE

Place de la Gare 1 / 1225 Chêne-Bourg
+41 (0)22 860 80 60
www.centrevision.ch

FAM CUISINES ÉLECTROMÉNAGERS

SIEMENS

WM 14N107

LAVE-LINGE FRONTAL 1 à 7 kg

Nouvelle échelle classe énergie D

Consommation électrique :

157 kWh/An

Consommation eau :

9'020 litres/an

Vitesse d'essorage :

1'200 - 400 t/mn

Dimensions :

H 84,8 x L 60 x P 59 cm



PROMOTION
DU MOIS

~~890.-~~
599.-

SAINT-VALENTIN ENGAGE 2021



NOUVELLE ADRESSE : 97, rue de Genève
1226 THÔNEX - Tél. 022 349 12 12

SERVICE APRÈS-VENTE ET RÉPARATIONS :
Tél. 022 786 04 05

www.famcuisines.ch - info@famcuisines.ch

Le tennis-club Trois-Chêne affiche son dynamisme

Fondé il y a cinquante-quatre ans, le TC3C (Tennis-Club Trois-Chêne) promeut le tennis, mais aussi la convivialité. Il réunit environ six cents membres, dont plus de deux cents juniors, et son comité, composé de sept bénévoles mus par la passion de ce sport, s'engage pour offrir un service de qualité aux amateurs et amatrices de balles jaunes, malgré la pandémie.



Pléthore d'activités

Les clichés ont la vie dure : malgré un mouvement général de démocratisation, le tennis se révèle parfois perçu comme un sport élitiste. Le TC3C tord le cou à ces idées reçues, en proposant une multitude d'activités, à destination d'un public varié. On y retrouve le "Kids Tennis", un programme ludique développé par Swiss Tennis, où le tennis est adapté aux enfants de quatre à six ans, avec des raquettes de petite taille et de plus grosses balles. Pour les sept à vingt ans, se présentent deux possibilités : l'école de tennis, une fois par semaine, ou le centre d'entraînement, dont l'entraînement s'avère plus physique, plus axé vers la compétition, et a lieu deux fois par semaine. Le centre d'entraînement organise de surcroît, depuis deux ans, un stage à l'étranger¹ : « On mange tennis, on boit tennis, on dort tennis : les enfants adorent ! », résume Gwenaël Gueit, l'un des deux professeurs du club, avec Nicolas Merle. Pour le public adulte, les cours sont en principe privés, mais des rencontres seniors sont agencées tous les jeudis matins² et récoltent un grand succès (au programme : des rencontres conviviales, un apéritif hebdomadaire et une paella au terme de la saison). A noter que le TC3C est un club communal : en conséquence, un terrain demeure réservé, en priorité, pour les résidents des Trois-Chêne, qui bénéficient de tarifs préférentiels, et des subventions communales lui sont octroyées. Durant l'été, de nombreux stages

étoffent l'offre du club, à l'instar des stages multisport, qui déclinent, en sus du tennis : football, basketball, badminton, beach-volley et beach-tennis. Le TC3C souhaite y intégrer une activité encore plus diversifiée (une sortie à la piscine, par exemple), mais cette idée a été mise en latence, car un projet de synergie accrue entre les différents clubs sportifs du Centre Sportif de Sous-Moulin est parallèlement sur les rails – notamment afin de favoriser le partage d'expériences et de proposer des événements communs : « C'est quelque chose qu'il faut penser ensemble », affirme Franco Serena, le président du TC3C, enthousiaste.

L'amour du jeu et de la convivialité

« On n'est pas un club qui a des ambitions sportives extrêmement élevées. L'accent est vraiment mis sur la convivialité et l'esprit du jeu – même s'il y a quelques jeunes qui sont plus motivés par la compétition, et on y prête aussi attention », analyse Franco Serena. Parmi les jeunes talents du club, habités par la passion du jeu et de la compétition, Zachary, onze ans, confirme : « On apprend plein de choses. On évolue chaque jour ». La recette qui semble prendre, au TC3C ? Un mélange bien dosé entre émulation sportive et partage humain, dont les interclubs³ reflètent l'atmosphère. Traditionnellement, le club qui reçoit l'équipe adverse convie cette dernière à un repas : « C'est l'occasion de faire des rencontres et

d'échanger », relève Grégoire Favet, responsable des tournois.

Peut-être encore davantage spécifique au TC3C, le tournoi d'ouverture de la saison d'été (et celui de clôture) a lieu déguisé, avec des thèmes voyageant du Western à l'Italie, ou encore au fluo pour l'édition 2021. En outre, le club emploie un surveillant, de sorte à ce qu'il y ait en permanence quelqu'un sur place pour accueillir les visiteurs⁴, fidèle à sa politique qui valorise la rencontre et l'échange – à la buvette, sur le terrain, en attendant que le court se libère...

Une bouffée d'oxygène

Sous la "bulle"⁵, une bouffée d'oxygène. Durant toute la journée, le samedi, des jeunes âgés de huit à vingt ans se succèdent pour leurs cours de tennis, qui se déroulent en musique. Passées les deux premières semaines qui ont suivi l'annonce du semi-confinement⁶, les juniors ont en effet pu retrouver le chemin des courts, avec toutefois une évolution de la limite d'âge autorisée à s'entraîner à couvert, de douze, à seize, et enfin jusqu'à vingt ans⁷. Pour ces passionnés de tennis, continuer à pouvoir pratiquer leur sport constitue une chance qu'ils et elles reconnaissent volontiers. Un groupe d'une dizaine de jeunes s'est d'ailleurs cotisé pour louer un terrain pendant une heure, en plus de leurs heures de cours – ce qui témoigne de leur envie, ainsi que de l'importance, d'exercer une activité sportive, en ces temps troublés. Mahé, jeune femme déterminée de quinze ans, nous confie : « Si je n'ai

pas le tennis, je n'ai rien d'autre pour me défouler et me dépenser. Ça permet de sortir la tête des cours et des problèmes extérieurs ». Sean, douze ans, renchérit avec ferveur : « Quand on ne joue pas, c'est dur. Les cours de tennis m'apportent de la joie ». Les élèves peuvent pour cela compter sur leur professeur, le facétieux Gwenaël Gueit, qui déclare : « Le tennis est un sport qui ne s'arrête pas : Covid, ouragans, tremblements de terre... on s'entraîne, on prend du plaisir, on rigole ! ».

Adaptation sanitaire

Face à la pandémie, le TC3C n'a eu de cesse de s'adapter. « Au début, on jouait avec nos propres balles », se remémore Sean. Un ruban de signalisation délimitait même l'espace à disposition, afin que chacun s'entraîne de son côté. Désormais, les balles sont à nouveau partagées par les joueurs, mais la vigilance en matière de distance est observée, et des solutions hydroalcooliques ont été installées à l'entrée des terrains⁸. Les vestiaires et la buvette, eux, ont été fermés. Le club devra donc accuser la perte des recettes issues de la buvette, ainsi que des locations de terrains. « Notre souci a été d'éviter qu'on arrête de jouer complètement, tout en respectant les règles mises en place par Swiss Tennis. On s'est adapté, mais ce sont les seniors qui en ont le plus pâti », souligne Franco Serena. C'est en effet le tennis adulte qui a fait face aux restrictions les plus fortes, avec des épisodes d'arrêt de jeu complet. Paradoxalement, les jeunes ont pu jouer davantage, en raison de la plus grande disponibilité des terrains... Une forme de consolation pour leurs aînés ? Quoi qu'il en soit, le TC3C se tient prêt à accueillir – dans le respect des mesures sanitaires – seniors et plus jeunes, dès que possible... 🌟

ELISE GRESSOT

¹ Stage qui a s'est déroulé en Auvergne en 2019 et à Nîmes en 2020.

² Hors période de pandémie.

³ Confrontations de plusieurs équipes de niveaux divers, appartenant à deux clubs distincts, en provenance de toute la Suisse.

⁴ Hors période de pandémie, où l'organisation bascule vers un fonctionnement informatisé.

⁵ C'est-à-dire la toiture qui recouvre certains terrains de tennis, en hiver.

⁶ Le 16 mars 2020.

⁷ Mesure en vigueur lors de la rédaction de cet article, en mars 2021.

⁸ Selon un plan de protection approuvé par Swiss Tennis.



Depuis 1917, dans
les communes chênoises

Le Club Montagnard Chênois vous propose pour 2021 :

De belles randonnées faciles le dimanche, en campagne ou en moyenne montagne • son chalet à 1'400 m d'altitude en pleine nature entre Le Bettex et Megève, à la disposition de ses membres • tous les deux mois, une assemblée à 20h30 à l'école De Haller à Chêne-Bourg • deux repas par an dans des auberges sympathiques du canton ou de France voisine.

Pour tous renseignements, téléphoner au secrétaire : 022 348 77 04 ou demander notre documentation en écrivant : Club Montagnard Chênois - Case postale 308 - 1224 Chêne-Bougeries - CCP : 12-5591-7

Liste des courses 2021

Mai	dimanche 9	Bois des Reisses
	jeudi 13 (Ascension)	Sortie au chalet
	dimanche 30	La Grande Enne
Juin	dimanche 6	Malval-La Plaine
	dimanche 27	Vallon de l'Hermance
Juillet	dimanche 11	La Chêverrie
	dimanche 25	Le lac Bénit
	jeudi 29	Repas d'été
Août	dimanche 8	Le mont Rond
	dimanche 22	Lac de Pététoz
Septembre	dimanche 5	Autour de Mieussy
	jeudi 9	Jeûne genevois au chalet
	dimanche 19	Mont Mussy
Octobre	dimanche 3	Le sentier des noix
	dimanche 10	Montagne de Loëx
	dimanche 24	Course surprise
Novembre	dimanche 28	Repas de fin d'année



Sortie raquettes.

(Ce programme est susceptible d'être modifié en raison des prescriptions sanitaires dues à la pandémie)

Vie associative

Echanger et converser à Thônex avec les Café-récits

"Les événements de la vie"

Tel est le thème retenu pour les prochaines Journées nationales du café-récits qui auront lieu un peu partout en Suisse les 12 et 13 juin 2021.

Mais qu'est-ce qu'un café-récits? C'est un espace de discussion, guidée par un animateur, au cours de laquelle les participants partagent leurs vécus, expériences et histoires personnelles sur le thème donné. Le café-récits vise à faciliter les échanges, à promouvoir une culture de la conversation respectueuse et bienveillante et à favoriser la cohésion dans une société multiple. Le café-récits se poursuivra de façon informelle et conviviale autour d'une collation.

Organisation en collaboration avec le Réseau Café-récits suisse, dans le respect des mesures sanitaires en vigueur. Entrée libre. Sur inscription, par téléphone ou par mail (recitsdevie.christine@gmail.com).

Dates : samedi 12 juin, à 10h00 et dimanche 13 juin, à 14h00

T. 078 735 18 04 – 34, chemin du Bois-Des-Arts – 1226 Thônex

Inscriptions au catéchisme 2021-2022



Si vous souhaitez que votre enfant participe à la catéchèse de notre paroisse catholique de Chêne-Thônex, il est important que vous l'inscriviez. En effet, nous n'avons pas les moyens de savoir qui est intéressé (quels enfants) par cette démarche.



Dans d'autres cantons et dans d'autres pays, la catéchèse se fait tout naturellement dans le cadre scolaire, ce n'est pas le cas à Genève. Même les enfants inscrits comme "catholiques" ne sont pas signalés à la paroisse.

Pour les premiers degrés scolaires, un chemin d'Eveil à la Foi est proposé. A partir de 5 Harmos, un parcours catéchétique est organisé.

Les inscriptions sont ouvertes dès maintenant et jusqu'à la fin juin 2021 !

Paroisses : Saint-Pierre (Thônex) et Saint François de Sales (Chêne)
Avenue Petit-Senn 16 - 1225 Chêne-Bourg - T. 079 926 11 74

Merci de bien vouloir vous inscrire pour faciliter l'organisation de la catéchèse.

PUBLICITÉ

Tennis Club des Services Industriels de Genève

TCSIG

1, chemin des Choucas
1225 Chêne-Bourg
Renseignements:
078 870 36 80
www.tcsi.ch

**Un club ouvert à tous
d'avril à octobre**

ÉCOLE DE TENNIS
4 courts en terre battue
1 mini tennis avec mur d'entraînement
2 terrains de pétanque

Espace O'DENZEN

Bio Magnétisme

Réflexologie

Fleurs de Bach

Massages

Rebouteur

Massage aux Pierres chaudes

Thierry Droz
Masseur, Rebouteur,
Bio Magnétiseur
Agrégé A.S.C.A.

Rue Peillonex 32
1225 Chêne-Bourg
T. 079 406 18 49

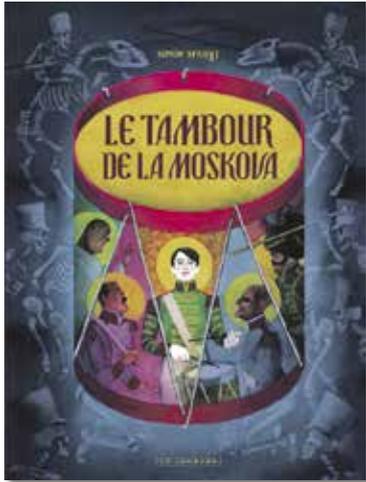
Les BDs du mois

CHRONIQUES DE STEPHAN BRUGGMANN

Le tambour de la Moskova

Simon Spruyt

Le Lombard



Un vieil homme se confie à un inconnu venu recueillir son témoignage sur la campagne de Russie. Autrefois jeune Tambour enthousiaste et naïf, il raconte sa campagne, le sourire de l'empereur, mais aussi le pillage des cadavres sur le champ de bataille, Moscou qui se rend sans combattre, les jours passés dans une villa réquisitionnée, entre l'attente et le farniente. D'ordinaire, quand on raconte l'empereur, dont nous fêtons le bicentenaire de la mort cette année, c'est plutôt du côté des grognards, soldats endurcis qui combattirent vaillamment. Ici, nous vivons la campagne de Russie aux côtés d'un tambour qui découvre les horreurs de la guerre sans panache.

Simon Spruyt est un jeune auteur belge. Son trait oscille entre expressionnisme richement coloré et abstraction lorsque la narration l'exige, pour accentuer la violence d'une bataille. C'est étonnant.

Facteur pour femmes, tome 2

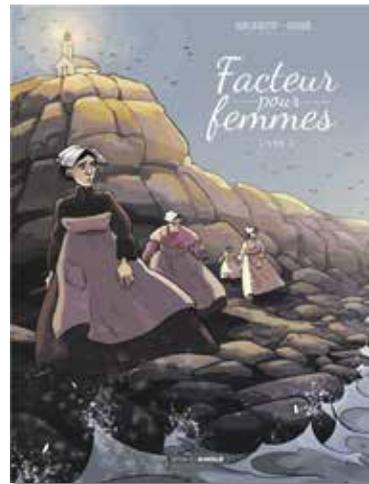
Quella-Guyot/Cassier

Grand Angle

Dans le premier volume, dont j'ignorais qu'il put y avoir une suite, un groupe de femmes insulaires trompent leur ennui avec le jeune facteur – les hommes sont loin à la guerre – et découvrent l'indépendance. Après un final en beauté, elles partagent un lourd secret (lisez-le si vous voulez en savoir plus, ce livre en vaut la peine, c'est une merveille).

Dans ce volume, nous nous retrouvons quarante ans plus tard. Le secret les a rongées et nous repartons dans le passé, afin de découvrir comment il a agi, insidieusement, instillant dou-

cement son venin dans les esprits et dressant les unes contre les autres. Ce second tome, de par le sujet traité, n'a pas la fraîcheur et la tendresse du premier. C'est autre chose que nous pouvons y trouver : c'est le destin de toutes ces femmes qui durant la Première guerre mondiale ont été amenées à remplacer les hommes occupés à patauger dans leurs tranchées. Elles ont goûté à la liberté. Elles ont découvert l'indépendance. Elles ont compris qu'elles n'avaient pas besoin des hommes. Et soudain, leur destin s'est figé : le retour des hommes a signifié le retour à sa place, le retour au foyer, dans la couche d'hommes changés, souvent brisés, l'absence de reconnaissance, la tristesse du quotidien dans un monde aux stéréotypes coagulés autour de principes d'un autre âge. Franchement, ce livre est incroyable.

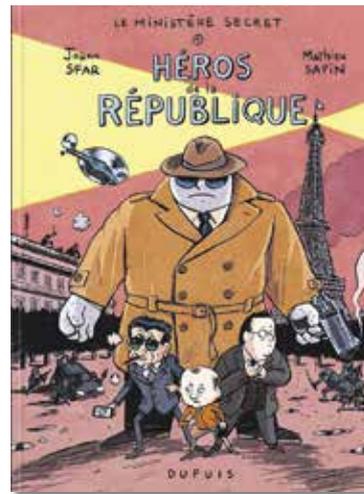


Le Ministère Secret, tome 1, Héros de la République

Sapin - Sfar

Dupuis

Ce livre dévoile un secret bien gardé, le mieux gardé de la V^e république : dès la fin de leur mandat, les présidents deviennent membres d'une société secrète chargée de protéger la république contre... contre tout et n'importe quoi. C'est ainsi qu'à la fin de son mandat, François Hollande découvre cet état de fait et choisit de s'adjoindre les services d'un grand dessinateur rompu aux arcanes du pouvoir : Matthieu Sapin. Commence alors un road movie à l'humour explosif où se mêlent géopolitique et science-fiction, car les présidents sont aidés dans leur quête par un super-héros américain. La distribution de ce premier tome est impressionnante, digne d'un mastodonte d'Hollywood : nous rencontrons Nicolas Sarkozy, Vladimir Pou-



tine, Eric Cantona, le prince Albert de Monaco qui jouent leur propre rôle. Bref, une superproduction qu'il ne faut pas rater.

Le livre est truffé de références à l'actualité et de gags, presque un peu trop parfois car cela nuit à la lisibilité du scénario. Mais c'est du Joann Sfar pur jus, un univers où fiction et réalité s'entremêlent, où le plus prosaïque côtoie le plus merveilleux. Alors, vivement le second tome...

I am the eggman

José Parrondo

L'Association



Voici le début de la présentation sur le site de L'Association : « les strips de José Parrondo fonctionnent comme des énigmes. Le trait est simple, les images épurées, le style minimaliste, l'attraction instantanée. Mais face à ces pages a priori muettes, les questions affluent : cette fenêtre est-elle un tableau ? Ce paysage est-il factice ou réel ? Cet arbre est-il plat ou en volume ? Y a-t-il un eggman ou plusieurs ? Est-il ici ou ailleurs ? Ce que nous regardons est-il vraiment ce que nous voyons ? ».

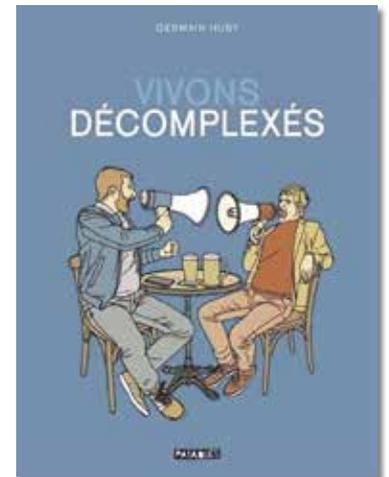
Franchement, je n'ai pas trouvé de meilleure formule pour présenter *I am the eggman*. José Parrondo est totalement inclassable dans le monde de la BD. Son trait est simplissime, voire parfois enfantin. A première vue, n'importe qui peut faire du

Parrondo. Mais en fait, non. Définitivement non. Parrondo observe le monde, les gens, les objets, il y voit ce que nous ne voyons pas. Il entend ce que nous n'entendons pas. Chaque strip recèle une surprise : va-t-on rire ? Va-t-on être étonné ? Devoir réfléchir ? Le relire deux, trois fois avant de soupirer d'aise devant une manifestation onirique rassurante ? Ou dérangeante ? L'absurde côtoie le banal, le figuratif se confond avec le non-figuratif, le réalisme est bousculé par le surréalisme. Un *must have*.

Vivons décomplexés

Germain Huby

Pataquès Delcourt



Lorsque j'ai acheté ce livre, hier, j'avais été attiré par l'humour totalement décalé et le trait réaliste. Ce n'est qu'en faisant des recherches sur l'auteur sur Internet que j'ai découvert qu'il était le papa d'un unique livre paru au Tripode, *Le bruit des mots*, authentique chef-d'œuvre qui dénote un talent d'observation et de déconstruction des rapports humains. Bon sang ! Cet OVNI m'avait complètement décoiffé !

Ici, sexisme, racisme, harcèlement, fossé entre générations, pandémie, bref, le flash d'info du matin ces derniers temps, y sont démontés avec force contrastes. Un rire libérateur et roboratif qui parvient à mettre à distance notre quotidien.

L'auteur est un nouveau venu dans le monde de la bande dessinée, mais ce n'est pas un novice non plus : artiste plasticien vidéaste français, il a signé de très nombreux vidéos et reçu un nombre impressionnant de prix. Gageons que cette nouvelle corde à son arc lui en rapportera de supplémentaires. Vivement son troisième livre !

Chroniques conchoises

La génération Lego

IL Y A QUELQUES JOURS DE CELA, alors que je me promenais benoîtement sur le chemin de Conches, je vis arriver de loin une personne portant un gilet jaune accompagnée d'un chat lui aussi vêtu d'un ciré de la même couleur. Comme l'après-midi était plutôt ensoleillé, je me demandai un instant ce que ce personnage vêtu d'un gilet jaune fluo pouvait faire sur le chemin de Conches. J'écartai immédiatement l'idée qu'il s'agissait d'un manifestant français égaré car, dans ce coin perdu de la campagne genevoise, rien ni personne n'allait prêter attention à ses revendications. Lorsque ce gilet jaune se rapprocha de moi, je finis par m'apercevoir qu'il s'agissait de mon amie Madame Brévant qui tenait au bout d'une laisse son vieux chat qui essayait désespérément de se libérer du bout de plastique jaune qui visiblement gênait ses mouvements. Lorsque je lui demandai ce qu'elle faisait vêtue de la sorte, alors que la température et le temps ne se prêtaient guère à un tel accoutrement, elle me répondit :

— Jeune homme, vous ne savez pas ce que c'est que de se promener



sur ce chemin, ou plutôt, devrais-je dire, sur cette autoroute! Non seulement vous avez ces voitures qui déboulent à grande vitesse se croyant sans doute sur un circuit automobile, mais en plus depuis un certain temps, d'énormes camions chargés de terre et autres matériaux dévalent les pentes de ce petit chemin, comme s'ils avaient le diable aux trousses. Pour se croiser, certains montent même sur le maigre trottoir, seul refuge des pauvres piétons que

nous sommes. Je ne comprends d'ailleurs pas comment il n'y a pas plus d'accidents!

— Mais pourquoi ce jaune, lui demandai-je?

— Simple pour être vue avec l'espoir qu'ils évitent de m'écraser. Par précaution, j'ai aussi mis un petit gilet jaune à mon chat Amédée, tout en sachant pertinemment que, juchés sur leur camion, il y a fort peu de chances pour qu'ils nous voient lui et moi.

— Mais il y a un trottoir, lui dis-je plein de bon sens.

— Vous voulez rire jeune homme! Par endroits, il ne dépasse pas les 50 cm et encore! Des branches qui sortent de certaines propriétés obligent les piétons à marcher sur la chaussée. De plus, comme je vous l'ai dit, bien souvent ces camions sont obligés de se rabattre sur le bas-côté, tout ceci avec, à certains endroits, une très mauvaise visibilité.

Comme pour confirmer ses dires, au moment où nous discutons, un camion chargé de terre croisa notre chemin avec un grand fracas qui nous coupa la parole.

Toujours de fort mauvaise humeur, Madame Brévant ajouta :

— En plus, je suis certaine qu'ils vont encore construire un de ces horribles cubes dont ils ont le secret. J'ai vraiment l'impression que les architectes qui sévissent un peu partout dans le canton et ailleurs ne savent faire que des cubes. D'après moi c'est parce qu'ils font partie de la "génération Lego" et qu'ils ont passé leur enfance à construire des maisons en forme de cubes en empilant des briques en plastique les unes sur les autres. De mon temps, au moins, nous construisions des chalets en bois avec des toits et des tuiles. Je vous le dis, mon cher ami, tout fout le camp!

Sacrée Madame Brévant, pensai-je en la quittant, un sourire au coin des lèvres. Il y a certainement une part de vérité dans ce qu'elle dit avec tant de véhémence et de conviction, mais aussi pas mal d'exagération. Et on l'aime aussi pour cela! 🌿

JEAN MICHEL JAKOBOWICZ

Les lectures du Bibliobus

par Maïssa Konte, apprentie

Cauchemar

Paul Cleave

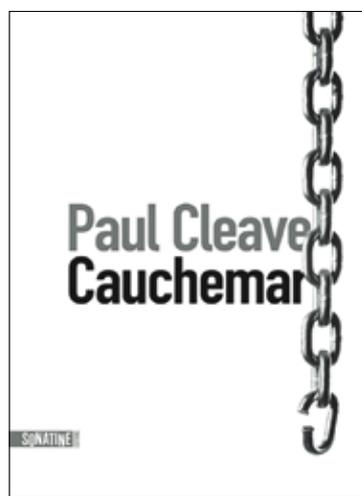
Editions Sonatine, 2019

Cauchemar est un roman qui démarre fort en tension. L'intrigue se déroule dans la ville d'Acacia Pines, un bourg de l'Amérique profonde, un de ceux où tout le monde se connaît et qui est rempli de secrets. Noah, un flic de la ville, est à la recherche d'Alyssa, une petite fille de 7 ans portée disparue. Pour la retrouver, il ne reculera devant rien, quitte à tout perdre. Il passe à tabac le suspect principal de son enquête, ce qui lui permettra de retrouver la fille, mais lui vaudra d'être contraint de quitter

la ville. C'est dans ce contexte que débute l'histoire.

12 ans plus tard, Noah reçoit un appel, Alyssa a de nouveau disparu. Sans hésitation l'ancien flic repart dans la ville d'où il a été banni, pour une fois de plus tenter de la secourir. Ce retour aux sources le fera se replonger dans les souvenirs de cet endroit où il a grandi.

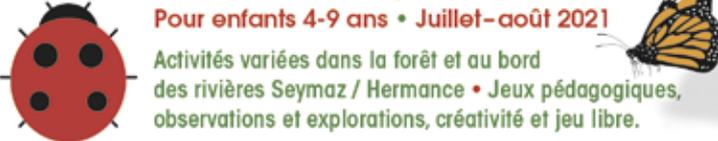
A travers ses yeux, nous allons voir comment Noah va dépasser les limites du possible. Personnage impulsif, déterminé et intrépide, il fera tout pour défendre ce qu'il estime être juste.



Les personnages présents de ce thriller sont complexes, nuancés et chacun d'entre eux porte une histoire essentielle à la compréhension de l'intrigue. Ils sont également porteurs de thèmes importants, notamment la mort, la confiance et le prix de la violence.

C'est un thriller avec une narration fluide qui est remplie d'actions et de relief. Il est captivant, fort en rebondissement et surprenant du début à la fin. 🌿

PUBLICITÉ



CENTRES AÉRÉS en plein air!
Pour enfants 4-9 ans • Juillet-août 2021

Activités variées dans la forêt et au bord des rivières Seymaz / Hermance • Jeux pédagogiques, observations et explorations, créativité et jeu libre.

www.lacoccinelle-animations.ch

Pharmacie de
Chêne-Bougeries

Ivan Hamsag, pharm.

PARKING CLIENTS – LIVRAISONS À DOMICILE

OUVERTURE NON STOP: Lu-Ve: 8h00 à 19h00; Sa: 8h30 à 18h00
 38, rue de Chêne-Bougeries – Tél. 022 860 26 60 – Fax 022 860 26 61

Sudoku

PAR MAYLIS

Les règles du sudoku sont très simples. Le but du jeu est de remplir les cases avec des chiffres allant de 1 à 9 en veillant toujours à ce qu'un même chiffre ne figure qu'une seule fois par colonne, une seule fois par ligne, et une seule fois par carré de neuf cases.

1			4			7		6
		9		5	3			1
4		6			7	2		
		4			9	1	8	
	5	1	8					3
8			5					4
3				6		8		1
	4		2	8				6
	1		9					7

Solution à envoyer à la Rédaction du Chênois.
Le ou la gagnant(e) recevra un cadeau.

Solutions du n° 552

Gagnant:
Jean-Luc Villermet,
de Thônex.

1	8	9	3	7	4	2	5	6
2	3	4	6	8	5	9	1	7
7	6	5	2	9	1	4	8	3
3	5	1	7	4	8	6	9	2
9	2	6	5	1	3	8	7	4
4	7	8	9	6	2	1	3	5
6	4	7	1	3	9	5	2	8
5	9	3	8	2	6	7	4	1
8	1	2	4	5	7	3	6	9

PUBLICITÉ



REGIE SCHMID
Agence Immobilière

VOTRE PARTENAIRE IMMOBILIER

POUR **VENDRE, ACHETER OU DÉVELOPPER**

DEMANDEZ UNE

ESTIMATION GRATUITE

SANS ENGAGEMENT ET EN TOUTE DISCRÉTION

022 860 87 87
ou
www.regie-schmid.ch

Regie Schmid SA – route de Chêne 85 – 1224 Chêne-Bougeries

Sornettes et Fariboles

Il y avait des coquelicots et des bleuets dans les blés, paraît-t-il. Je ne les ai pas vus, les pesticides étaient passés par là. Il nous restait les violettes, les véroniques et quelques champignons, des mousserons en général. Le parcours du dimanche s'allongeait le long de la route de Jussy jusqu'à celle de Mon-Ideé où un restaurant accueillant versait la bière fraîche et la limonade, âge oblige.

Les fossés fleuris ont été remplacés par du béton, de même que l'environnement. Combien de personnes habitent ces lieux autrefois presque désertiques? Il y avait la villa de Monsieur F. et celle de Madame G. considérées comme des exceptions. On les regardait au passage en sachant pertinemment de qui il s'agissait. Depuis, des immeubles ont poussé qui abritent un nombre de locataires indéfinissable. Comme la Voie Verte qui permet des balades transfrontalières. C'est le progrès.

LILIANE ROUSSY

Sucrè-salé autour du monde

Et si on allait faire un tour au Cameroun? Essayons donc un poulet aux bananes plantain.

Pour cela, il nous faut:

1 poulet coupé en morceaux, 6 bananes plantain, 1 boîte de tomates pelées, 1 piment vert, 1 gros oignon, 1 gousse d'ail, ½ c. à café de piment, de muscade, de gingembre, de cannelle, 3 c. à soupe d'huile d'arachide, du sel et du poivre.

Mélangez toutes les épices. Pelez et hachez finement l'oignon et l'ail. Chauffez l'huile dans une cocotte. Dorez les morceaux de poulet de tous les côtés et les retirer quand ils sont bien colorés.

Faites revenir l'ail et l'oignon durant 5 minutes en mélangeant constamment et remettez le poulet que vous saupoudrez avec les deux-tiers des épices. Salez légèrement avant d'ajouter les tomates et leur jus. Mélangez et couvrez. Cuire une petite heure.

Pendant ce temps, épépinez et émincez le piment. Epluchez et coupez les bananes en rondelles épaisses. Dix minutes avant la fin, ajoutez les bananes et le piment à la préparation. Terminez et vérifiez la cuisson.

Servez dans des assiettes creuses et parsemez du reste des épices.

L.R.

Chêne en poésie



Didi mon chien

Finie
Le chemin de ronde
Autour du jardin
Ta trace de terre
S'efface
Sous l'herbe printanière

Finie
La garde montée au portail
Et tes aboiements

Finie ton accueil fou et passionné
Tes siestes au plein soleil
Renversé
Ton menton tendu
A la caresse

Finie finie
Les moineaux
Ne viendront plus
Picorer ta pâtée

Josette Félix, Thônex

AVEC LES VÉLOSTATIONS, C'EST PLUS SIMPLE DE PROTÉGER VOTRE VÉLO.



OFFRE SPÉCIALE

CHF 75.-/an
CHF 10.-/mois

Dans les 4 vélostations du Léman Express :
Lancy-Pont-Rouge, Lancy-Bachet,
Eaux-Vives Sud, Gare de Chêne-Bourg

Accessibles 24h/24 et 7j/7

Simple et rapide avec la web app velocity.ch

 FONDATION
DES
PARKINGS

nous développons pour vous